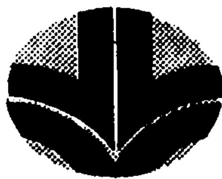


ISLA ...toekomst..

108STE JAARGANG — NO.: 234 DONDERDAG 10 OKTOBER 1991

AMIGOE

Prekè

Dat zal DMO toch niet met 'Ban Punda' bedoeld hebben...

Van den Broek ontmoet presidenten weer

Ook achtste bestand in Joegoslavië houdt het niet

BELGRADO - In Kroatië zijn woensdagavond laat ondanks het gesloten staakt-het-vuren nieuwe gevechten uitgebroken. Dat is zowel in Belgrado als Zagreb uit betrouwbare bronnen vernomen. Kroatische strijdkrachten en eenheden van het federale leger zouden elkaar met artillerie bestoken. De gevechten zouden zich met name toespitsen op de steden Vinkovci en Vukovar, in het oosten van Kroatië. Ook rond de stad Novska (120 kilometer ten zuidoosten van Zagreb) zou de strijd weer zijn opgelaaid.

Ook het achtste bestand tussen de strijdende partijen in Joegoslavië wordt frequent geschonden. Volgens Radio Zagreb zijn Servische militairen donderdagochtend om zes uur begonnen met artillerie-beschietingen op de stad Osijek in oost-Slavonië. Het name de zuidelijke en noordelijke wijken van de stad liggen onder vuur. Over eventuele slachtoffers is niets bekend. In de buurt van de stad Nova Gradiska, 130 kilometer ten zuidoosten van Zagreb, wordt al sinds woensdag hevig gevochten. Servische militieleden, gesteund door het Joegoslavische leger, bestoken de nabij gelegen plaatsjes Rajic en Poljane, aldus Kroatische radioverslaggevers. De Kroatische Nationale garde is later een tegenoffensief gestart, zo meldde Radio Zagreb.

NIET VOLLEDIG

Vier leden van een Joegoslavische televisieploeg (allen Serviërs) zijn woensdag in de namiddag gedood toen een mortiergranaat op hun auto terechtkwam. De tv-ploeg bevond zich in de omgeving van Banija, ten zuiden van Zagreb. In totaal zijn in de burgeroorlog in Joegoslavië ten minste twaalf journalisten om het leven gekomen. Twee Sovjet-journalisten zijn al sinds zeven weken spoorloos.

In de omgeving van de stad Vukovar, dertig kilometer ten zuidoosten van Osijek, is de situatie uiterst gespannen. De bevelvoerder van de plaatselijke Kroatische Nationale garde zei dat het federale leger zijn al maanden durende belegering heeft geintensiveerd. Vandaag wordt een waarnemersmissie van de Europese Gemeenschap in deze stad verwacht die ook humanitaire hulp gaat bieden. Een lid van deze EG-missie zei dat het bezoek een test is voor de ondertekende bestandsovereenkomst. Radio Zagreb meldde dat het federale leger de blokkade van de Kroatische zeehavens nog niet volledig heeft opgeheven.

OORLOG ONTKEND

Vukovar werd woensdag getroffen door 2.500 granaten en er vielen 27 gewonden, maar de Kroatische eenheden wisten een nieuwe poging van het federale leger af te slaan om met tanks en infanterie door te dringen tot het centrum van de stad, zo meldde de Kroatische radio. Het beleg van Vukovar ging donderdag zijn 47e dag in.

De Servische president Slobodan Milosevic wil donderdag in Den Haag niet spreken over de gesloten wapenstilstand in Joegoslavië. "Servië is met niemand in oorlog en kan derhalve niet over een wapenstilstand praten", zo verduidelijkte de Servische minister van Buitenlandse zaken, Vladislav Jovanovic, het standpunt van Milosevic.

Hoewel Servische eenheden in Kroatië vechten, ontkent Belgrado dat het zich in staat van oorlog bevindt. De Servische regering stelt dat de Servische eenheden die onder het commando van het federale leger opereren, enkel de belangen van Joegoslavië verdedigen.

Optimisme over de eventuele naleving van de wapenstilstand in Kroatië maar tegelijkertijd de waarschuwing dat de crisis in Joegoslavië nog niet ten einde is. Zo schetste de Nederlandse staatssecretaris Piet Dankert (Buitenlandse zaken) woensdag in het Europese parlement de situatie in het door burgeroorlog getroffen Balkanland. Hij uitte de waarschuwing op een moment dat het er op leek dat het bestand inderdaad stand hield in Kroatië.

"Het lijkt erop alsof de partijen in Joegoslavië zich werkelijk gaan houden aan de wapenstilstand. Dat is verheugend. Bij de vredesconferentie in Den Haag kan nu worden geprobeerd het broze bestand te verstevigen. Maar we zijn nog lang niet uit de gevarenzône", zo merkte Dankert op. De Nederlandse bewindsman deelde voorts mee dat de instelling van sanctiemaatregelen door de Europese Gemeenschap tegen Joegoslavië als gevolg van het ondertekende staakt-het-vuren voorlopig is uitgesteld. De ministers van Buitenlandse zaken van de EG-landen besloten afgelopen weekeinde in Haarzuilens om de strijdende partijen en in het bijzonder Servië te dreigen met vergaande economische maatregelen als een staakt-het-vuren niet zou worden gerespecteerd.

NOODHULP

Dankert zei dat de EG-waarnemers in Joegoslavië met een hulpkonvooi naar oost-Kroatië zullen gaan om de belaagde steden Vukovar en Vinkovci van voedsel en medicijnen te voorzien. De Europees commissaris Abel Matutes voegde eraan toe dat van EG-zijde een miljoen ecu (ongeveer Nf 2,25 miljoen) is vrijgemaakt voor noodhulp aan de Joegoslavische burgerbevolking. De hulp zal door erkende organisaties als het Internationale Rode Kruis worden gedistribueerd.

Minister Van den Broek van Buitenlandse zaken spreekt vandaag (donderdag) in Den Haag opnieuw met de Kroatische president Tudjman, diens Servische collega Milosevic en de federale minister van Defensie Kadijevic. Het gesprek onder voorzitterschap van minister Van den Broek zal gaan over het vervolg op de besprekingen over een staakt het vuren, politieke aspecten van de crisis en de vooruitzichten voor de vredesconferentie over Joegoslavië, aldus een woordvoerder van het departement van Buitenlandse zaken. Maandag komt de vredesconferentie onder leiding van de Brit Lord Carrington weer in Den Haag voor een plenaire zitting bijeen.

Civiele missie van OAS naar Haïti

WASHINGTON - De Organisatie van Amerikaanse Staten (OAS) is van plan een burgerlijke missie te sturen naar Haiti om te zien of de democratie kan worden hersteld.

De OAS heeft tegen Haiti een compleet handelsembargo uitgeroepen en verder heeft men de recente coup in felle termen veroordeeld. Als gevolg daarvan werd gekozen president Jean Bertrand Aristide verstoten.

KASSIERS, BEDANKT!



Bedankt voor het kiezen van E-Account als 'beste' en 'meest gebruiksvriendelijke' financieel administratieve pakket, in het software onderzoek van Automatiseringsgids.

En voor wie nog niet met E-Account werkt: meteen even bellen. Alvast bedankt voor uw telefoontje! (599-9)611954



Exact SOFTWARE

Weer grote menigte in Punda



■ *WILLEMSTAD — Het was vandaag, op de tweede dag van de staking, die officieel wel maar officieus niet ten einde blijkt, weer een drukte van belang in Punda. In het gerechtsgebouw op het Wilheminaplein dienden twee kort gedingen: één van de ALM tegen 35 werknemers en één van het vakbondsfront tegen de regering. In de stad was de situatie overigens behoorlijk gespannen, zo werd in de loop van de ochtend bekend. Bij diverse winkels kwamen actie-voerders binnen om hun collega's 'uit te nodigen' ook het werk neer te leggen, terwijl ook verschillende scholen 'bezoek kregen'. De politie had het druk en moest op een gegeven moment optreden tegen mensen die illegaal drank verkochten. Op de foto een overzicht van de mensen die de ALM-zaak bijwoonden. Meer over de actie op de Curaçao-pagina's van deze krant.*

VN-organisatie:terugkeer nog gevaarlijk

In Frans Guyana betoging tegen vluchtelingen Suriname

CAYENNE - Enkele honderden Fransguyanen hebben woensdag betoogd voor de repatriëring van de tienduizend Surinamers die naar Frans Guyana zijn gevlucht. Dat heeft de Fransguyaanse radio gemeld.

De demonstranten trokken door de grensstad St Laurent, waar burgemeester Leon Bertrand aan het hoofd staat van een campagne voor het terugzenden van Surinaamse vluchtelingen. De toestroom van Surinaamse vluchtelingen heeft de afgelopen zes jaar gezorgd voor een toename van het bevolkingsaantal in Frans Guyana met tien procent. De meesten leven in kampen van de VN-vluchtelingen-organisatie UNCHR, die meent dat het nog te gevaarlijk is om terug te keren naar Suriname.

Een groot aantal Fransguyanen is het daar niet mee eens en vindt dat hun aanwezigheid investeringen in de plaatselijke economie afschrikt. Bovendien zouden de Surinamers zich schuldig maken aan kleine criminaliteit.

Honecker in Moskou



■*MOSKOU - De voormalige Oostduitse leider Erich Honecker is onderwerp van gesprek geweest tijdens de ontmoeting van de Duitse en de Sovjet-ministers van Buitenlandse zaken in de marge van de Assemblee van de Verenigde Naties. Hij blijft voorlopig in Moskou waar hij wel gehoord zal worden door het Duitse Openbare Ministerie in verband met de beschuldiging dat hij verantwoordelijkheid draagt voor het doden van Oostduitsers die over de Muur hun weg naar het Westen probeerden te vinden. Deze foto toont Honecker tijdens een wandeling door een Moskous park.*

Gezondheidsdiensten van VS en Canada:

Nieuwe AIDS-remmer DDI mag gebruikt

WASHINGTON - De Verenigde Staten en Canada hebben woensdag een nieuw medicijn toegelaten dat door AIDS-patiënten gebruikt kan worden, die niet in staat zijn AZT, het enige andere toegestane middel in de strijd tegen het AIDS-virus, tot zich te nemen. Amerikaanse en Canadese volksgezondheids-autoriteiten hebben dit meegedeeld.

Dr. David Kessler, het hoofd van het Amerikaanse ministerie van Volksgezondheid, zei dat met de toelating van deze nieuwe AIDS-remmer, DDI of Didoxyinosine, een mijlpaal is bereikt. "Het is geen geneesmiddel, maar het geeft patiënten een keus." DDI is ontwikkeld in proeven in klinieken en kan het aangetaste immuniteitssysteem van het lichaam van AIDS-patiënten versterken door het aantal witte bloedlichaampjes te vermeerderen.

Normaal gesproken zijn tijdrovende proeven vereist om een nieuw medicijn toegelaten te krijgen, maar omdat talrijke medici en medische onderzoekers zich enthousiast over het middel uitgelaten hebben, gaven de Canadese en Amerikaanse autoriteiten hun toestemming. De autoriteiten onderschreven de conclusie van de medici dat de vermeerdering van het aantal witte bloedlichaampjes het afweersysteem van de patiënten versterkt en hun algemene gezondheidstoestand verbetert.

Kessler zei dat er nog geen nauwkeurige informatie voorhanden is over de lange-termijneffecten van de veiligheid van DDI. Nadelige bijwerkingen, die zelfs de dood tot gevolg kunnen hebben, zijn niet uit te sluiten, maar bij een tijdige ontdekking daarvan, kan de medicijnkuur beëindigd worden.

De fabrikant van het middel, de Amerikaanse farmaceutische firma Bristol Myers-Squibb co, heeft aangekondigd dat DDI gratis gebruikt mag worden door mensen die geen geld hebben, niet verzekerd zijn of de ziekte in een vergevorderd stadium hebben. De fabrikant zei te verwachten dat op korte termijn ook een derde middel tegen het AIDS-virus toegelaten zal worden.



MOSKOU - De minister van Economische zaken van de Russische federatie Jeugeni Saboerou heeft zijn ontslag aangeboden aan het Rusissche parlement. In zijn huidige samenstelling kan de Russische regering volgens hem de toestand op economisch gebied niet stabiliseren en de overgang naar een markteconomie realiseren.

Port au Prince weer bedrijvig



■*PORT AU PRINCE - De markt in het oude centrum van Port au Prince toonde woensdag weer het gebruikelijke beeld van drukte aan kopers en verkopers. Het normale leven gaat zich herstellen in de Haïtiaanse hoofdstad. Dit valt al dan niet toevallig samen met de benoeming en installatie van een interim-president: Joseph Nerette.*

(AFP-satellietfoto)

Fel tegen Midden Oosten vredesconferentie

Sharon stelt kandidatuur leiding van Likud-partij

JERUZALEM - De leider van de rechtervleugel van de regerende Likud-partij in Israël, de minister van Huisvesting Ariel Sharon, heeft donderdag gezegd dat hij zich kandidaat zal stellen voor het premierschap. Zijn kandidatuur moet worden aanvaard door het centraal comité van de Likud.

De oud-generaal van het Israëlische leger zal het waarschijnlijk moeten opnemen tegen de huidige premier en partijleider Yitzhak Shamir. Bij de vorige algemene verkiezingen, in 1988, werd Shamir unaniem tot partijleider gekozen. Hij had toen ook de steun van de huidige minister van Huisvesting. Sharon zei donderdag dat hij zich kandidaat zal stellen om "de vrede te bevorderen, een betere bescherming voor de joden te bewerkstelligen en de integratie van de Sovjet-immigranten te bevorderen".

Sharon is een fel tegenstander van de Arabisch-Israëlische vredesconferentie die door de Verenigde Staten wordt voorbereid. De algemene verkiezingen in Israël zijn niet eerder gepland dan november 1992. Vanuit het kamp van Shamir werd de aankondiging van Sharon afgedaan als "pathetisch".

Isla raffinaderij zes 6 jaar: cruciale tijd

WILLEMSTAD — De Isla raffinaderij staat bij de viering van het zesjarig bestaan voor een cruciale tijd. Het bedrijf heeft toekomst, maar zal wel, met de inzet van allen, economisch concurrerend moeten worden en dat kan alleen bereikt worden als de kosten omlaag gaan en diverse grote projecten worden uitgevoerd.

Dit zegt algemeen directeur Edmundo Cárdenas in een speciale editie van het personeelsblad Nos Isla.

Deze editie werd uitgegeven omdat het op 1 oktober jl zes 6 jaar geleden was dat de Venezolaanse PDVSA de raffinaderij overnam van de Shell, die besloot te vertrekken omdat de Curaçaose raffinaderij geen perspectieven meer bood. De overheid van Curaçao nam het bedrijf over; de PDVSA huurt het sindsdien.

De Isla is behoorlijk in het nieuws geweest en binnenkort starten er tussen Curaçaose en Venezolaanse delegaties onderhandelingen over de voor de raffinaderij noodzakelijke investeringen. Daarover werd al gezegd dat ze 'enkele honderden miljoenen dollars' zullen bedragen: de Isla is verouderd en zal, met behulp van deze investeringen weer 'nieuw' gemaakt moeten worden om concurrerend te worden en te overleven. Zo lieten hoge Islamensen de afgelopen jaren meerdere malen weten. (Jaar)cijfers van het bedrijf worden overigens nooit bekend gemaakt; het argument daarbij is dat de Isla een onderdeel is van de Venezolaanse olie-industrie.

Over deze zaak is in mei dit jaar op het allerhoogste politieke niveau overleg geweest: dat gebeurde tijdens het bezoek van president Carlos Andres Perez aan Nederland. Uit de verklaringen van het staatshoofd bleek toen, dat Venezuela bereidwillig is mee te helpen aan de voor de Isla noodzakelijke investeringen. Die boodschap werd herhaald tijdens een bezoek, onlangs aan Curaçao, van enige belangrijke parlementariërs uit het buurland: alleen zal Venezuela niet als enige geldschieter kunnen optreden en is de (financiële) hulp van Den Haag en mogelijk ook prive- investeerders nodig. Onlangs werd bekend dat binnen niet al te lange tijd de Curaçaose Commissie Investeringen Raffinaderij (CIR) aan het werk gaat.

Directeur Cardenas zegt in zijn 'Isla-verjaardagsboodschap' dat de uitdagingen sinds het begin af groot zijn geweest; dat geldt ook voor de successen die geboekt werden en het doorzettingsvermogen dat getoond werd. Hij erkent dat er onrust is onstaan over de toekomst van het bedrijf. Maar er werd gehandeld en vooral de werkzaamheden op operationeel, technisch en personeelsgebied tonen aan "dat we op de goede weg zitten," zegt Cardenas, die verder laat weten dat de doelstellingen die men voor ogen had, bereikt werden "en moeilijkheden overwonnen werden." "Nu kunnen we nieuwe uitdagingen aan."

Hij voegt daar wèl aan toe dat de toekomst nog hogere eisen zal stellen en dat iedereen zich nog meer zal moeten inzetten. Het bedrijfsmotto 'Totale kwaliteit' zal derhalve noodzakelijkerwijs de lijfspreuk van iedereen bij de Isla moeten blijven, aldus de directeur. Cardenas meent dat hoewel nog een lange weg te gaan is, de eerste tekenen van standvastigheid van bedrijfsvoering al zichtbaar zijn: de grondvesten zijn stabiel. De uitdaging wordt nu dit verder uit te bouwen, geeft hij aan. "De toekomst hebben we zelf in handen. Wij beslissen of we blijven of vertrekken," zo zegt de directeur in het blad.

Hij vervolgt met de mededeling dat de operationele kosten omlaag zullen moeten en grote projecten uitgevoerd moeten worden. "Als we hierin niet slagen, dan zal de Isla niet het bedrijf zijn dat het moet zijn, zal het niet economisch rendabel zijn en enkel een geopolitiek compromis. Volgens de directeur moet voor een ieder duidelijk zijn dat de Isla-directie slechts één doel voor ogen heeft: de Isla moet een berijf met toekomst zijn."

In het blad wordt onder meer een overzicht gegeven van de onderhoudswerkzaamheden die de afgelopen 6 jaar uitgevoerd werden en de investeringen die deze activiteiten gevergd hebben: in 1986 was dat bedrag 101.4 miljoen, in '87: 89.2 miljoen, het jaar daarop 120.2 miljoen, in '89: 111.7 miljoen en vorig jaar 147.4 miljoen. Deze ontwikkelingen leidden tot een veel betrouwbaardere bedrijfsvoering, terwijl ook de productiecapaciteit van de Curaçaose raffinaderij behoorlijk toenam in de afgelopen 6 jaar: in '86 was dat 170.000 barrels per dag. dat werd 182.000 barrels in '87, 193.000 in '88, 195.000 in 89, 206.000 in '90, terwijl de productie-capaciteit van de Isla dit jaar circa 220.000 barrels per dag is.

Veel nadruk wordt er in het jubileum-nummer gelegd op de noodzaak de kosten te verlagen: die zijn bij de Isla wat het onderhoudsaandeel betreft circa 60 dollarcent per barrel hoger dan bij raffinaderijen in de oostkust en Golf van Mexico in de VS. De produktiekosten per vat bij de Isla liggen, volgens een Isla-onderzoek, bijna 90 dollar cent hoger dan bij concurrende raffinaderijen.

In het blad wordt melding gemaakt van de noodzaak tot schonere produktievormen te komen, niet op de laatste plaats vanwege de Clean Air Act die in 1993 in de VS van kracht wordt.

Hoofdprijzen Landsloterij

WILLEMSTAD — De hoofdprijzen van de 21e trekking van de Landsloterij zijn heden gevallen op de volgende nummers:

eerste prijs:
f.500.000,-: nr 28337
tweede prijs:
f.80.000,-: nr 6170;
en derde prijs:
f.40.000,-: nr 34567.

Nestor Torres is terug!



WILLEMSTAD — De jongste, maar beslist niet de minst bekende bandleider in het programma van het komende 4th Curaçao Caribbean Jazz Festival is de fluitist Nestor Torres. Heel lang leek het erop dat er een vroegtijdig einde zou komen aan de veelbelovende carrière van Nestor Torres. Hij is terug van weggeweest en dat heeft een extra dimensie toegevoegd aan zijn muzikale uitstraling.

Nestor Torres (34) werd in Puerto Rico geboren en verhuisde op achttienjarige leeftijd met zijn ouders en vriendin naar New York. Ook studeerde hij aan Boston's Berklee School of Music. In New York trad hij op met artiesten als zijn idool Tito Puente en Eddy Palmieri.

Omdat de muziek-scène daar hem indertijd toch niet echt aanstond, greep hij de kans die hem werd geboden door een 'latin band' om naar Miami te verhuizen. Hij voelde zich thuis in de Florida-scène. Net toen hij leek door te breken, voltrok zich een ramp die hem bijna het leven kostte.

Zonder lang na te denken had Nestor Torres positief gereageerd toen hij net als andere beroemdheden werd benaderd om op 12 mei vorig jaar mee te doen aan Don Johnson's Celebrity Boat Race in Biscayne Bay. Hoewel hij nog nooit achter het stuur van zulke snelheidsduivels-op-het-water had gezeten, kreeg hij de verzekering mee dat het een fluitje van een cent zou zijn. Nestor Torres' boot werd door andere boten geraakt en hij vloog door de lucht en kwam hard neer. Zwaargewond en buiten bewustzijn werd hij uit het water gevist. In het ziekenhuis werd geconstateerd dat hij zijn ribbenkast, sleutelbenen, schouderbladen had gebroken en dat zijn linkerschouder uit de kom was. Zelf herinnert hij zich weinig van het ongeluk.

Ook al omdat hij een kwart van zijn longen kwijt is, heeft hij zijn fluit een jaar lang niet aangeraakt. Huizenhoge rekeningen voor medische behandelingen achtervolgen hem en slechts met veel moeite en steun van vrienden heeft hij financieel het hoofd boven water kunnen houden. Als gelovige budhist heeft hij zich positief door deze moeilijke periode geworsteld en staat nu weer aan het begin van een schitterende muzikale loopbaan. Eind juni trad Nestor Torres weer voor het eerst op in Miami, als dankbetuiging aan velen. In juli was hij een van de vele artiesten op het Aruba Jazz & Latin Music Festival.

CRISES

In augustus is Nestor Torres' nieuwe CD op de markt gebracht, die overal positieve recensies ontlokte. De CD getiteld 'Dance of the Phoenix', duidelijk refererend naar zijn wederopstanding als toonaangevende fluitist in de jazzwereld met duidelijk connecties met het Latin/salsa-gebeuren. Zelf zegt Nestor Torres dat het ongeluk hem geleerd heeft om zich slechts druk te maken om de werkelijk belangrijke zaken in het leven.

"Misschien ben ik een musicus die naam aan het maken is. Maar ik ben ook maar gewoon iemand met een baan. We hebben allemaal onze crises en moeilijke situaties. Ik ben net zo menselijk als ieder ander", is zijn relativerende verklaring.

HOOGGESPANNEN

Nestor Torres treedt op vrijdag 8 november op als sluitstuk van de eerste avond tijdens het 4th Curaçao Caribbean Jazz Festival. Niet alleen vanwege zijn opmerkelijke 'come-back', maar meer nog vanwege zijn uitzonderlijke muzikale kwaliteiten zijn de verwachtingen bij het jazz-minnende publiek hooggespannen voor het optreden van de op Curaçao populaire fluitist en zijn begeleidingsgroep.

Het jazz-festival is op 8 en 9 november in Coney Island dat voor de gelegenheid wordt omgedoopt in 'Coney Island Jazz Town'.

Saba wil eveneens autonome positie

WILLEMSTAD/THE BOTTOM — De eilandsraad van Saba behandelt morgen een motie waarin gepleit wordt voor een autonome status van dit eiland in het koninkrijk met "buitengewone banden" en een directe relatie met Nederland. Een kroonkolonie met zelfbestuur. De voorwaarden daartoe zullen in gezamenlijk overleg met Nederland overeen gekomen moeten worden, aldus de motie.

Het buureiland Statius zal bij deze beslissing worden betrokken en een mogelijke samenwerking tussen Saba/Statius en Nederland behoort tot de mogelijkheden, aldus de motie, waarvan de tekst reeds verscheen, voor behandeling in de eilandsraad. Met de andere Antilliaanse eilanden zal eveneens overleg worden gevoerd over toekomstige samenwerkingsgebieden. Indien die niet haalbaar blijken, dan zal Saba opteren voor de status van "Nederlandse kroonkolonie met zelfbestuur."

In de overwegingen wordt melding gemaakt van het komende topoverleg en dat Curaçao en St. Maarten reeds los van elkaar moties aannamen waarin gepleit wordt voor het verkrijgen van aparte statussen voor die eilanden in het koninkrijk. Saba zal financiële,- begrotings,- en technische assistentie nodig hebben, die alleen Nederland zal kunnen verstrekken. Met Statius zal getracht worden een 'working relationship' te bereiken, aldus de overwegingen in de motie, waarin ook staat dat Saba steeds geopteerd heeft voor handhaving van de Antillen als staatkundige eenheid, maar dat andere eilanden daartoe niet gedwongen kunnen worden.

Mogelijk uitstel topoverleg Bonaire

WILLEMSTAD — De mogelijkheid is niet uitgesloten dat het voor later deze maand geplande staatkundige topoverleg uitgesteld wordt. Dat heeft te maken met sociale onrust die er al enige tijd heerst op Curaçao.

Goede bronnen bevestigden vandaag dat een mogelijk uitstel van de top naar een later, vooral ook rustiger, tijdstip overwogen wordt. Op Curaçao is het momenteel dusdanig onrustig dat het niet opportuun zou zijn om onder deze omstandigheden zo'n vergadering te laten doorgaan, aldus de redenering.

De top, met deelname van de eilanden, de Antilliaanse regering en de Nederlandse regering, is gepland voor de week van 21 oktober. Minister Hirsch Ballin zou op 19 oktober in Willemstad arriveren en na het weekeinde doorreizen naar Kralendijk, waar enige belangrijke staatkundige kwesties aan de orde zouden komen.

Vandaag deed het gerucht de ronde dat overwogen wordt de besprekingen uit te stellen. Wanneer ze dan wel gehouden zullen worden werd niet gezegd. Dit bericht werd overigens niet officieel bevestigd, maar door insiders wel als 'realistisch' bestempeld.

WILLEMSTAD — De schermvereniging 'De Musketiers' organiseert op vrijdag 11 oktober een wandelmars.

De start is bij Curaçao Seaquarium en gaat vervolgens via de Koraalspechtweg langs Dominguito en eindigt bij de St. Margarethaschool. Er is begeleiding van drumbands van de politie en de douane. Voor de prijs van vijftien gulden krijgt elke deelnemer een t-shirt, eten en drank.

Enkele toeristen checken uit

Staking bij catering: KLM gaat naar Aruba

WILLEMSTAD — Hoewel er vandaag iets meer cateringpersoneel van de ALM aan de slag is gegaan dan gisteren, kampt het luchtvaartverkeer nog steeds met cateringproblemen en de gevolgen daarvan. Dit heeft vooral voor de KLM-vluchten tot gevolg dat moet worden uitgeweken naar Aruba voor voedsel- en drankvoorziening op de vliegtuigen. Volgens KLM-directeur Gruber heeft dit eveneens gevolgen voor het cabinepersoneel en liggen de tijdschema's van met name stewardessen in de war. Volgens de CHATA heeft zo'n drie procent van de toeristen zich eerder dan normaal laten uitchecken.

Zowel de ALM als de KLM vluchten vertrekken allemaal, hoewel sommige met enige vertraging. Volgens ALM directeur Kitland Chong zijn er eveneens wat meer beladers vandaag aan het werk gegaan, maar neemt dat nog steeds niet weg dat stafleden meehelpen bij het in- en uitladen van koffers en dergelijke.

Overigens ontving de KLM tot op dit moment geen afzeggingen voor vluchten. Wel is opvallend dat minder mensen vanuit Curaçao vliegen, maar dat is volgens Gruber te wijten aan het feit dat de vliegtijden als gevolg van de staking gewijzigd zijn. "Het zijn vooral mensen die hun vliegtuig gemist hebben en dan besluiten op een ander tijdstip te gaan of hun reis helemaal uit te stellen.

CHATA voorzitter Frank Maynard zei dat van alle toeristen op Curaçao ongeveer 3 procent heeft besloten zich eerder dan bedoeld uit te checken. "Zij zijn bang dat de staking bij de ALM zich zal uitbreiden en kiezen het zekere voor het onzekere." Ook besloten veel hotels tot het inzetten van meer eigen bussen om de toeristen te vervoeren.

Het Van der Valk Hotel vreest problemen bij de passagiersafhandeling op Hato; vandaag arriveert een vlucht van Air Belgium. Ook verwachten zij problemen in verband met de bereikbaarheid van het hotel omdat er vanmorgen sprake was van enkele ongeregeldheden in Punda, alwaar zo'n vierhonderd stakers de uitkomst van twee kort gedingen afwachtten. Bij de politie is een verzoek ingediend voor toegang van de Van der Valk touringcar tot de binnenstad. Tot nu toe werd dit verzoek niet gehonoreerd.

Maynard: "Over het algemeen ondervinden de toeristen geen hinder van de stakingen. De hoteldirecties hebben hen globaal van de problemen op de hoogte gebracht." De directie van het Las Palmas hotel stelde wel vast dat meer gasten dan normaal binnen de poorten van het hotel bleven om daar hun vertier te zoeken.

ALM en personeel zoek[en] oplossing buiten rechtsz[aal]

WILLEMSTAD — Zo te horen aan het gejuich van het publiek in de rechtszaal vanmorgen, is men dik tevreden over de oplossing die er is gevonden voor het geschil tussen de ALM en dertig van de personeelsleden. Alvorens een vonnis af te wachten gaan het ALM-bestuur en de leiding van de vakbond NABLP rond de tafel zitten om te kijken of ze via een gesprek tot een oplossing kunnen komen.

Eigenlijk was er gistermiddag al overeenstemming bereikt tussen de twee partijen, maar dat was op het moment toen de deurwaarder al onderweg was met een dertigtal dagvaardingen voor een deel van het stakende personeel. Volgens advocaat Bertie Braam jr. heeft dat "olie op het vuur gegooid."

Braam die twee dagen geleden als advocaat voor diverse vakbonden al aangaf dat een stakig nooit rechtmatig zou kunnen zijn, gaf ook nu bij voorbaat toe dat de ALM juridisch-technisch gezien deze zaak zou kunnen winnen. Immers er is een stakingsverbod opgelegd?

Toch maakte hij de kanttekening dat de zaak gecompliceerder ligt dan is voorgesteld. Inderdaad is er sprake van een staking die nie[t] de werkgever, maar t[egen de] overheid is gericht, aldus Braam, "de o[verheid] verschuilt zich in dit wel achter de overheid."

Terzijde wees de ad[vocaat] erop dat de ALM slecht[s een] selectie van dertig perso[neels]leden heeft gedagvaa[rd], een hele groep van kenden.

SIGNAALFUNCT[IE]

Advocaat mr. M.F. Bo[...] gaf aan dat dit een si[gnaal]functie heeft. "De ALM [...] door met procederen, het is de bedoeling iedereen weer aan het [werk] gaat. Het bedrijf he[eft] nodig."

Op het pleidooi van [...] part kwam advocaat B[...] met het voorstel om de [...] aan te houden. "In pri[ncipe] waren beide partijen [...] middag al 'on spe[aking] terms'. De bond is nog s[teeds] bereid om met het A[LM-]bestuur te praten over [een] regeling. Bovendien nie[mand] is gebaat bij juridische [...] standjes", aldus Braam.

Ook rechter H. Wa[...] voerde aan dat het nie[t de] bedoeling is om van [...] affaire een uitputtende [...] te maken, waarop mr. B[...] part het voorstel van de t[egen]partij aanvaardde.

Jaarkalender 199[...] toerisme stichting

WILLEMSTAD — Met als doel evenementen die op Curaçao georganiseerd worden te promoveren, publiceert het Curaçao Tourism Development Bureau jaarlijks een kalender van evenementen.

In dit kalender wordt informatie verstrekt omtrent evenementen op cultureel, muzikaal, sport en toeristisch gebied die gedurende het betreffende jaar zullen plaatsvinden. Dit kalender wordt naar de kantoren in het buitenland verzonden en w[...] verder gecirculeerd onder [...]ristische instanties.

Derhalve verzoekt het t[oe]ristenbureau alle perso[nen], organisaties of instanties [die] de organisatie vóór [...] november uitgebreide inf[or]matie toe te sturen over h[et] evenement dat zij in 19[..] zullen organiseren. Vo[or] nadere informatie kan m[en] contact opnemen met Er[...] Eustacia (tel.: 616000 of 615017).

Informatieboekje voor Wilso[...]



***WILLEMSTAD** — De gezaghebber van Curaçao mocht onlangs uit handen van mevrouw Myra Massar een informatieboekje in het Engels over Curaçao in ontvangst nemen.*

Het boekje werd uitgegeven door informatiekantoor Dos Mundos N.V.

Stroomuitval snel voorbij

WILLEMSTAD — Als gevolg van een technische storing bij de KAE zijn gistermiddag een aantal wijken, waaronder Otrobanda en Buena Vista, verstoken geweest van elektriciteit.

Volgens KAE-voorlichter Ludwig Muyden viel rond 15.00 uur produktie-eenheid 9 uit, die uit een turbine, een generator en een ketel bestaat. Kort daarop werd gasturbine 2 in werking gesteld. Deze kon rond 15.20 uur tot het net doordringen, waardoor de stroomvoorziening weer normaal werd. Van energie verstoken waren eveneens de wijken Cas Chikitu, Santa Maria, Rio Canario en de Penstraat. Allen kregen rond de klok van 15.20 uur weer normaal stroom, aldus de Leslie Roosberg van Kodela.

Vrouw steekt echtgenoot met mes in borst

WILLEMSTAD —Een 40-jarige vrouw heeft gisteren haar 51-jarige man met een mes in zijn linkerborst gestoken, na een hevige ruzie. Het slachtoffer liep hierdoor een twee centimeter diepe steekwond op en moest met spoed naar de polikliniek gebracht worden. Na behandeling kon hij terugkeren naar huis. Zijn vrouw met het mes werd aangehouden.

Man valt van container

WILLEMSTAD — Een 29-jarige man viel gisteren van een container, toen hij deze aan het lossen was. Volgens de verklaring van het slachtoffer, die klaagde over hevige pijn in zijn rug, kantelde de voorkant van de container waardoor hij ervan afviel. De veiligheidsdienst werd er bij gehaald, die onderzoek doet.

POLITIE TREEDT OP BIJ HOSPITAAL

Intimidatie bij scholen

Ongeregeldheden in Punda

WILLEMSTAD — Mid- een persbericht maa- de Kamara Sindikal, ABVO, de BCP, de WGE, de CFW, de dmu, de PWFC en de BHOVP vandaag kend dat zij 'conform et rechterlijk vonnis hun roepingen en steun- verklaringen intrekken hun leden oproepen n de arbeid te gaan'. danks deze verklaring n toch vele stakers door- gaan met acties. Van- morgen verzamelden zich geveer 400 stakers op et Wilhelminaplein waa- van een aantal de win- els introkken en pam- fletten uitreikten. De eer werd in de loop van ochtend steeds meer gespannen. Bij alle vitale bedrijven, zoals het ziekenhuis en de KAE, stonden stakers om werknemers ervan te overtuigen niet aan het werk te gaan. Ook bij de scholen werd actie gevoerd. Bij een school was zelfs sprake van een daadwerkelijke blokkade en werd aan leerkrachten en leerlingen de toegang tot de school geweigerd. De acties lijken vandaag een grimmiger karakter te dragen dan gisteren, volgens waarnemers.

Volgens Vigdis Jonckheer-Mensing, voorzitster van het RK-schoolbestuur zijn er vandaag meer leerkrachten dan gisteren op het werk verschenen. Op het MIL bijvoorbeeld waren vrijwel alle docenten vanmorgen aanwezig en ongeveer de helft van de leerlingen. "Over het geheel genomen kwamen iets meer leerlingen opdagen." Volgens de voorzitster is bij tenminste een school sprake van intimidatie door vakbondsmensen. Men had postgevat bij de ingang en belette eenieder de toegang tot de school. Volgens ooggetuigen heeft een vakbondsbusje een toer langs vele scholen gemaakt om daar de leerkrachten ervan te overtuigen mee te staken. Op de uitspraak van gedeputeerde Mendes de Gouvea dat Sitekstakers kans lopen ook de uitbetaling in de herfstvakantie te verspelen kon Jonckheer-Mensing niet reageren. "Dat is een juridische kwestie."

Ongeregeldheden deden zich vanmorgen voor in Punda en bij diverse instellingen en bedrijven. Bij de ingang van het Sint Elisabeth Hospitaal grepen politieagenten in toen stakers het personeel probeerden te overreden niet aan het werk te gaan, aldus politie-voorlichter Davelaar. Zij werden van het ziekenhuisterrein verwijderd. Over de gehele linie was sprake van prik- en zwijgacties. Vanaf de vroege morgen stonden stakers bij alle grote bedrijven en instellingen, bij voorbeeld bij de KAE en de Isla.

ACTIE

Net als gisteren hadden zich vandaag bij alle vitale bedrijven politie en VKC'ers opgesteld. "Overal wordt nog steeds actie gevoerd en we blijven een oogje in het zeil houden. Het is al nodig gebleken in te grijpen." Dat laatste gebeurde metterdaad in Punda waar groepjes vakbondsleden de winkels introkken en pamfletten uitdeelden om het winkelpersoneel te overreden deel te nemen aan de staking. De politie greep ook hier in en verwijderde de stakers. Volgens politiewoordvoerder Davelaar moest ook ingegrepen worden op Pietermaai alwaar een staker gratis alcoholische drank verstrekte. De man is meegenomen voor verhoor, aldus de voorlichter. Bij de KAE is de situatie evenals gisteren stabiel, volgens voorlichter Muyden. Voorzover hem bekend is, zijn alle werknemers op het werk verschenen. Zo niet bij de Kodela waar meer arbeiders wegbleven dan gisteren, aldus woordvoerder Leslie Roosberg. Toch heeft men de distributie van water en stroom aldaar onder controle. "Er doen zich voor wat betreft de bedrijfsvoering geen problemen voor." Wel staan de stafleden 'stand-by' voor het geval er nog meer mensen wegblijven van het werk. "Wij zijn natuurlijk afhankelijk van de produktie van de KAE. Zolang daar alles normaal verloopt hebben wij geen centje pijn. Roosberg verwacht niet dat de distributie gevaar loopt door de staking, ook niet nu is gebleken dat het aantal stakers bij de Kodela is toegenomen vergeleken met gisteren. Over het aantal stakers wilde hij geen mededelingen doen.

Evenals gisteren was bij Curoil niemand bereikbaar voor commentaar. Zoals bekend werd gisteren de distributie van olieprodukten stilgelegd. Tot nu toe ondervinden de pompstations geen last van deze distributiestop. Een pompwerknemer: "Iedereen heeft zijn tank volgeladen op de dag voor de staking. Gisteren was daarom de hele dag opvallend rustig." Een staking van pompbedienden zit er volgens hem niet in. "Wij zijn nog druk over een cao aan het onderhandelen met de CFW en dat verloopt prima." Overigens heeft men bij de KAE geen problemen met de toevoer van zware stookolie. "Die krijgen we via een pijpleiding die continu in bedrijf is", aldus voorlichter Muyden.

Vrouw van 3000 gulden beroofd

WILLEMSTAD — Een 27-jarige vrouw werd gisteren van 3000 gulden beroofd toen een man haar benaderde om te vragen hoe laat het was. De vrouw keek op haar horloge, en de dader pakte deze kans om haar tas weg te rukken. De politie is hem nog niet op het spoor gekomen.

WILLEMSTAD — De politie heeft vanmorgen vroeg een man aangehouden, omdat hij verdacht wordt van diefstal van twee luidsprekers. De verdachte verklaarde ze in een vuilnisbak gevonden te hebben. Echter, de politie kreeg melding van een man die twee luidsprekers uit zijn auto miste.

HAK

u moet de groenten van Hak hebben

MEMBER CANSAFE
Jan Bodegom & Co. N.V.

TE KOOP
TERREIN TE PIETERMAAIWEG

Dicht bij centrum van de stad.
Uitermate geschikt voor kantoor- of winkelpand.
Groot ca. 1200 m2. Vrij van opstallen.

Project Developers & Real Estate Brokers
HALABI
Halabi Real Estate N.V.
Promenade Shopping Center,
Schottegatweg (O) 82, Curaçao, N.A.
Telephone: (599-9) 79842 / 78865
Fax: (599-9) 72872

Röntgen-Sehos behandelt alleen spoedgevallen

WILLEMSTAD — De röntgen-afdeling van het St. Elisabeth ziekenhuis behandelt alleen spoedgevallen, omdat een groot deel van het personeel vanmorgen aan de algemene staking meedeed.

Joan de Windt, voorlichter van het ziekenhuis, deed via de radio vanmiddag een oproep aan degenen, die voor vandaag een afspraak hebben om röntgenfoto's te laten maken, niet te komen. "We kunnen ze niet helpen." Ook morgen kunnen de afspraken waarschijnlijk niet nagekomen worden. "We weten niet hoeveel personeelsleden komen of gaan staken," aldus De Windt op de radio. Daarom riep ze ook degenen die voor morgen een afspraak hebben staan, op niet te komen.

WILLEMSTAD - Zoals de Amigoe uitvoerig heeft gemeld, heeft prof.dr.Rene Römer op 27 september j.l. zijn ambt aanvaard als gewoon hoogleraar aan de Rijksuniversiteit te Groningen. Talloze collega's, vrienden en bekenden waren aanwezig om dr.Römer na afloop te feliciteren zoals o.a. de gevolmachtigd minister in Nederland, E.V.Jesurun en ir.Gilbert Wawoe topfunctionaris bij de Shell in Londen. Op de foto: collega's van de universiteit feliciteren dr.Römer na zijn oratio. Links mevr.Jacqueline Römer-Vreese.

De Paula: "Psychologische intimidatie"

Isla roept stakers op weer te komen werken

WILLEMSTAD — Bij de Isla togen vanmorgen aanzienlijk minder arbeiders aan het werk dan gisteren. Volgens voorlichter Nils de Paula is 50 procent van het verwachte aantal arbeiders, dat de dagdienst loopt, komen opdagen. Dat percentage lag gisteren nog op 80. De toename van het aantal stakers is volgens hem te wijten aan 'psychologische intimidatie' van de stakers, die onder meer films en pamfletten bij de poort uitreiken. De Isla roept al haar werknemers op weer te komen werken. De directie vreest dat diverse plants gesloten dienen te worden als de staking langer dan vijftien dagen voortduurt, wat tot financieel verlies zal leiden. Bij de DOK-maatschappij is de situatie vrijwel status quo in vergelijking met gisteren. Ook vanmorgen bleef tachtig procent van het ongeveer 500 man tellend personeel weg.

Gevolg was wel dat Dok diverse gerepareerde schepen niet kon afleveren. "In die gevallen moeten we schadevergoeding betalen," aldus woordvoerder Charles Grootens. Ook moesten de afspraken voor reparatie van enkele schepen verzet worden. "Dat allemaal heeft gevolgen voor de financiële situatie van de Dok-maatschappij. Hoe groot de financiële klap is, weet de woordvoerder niet. We hebben nog geen cijfers binnen." De gevolgen zullen -als de staking nog langer voortduurt- desastreus zijn, aldus Grootens. Maatregelen zijn echter nog niet genomen om de enorme klap die de Dok dan loopt, op te vangen.

De Isla raffinaderij draait volgens De Paula nu nog normaal en kan nog steeds aan haar verplichtingen van levering van olieprodukten voldoen, wat te danken is aan de inzet van het 750 man tellend stafpersoneel. "Zij raken echter overbelast, omdat zij 12 uur per dag werken. Wij willen dan ook één beroep doen op alle stakers om weer aan het werk te gaan. Wij hebben namelijk geen problemen met de werknemers, noch met de vakbond." Hij vreest voor ernstige gevolgen als de staking langer dan vijftien dagen gaat duren. "Nu al loopt de dagplanning hopeloos in de war. Het sluiten van plants of installaties kan het gevolg zijn van een langere staking." Ook zou een langere staking consequenties kunnen hebben voor de cao-onderhandelingen die gevoerd worden met de PWFC. Deze zijn overigens voorlopig tot na de staking opgeschort.

Ook de plannen voor modernisering van de Isla-directie zouden wel eens minder urgent kunnen worden als gevolg van een heviger staking, aldus De Paula 'en dat kan toch niet de bedoeling zijn'. Veiligheid is nummer één. "Wanneer er niet meer adequaat gewerkt kan worden zullen de minder vitale plants het eerst uitgeschakeld worden." De Isla-directie heeft een urgentieplan in werking gesteld en over de gang van zaken contact opgenomen met de overheid. "De staking is immers illegaal." Het principe van 'no work no pay' blijft dan ook gehandhaafd, aldus De Paula.

Advocaten van vakbonden:

"Accijnsverhoging is onrechtmatig"

WILLEMSTAD — De onlangs door de overheid afgekondigde accijnsverhogingen op bier, drank, sigaretten en benzine zijn onrechtmatig, omdat de procedure die aan de verhoging vooraf ging, wettelijk niet de juiste is geweest. De overheid zou zich aan de 'rule of law' moeten houden en de bevolking niet zomaar financiële verplichtingen kunnen opleggen, zonder dat een en ander wettelijk geregeld is.

Deze argumenten brachten vanochtend de vakbondsadvocaten Pèpi Sulvaran en Chester Peterson naar voren bij de behandeling van de zaak die Kamara Sindikal heeft aangespannen tegen de overheid. De vakbondsorganisatie wil daarmee bereiken dat de maatregelen in kwestie, met tussenkomst van de rechter, ongedaan worden gemaakt.

Rechter Goossens heeft vandaag vlak na het middaguur de Kamara Sindikal enerzijds en de overheid anderzijds met 'huiswerk' naar de lunchpauze gestuurd. Hij heeft hen tal van vragen gesteld, die ze bij hervatting van de behandeling van het kort geding zouden moeten beantwoorden.

Volgens advocaat Peterson is het ' zo klaar als een klontje' dat de overheid bij de recente accijnsverhogingen over de schreef is gegaan en dat intrekking van de maatregelen niet meer dan logisch en juist is. Een en ander heeft een spoedeisend karakter omdat met terugwerkende kracht terugbetalen van hetgeen de burgers reeds 'teveel' betaalden niet mogelijk is. Het advocaten-duo bracht naar voren dat procedurele fouten werden gemaakt bij zowel vaststelling van de landsverordening als de wijziging daarvan. Verder zou overheidsadvocaat Blaauw deze maatregelen gebagatališeerd hebben. Het gaat niet alleen om deze, maar vooral ook om de 20 andere maatregelen die nog in petto zijn, aldus de advocaten van de vakbonden.

De advocaten van de tegenpartij, Nelson Navarro en Rob Blaauw, vroegen de rechter de eisen van de vakbonden niet-ontvangkelijk te verklaren. Volgens deze raadslieden treffen de maatregelen de vakbonden op zich niet, maar gaat het om het belang van de individuele werknemers. Verder moet in deze situatie belangenafweging plaats vinden: de financiële situatie van de overheid is dusdanig slecht dat de belangen van de overheid in dit geval groter zijn dan die van de burger.

De advocaten brachten verder naar voren dat de procedure die gevolgd werd gebruikelijk is op de Antillen en dat een en ander ondermeer in de centrale commisie van de Staten werd behandeld. Het helemaal, formeel tot in de puntjes regelen van de wettelijke bepalingen zou binnen 10 dagen al rond kunnen zijn, aldus de advocaten Blaauw en Sulvaran.

Tot vlak voor het ter perse gaan van deze editie was niet bekend hoe laat het vonnis verwacht zou kunnen worden.

UITVERKOOP

Vandorp - Eddine n.v.
Boekhandel Van Dorp-Eddine
Schottegatweg Oost 185.

Vanaf donderdag 10 oktober t/m
zaterdag 12 oktober

90% KORTING
op alle uitverkoopartikelen.
Kom en profiteer nu!

LOTTO ARUBA

SORTEO: 14 Okt. 1991

PROME PREMIO:

Afls. 125.000,-

PA SOLAMENTE

3 FLORIN

LOTTO ARUBA

ARUBA DAILY

ENTERTAINMENT

Aruba's Best-Loved Imported Wine

RIUNITE ON ICE

Mercurius Trading Company



CATTLE BARON

RESTAURANT

Steak and Seafood Restaurant

VANAVOND GEZELLIG UITGAAN??
Dan natuurlijk naar restaurant CATTLE BARON. Met internationale keuken, uitstekend voedsel, gezellige bar en prima service.

Diner 6 p.m. - 11 p.m.
L.G. Smith Boulevard 228,
Tel.: 22977.

Drive - In:

Today at 8:30 p.m.

CAR CRASH

" A KISS BEFORE DYING "

drama 18 yrs.

Specials geldig 11,12 en 13 okt. 1991

PUEBLO SUPERMARKET

SANTA CRUZ maandag t/m donderdag 8 - 12 uur 14.30 - 19.00 uur

ORANJESTAD maandag t/m donderdag 8 - 1 uur 14.00 - 20.00 uur

PONTON maandag t/m donderdag 8 - 12 uur 14.30 - 19.00 uur

DISCOUNT SAN NICOLAS maandag t/m donderdag 8 - 12 uur 14.30 - 19.00 uur

BOULEVARD Hele week non stop 8 - 20.00 uur

150 PARKEERPLAATSE

ALLE 5 PUEBLO ZAKEN GEOPEND:

vrijdag: tot 20.00 uur

zaterdag: non-stop 8.00 - 20.00 uur

zondag: 9.00 - 13.00 u

SLAGERIJ:

Beef Stew (Stoba) .... 500 gram .... f. 3.55
Boneless Pork Loin .... 500 gram .... f. 6.50
Minute Steak (Kogel Beef Steak) ... 500 gram .... f. 3.95

BELEG:

Ham .... 100 gram .... f. 1.20
Hard Salami .... 100 gram .... f. 2.20
Berliner Leverworst .... 100 gram .... f. 0.95

En nog vele andere specialiteiten in Aruba's best gesorteerde slagerij.

GROCERIES:

Libby's Vienna Sausage .... 5 oz. .... f.
Kellogg's Corn Flakes .... 7 oz. cans .... f.
Del Monte Pitted Prunes .... 12 oz. .... f.
Nabisco Club Social .... 9 pack .... f.
Goya Malta Drink Bottles .... 6 pack/7 oz. .... f.

FROZEN:

Hyde Park Mixed Vegetables .... 16 oz. .... f.
Hyde Park Orange Juice .... 12 oz. .... f.
Triumph French Fries .... 1 kg. .... f.

PRODUCE DEPT.:

Thompson Grapes .... 1 kg. .... f.
Sweet Watermelon (patia) .... 1/2 .... f.
California Lettuce .... 1 .... f.

NIEUW In Pueblo Boulevard:

Ultra modern bar code systeem.

Aan de kassa wordt U nog sneller afgehandeld door in gebruikname van het ultramoderne barcode systeem. De producten worden niet meer ingetikt doch over een lees element geschoven. U krijgt bij betaling direct Uw kassaslip met alle artikelen en prijzen erop. Het afrekenen van Uw inkopen gaat sneller en opstoppingen worden voorkomen.

Wij hebben ook een "SPEEDLINE" voor minder dan tien artikelen.

WIJ HEBBEN ELKE DAG HELE GEBRADEN KIPPEN

BEZOEK ONZE BAKKERIJ IN PUEBLO AAN DE BOULEVARD

DAGELIJKS VERS GEBAK voor alles gelegenheden.

Uitgebreide sortering drank

In Pueblo Boulevard:

De best gesorteerde

PUEBLO LIQUOR SHOP

WINES & LIQUOR:

Heineken Beer (Bottles) .... 6 pack .... f. 11.10
Ruinite Wines Assorted .... 750 ml. .... f. 5.39



Gezellig en goed winkelen bij PUEBLO.



ORANJESTAD — *Minister van welzijnszaken/onderwijs Fredis Refunjol heeft deze week de eerste exemplaren van het boek over oud-Aruba 'Toen woonden indianen op Aruba' overhandigd aan de leerkrachten van de diverse scholen. Het boek over de eerste inwoners van Aruba werd samengesteld door het Archeologisch Museum en directie Onderwijs. De bedoeling is dat nadat de leerkrachten het boek doorgenomen hebben, de schoolkinderen hun exemplaar zullen krijgen ter verrijking van hun kennis over eigen land.*

Op de foto biedt de minister een exemplaar aan de leerkracht Linmay van de Dobbesteen-Wong.

ORANJESTAD - Slechts zestig procent van de eigenaren van appertementen en bungalows bieden hun woningen via tour-operators of advertenties in de dagbladen in Nederland aan toeristen aan. Dit blijkt uit een onlangs gehouden marktonderzoek ter voorbereiding van een gids voor vakantie-appartementen en -bungalows op Aruba en de Nederlandse Antillen.

De gemiddelde bezettingsgraad van de vakantiewoningen is op jaarbasis 61,4 procent. Uit het onderzoek bleek echter dat alle ondervraagden het eens waren over de noodzaak van een gezamenlijke publiciteit. Acht procent van hen was echter niet bereid in de daarmee gemoeide kosten een bijdrage te leveren. Voor de produktie van de gids is een financiële bijdrage gevraagd aan de minister van Toerisme van Aruba en aan de gedeputeerden van de eilandgebieden van de Nederlandse Antillen. Belangstellenden kunnen het rapport kosteloos opvragen bij Caribbean Appartments Guide, Postbus 208, 1800 KE Alkmaar in Nederland.

Idefre 10 km loop

ORANJESTAD — Zondag 20 oktober organiseert IDEFRE voor het twaalfde achtereenvolgende jaar de 10-Km loop van Noord naar de Sporthal in Santa Cruz.

De wedstrijd begint om half zeven 's morgens ter hoogte van Panaderia Bon Pan te Turibana en gaat richting Noordkerk/Oranjestad. Bij de T-kruising Tanki Flip wordt links afgeslagen richting Tanki Leendert en Santa Cruz tot de Sporthal.

Deelnemers kunnen vanaf maandag 14 oktober tijdens kantooruren inschrijven bij IDEFRE. Laatste inschrijfdag is donderdag 17 oktober tot half zeven 's avonds. De inschrijving bedraagt vijf florin en hiervoor krijgt men ook een T-shirt, frisdrank en fruit na afloop.

Programma Fada-week

ORANJESTAD — FADA/PRIDE maakte gisteren het programma bekend voor de FADA Week, dat van 12 tot en met 19 oktober wordt gehouden.

Voor 12 oktober staan de volgende activiteiten op het programma: 99.00 uur: verkoop van rode lintjes en T-shirts over heel Aruba, 15.00 uur: programma Radio Galáctica, 19.30 uur: lezing in Centro di Barrio Savaneta; 13 oktober: 19.30 uur: lezing in Centro di Barrio Playa Pabou; 14 oktober: 10.00 uur: lezing op het YMCA-Day Camp, 19.30 uur: lezing op Centro di Barrio Lago Heights; 15 oktober: 10.00 uur: lezing bij stichting Kindervakantie Aruba, 19.30 uur: lezing in Centro di Barrio Noord, 16 oktober: 20.00 uur: culturele avond in Cas di Cultura; 17 oktober: 19.30 uur: lezing in Centro di Barrio Brazil; 18 oktober: 14.00 uur: lezing bij HBK Noord - ATSA, 19.30 uur: lezing in Centro di Barrio Dakota en 19 oktober: 14.00-18.00 uur: publieke manifestatie op Plaza Daniel Leo.

Sepa en Sta boo

ORANJESTAD — Overheidsvakbonden SEPA en STA zijn boos over de wijze waarop de benoeming van drie afdelingschefs bij het Water- en Energiebedrijf (WEB) plaatsvond. Vooral de benoeming van chef Distributie heeft grote ontevredenheid veroorzaakt en is onaanvaardbaar voor SEPA en STA.

De twee vakbo hebben de minister het WEB, ing. Briesen, om een spo gadering verzocht behandeling van benoeming en van schillende brieven di vabkonden gedurende en augustus dit gezonden hebben.



The Accounting Department of Playa Linda Beach Resort has vacancies for:

ADMINISTRATIVE ASSISTANTS

(M.A.O. Certificate - Administration or "PD Boekhouden")

Requirements:
— Independent person
— Responsible, mature and a good teamworker
— Computer skills
— Proven self-discipline and development capabilities.

For information and appointments, please call the Personnel Department at tel. 31000 - ext. 807.



SONESTA HOTEL, BEACH CLUB & CASINO ARUB

located in the dynamic heart of Oranjestad

to attend to our growing international clientele with a personal service of high quality our new gourmet restaurant, "The Crystal Room", Sonesta wishes to expand its sta Dedicated hospitality professionals are invited to apply for the following positions:

- * SOUS CHEF
- * DEMI CHEF
- * CHEF DE PARTIE
- * COOKHELPERS
- * ORDER TAKERS
- * STEWARDS
- * OVER NIGHT STEWARDS
- * WAITERS /-RESSES
- * BUS PERSONS

Requirements: — Fluent in English, Spanish and Dutch
— Experience required.

We offer: — A competitive salary with year end bonus
— Excellent benefits and social insurance program.

This is a personal invitation to come and fill out an application for one of these positi and we will offer you an opportunity to join us because we believe we are able to pres you "Un paspoort pa un carera exitoso".

Please direct your application and resumé to the Human Resources Department, L.G. Smith Boulevard 82, Oranjestad, Aruba, telephone 36000 ext. 150 - 151 - 152.

SONESTA HOTEL - BO PASPOORT PA UN CARERA EXITOSO

AGENDA ARUBA

BOLS
Apricot Brandy - with full fruity Apricot flavour

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-257.

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30 uur **A Kiss before Dying** (drama, 18 jr.).

* * * * * * * *

BOTICA (nachtdienst)
Pabao brug: Popular, tel.: 32147.
Pariba di brug: San Lucas.

* * * * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur):
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta Cruz: dokter Yagua-Fingal via Dr. Horacio Oduber (tel.: 24300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter B. Britt-Croes via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

* * * * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk, gelieve Alarmcentrale op te bellen, **tel.: 115.**

* * * * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777): de wacht heeft dra L.G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

* * * * * * * *

WIT GELE KRUIS ARUBA
ZUIGELINGENBUREAU (Koningstraat 22, tel.: 24444): dagelijks van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur.
Maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

* * * * * * * *

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba): geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

* * * * * * * *

DISNEY WORLD
PHONE: 38200 39008
TRAVEL SERVICES
V.I.P. TRAVEL SERVICES
L.G. SMITH BLVD. 17
P.O. BOX 2088
ORANJESTAD, ARUBA

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

AIDS-HOTLINE: Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * * *

FADA/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999): geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA: P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

* * * * * * * *

Dienstverlening met een Persoonlijk karakter
ASDA
Beatrixstraat 34
Tel.: 22720
ZIEKTEVERZEKERING

TELEARUBA
DONDERDAG: 18.00 Cartoons; 18.50 CIFEPE-programma; 19.10 Gobierno ta Informa; 19.40 Telenoticias; 20.15 Major League Baseball National League Championship Series (game 2); 24.00 Sluiting.

* * * * * * * *

DIVERSEN
ZANGGROEP CANTARUBA: 20.30 uur zangavond - Cas di Cultura.

* * * * * * * *

VRIJDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA **(openingstijden)**: dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

* * * * * * * * *

Kwaliteits foto's
Kodak Colorwatch system
Uitsluitend bij:
Checkpoint Color
— Columbusstraat
— Port of Call
— Playa Linda

Air Aruba nu zelfstandig naar Europa

AEROPUERTO REINA BEATRIX — **Vanaf heden worden de lijnvluchten tussen Europa en Aruba geheel zelfstandig door Air Aruba uitgevoerd. Het inzetten van tijdelijke vervoerscapaciteit zal zo spoedig mogelijk worden vervangen door inzet van Air Aruba. De directie van Air Aruba heeft vanmorgen met dit bericht een einde gemaakt aan de persberichten van de laatste tijd, waarbij vraagtekens werden gezet achter het bestaan van Air Aruba en voornamelijk de vluchten naar Europa en terug.**

Tussen Air Aruba en Air Holland bestond een regeling met betrekking tot het uitvoeren van een lijndienst tussen Keulen, Amsterdam en Aruba. Als gevolg van de gewijzigde situatie bij Air Holland is daaraan een einde gekomen. Het beleid van Air Aruba is gericht op handhaving en uitbreiding van de bestaande lijndiensten. De toenemende bezettingsgraad van de Air Aruba-vluchten tussen Europa en Aruba vormen de basis van dit beleid.



■ *ORANJESTAD — Miss Aruba Jerusha Rasmijn is begonnen met bezoeken af te leggen aan de verschillende instellingen op Aruba. Deze week bezocht zij Casa Cuna Progreso te Pos Chiquito en Huize Maristella te Savaneta. Jerusha Rasmijn bracht voor jong en oud frisdrank, chocola en T-shirts mee, die door verschillende zaken beschikbaar gesteld werden.*

Op de foto is Miss Aruba in gesprek met de kinderen van Casa Cuna.

OLA-leider Glenbert Croes:

"Partijen moeten elkaar niet bestrijden"

ORANJESTAD - OLA-leider Glenbert Croes deed een beroep op allen die betrokken waren bij de recente gebeurtenissen bij Tele Aruba, zich bezig te houden met de ontwikkeling van het land, en incidenten te voorkomen. Volgens de nieuwbakken partijleider is de Arubaanse bevolking er niet bij gebaat dat de volksvertegenwoordigers elkaar onderling gaan bestrijden. 'Het volk wenst van onze politici een gedrag dat overeenstemt met de hartelijkheid van de Arubanen, dat altijd het grootste bezit van ons volk was', aldus Croes. Hij wees er bij deze verklaring echter op, dat zijn woorden niet gezien moesten worden als een aanval op politieke partijen, doch alleen maar om de krachten te bundelen opdat er geen haat en nijd gekweekt wordt, maar een sfeer van 'vrede, rust en broederschap'.



■ *ORANJESTAD — Aruba Lions Club heeft op de International Lions Day niet alleen bloed afgestaan aan de Bloedbank Aruba, maar ook cheques uitgereikt aan een drietal organisaties.*

Lions-voorzitter mr. John de Vries reikte de cheques uit aan de vertegenwoordigers van Forza di Hubentud Uni als bijdrage aan de inrichtingskosten van het clubgebouw, Centro Hubenil Washington voor het vervangen van de houten banken door plastic stoelen en Antilliaanse Jongens en Meisjes Gilde San Nicolas als bijdrage aan het zevendaagse herfstvakantiekamp op Bonaire.

Op de foto leden van de Lionsclub en vertegenwoordigers van bovengenoemde organisaties.

Bridge-uitslagen

ORANJESTAD — Achttien paren namen deel aan de tweede avond van de zevende competitieronde van bridgeclub Aruba Ariba gehouden op 8 oktober. Boven de vijftig procent scoorden de volgende paren:

Heren Marapin/Tjon Kon Sang 66.67%, dames Haupt/Eilers 56.33%, echtpaar Van het Veldt 55.46%, mevr. Verbunt/heer Gottfried en dames Bergen/Aal 53.83%, dames Tromp/Heeregrave 52.01% en heren Van Klaveren/Jacobusse 51.72%.

Wie met vuur speelt wordt tot as verbrand

Beijing dreigend over nationalisme op Taiwan

BEIJING - De Chinese president Yang Shangkun heeft zeer dreigende taal gesproken tegen Taiwanezen die onafhankelijkheid voorstaan. Hij zei dat "degenen die met vuur spelen tot as zullen worden verbrand".

De toespraak naar aanleiding van de viering van de Chinese revolutie van 1911 bevestigt dat de relaties tussen China en Taiwan verslechteren. Volgens waarnemers is dit een gevolg van de onrust die in Beijing is ontstaan over het uiteenvallen van de Sovjetunie. China heeft zich herhaaldelijk gekeerd tegen de seperatisten in Taiwan die willen dat hun land met China breekt en als onafhankelijke staat verder gaat. Volgens Shangkun heeft "een van China afgescheiden Taiwan geen toekomst".

De nationalisten die na de Chinese communistische revolutie in 1949 naar Taiwan zijn uitgeweken en dit eiland besturen houden vast aan de opvatting dat zij de rechtmatige heersers van geheel China zijn. In tegenstelling tot de steeds sterker wordende oppositionele afscheidingsbeweging pleiten zij nog altijd voor hereniging.

Brussel niet klaar met lijst grondwetswijzigingen

BRUSSEL - Het Belgische kabinet is er nog niet in geslaagd een lijst te produceren van de grondwetsartikelen die (in verband met de verdere staatshervorming) gewijzigd moeten worden.

Zondag weigerde koning Boudewijn het ontslag van de regering-Martens. Hij gaf het kabinet opdracht eerst enkele dringende zaken te regelen en een lijst van te wijzigen grondwetsartikelen op te stellen. Die lijst wordt tamelijk lang. Premier Wilfried Martens verklaarde dinsdagmiddag in de kamer dat het gaat om "een belangrijk aantal artikelen". De lijst zal door het parlement met een tweederde meerderheid goedgekeurd moeten worden om het komende parlement de gelegenheid te geven de grondwet te wijzigen. Alle grondwetswijzigingen moeten door het nieuwe parlement ook weer met een tweederde meerderheid worden goedgekeurd. Martens bevestigde dinsdagmiddag ook officieel dat er op 24 november verkiezingen gehouden zullen worden.

Man verdronken

ORANJESTAD — Twintig voor drie kwam gistermiddag bij de politie de melding binnen dat ter hoogte van Surfside iemand verdronken was.

Enkele toeristen zagen een lijk in het water drijven en brachten het aan de kant. Het bleek de 59-jarige Arubaan M.M.V. te zijn. Dokter Hoekstra constateerde ter plaatse de dood. De officier van Justitie nam het lijk in beslag en gaf het korte tijd later vrij voor begrafenis. Er werden geen sporen van geweld aangetroffen. Vermoedelijk is het slachtoffer onwel geworden en verdronken.

Irak bespioneerd vanuit lucht

NEW YORK - Spionagevliegtuigen hangen bij de grens met Irak in de lucht om te zien of er zich nog radio-actieve stoffen bevinden op Iraaks grondgebied, zo werd in kringen van de Verenigde Naties vernomen.

Vooral heeft men belangstelling of er zich nog Litium-6 bevindt waarmee men een waterstofbom kan fabriceren. Er is een zevende VN-onderzoek team in Irak aangekomen om verder onderzoek op dit gebied te doen.

Schietwedstrijden

ORANJESTAD — Aruba Schietbond organiseert op 13 en 20 oktober wedstrijden op de schietbaan te Wela. De wedstrijden die worden gehouden ter gelegenheid van het vijftigjarig bestaan van Aruba Sport Unie zijn op de onderdelen standard pistool en central fire.

Het toernooi wordt op 13 oktober om half negen 's morgens officieel geopend met het eerste schot door ASU-voorzitter mr. Tabaré Monzón.

SPECIALE AANBIEDING
CASH CASH CASH
SPLIT AIRCONDITIONERS
Superior Rex 12.000 BTU ....f. 1699,—
Superior Rex 18.000 BTU ....f. 1899,—
ER IS GEEN BETERE - VOLLEDIGE GARANTIE
Beperkt uit voorraad leverbaar
exclusief installatie-kosten
KOEL TECHNISCH BEDRIJF ARUBA n.v.
Rococo Plaza - Tanki Leendert 158-G Tel.: 22828 - 38521
KTBA voor al Uw electrische- airconditioning - en loodgietersinstallaties.

Bij tweede bezoek president Von Weizsacker:

Praag, Bonn tekenen vriendschapsverdrag

PRAAG - Tsjechoslowakije en Duitsland hebben maandag een nieuw vriendschapsverdrag en een overeenkomst voor onderlinge samenwerking gesloten. De ondertekening van het verdrag viel samen met het tweede staatsbezoek van bondspresident Richard von Weizsacker aan Tsjechoslowakije sinds de val van het communistische regime in Praag in 1989.

De ministers van Buitenlandse zaken van Duitsland en Tsjechoslowakije, Hans-Dietrich Genscher en Jiri Dienstbier, ondertekenden het verdrag, dat een overeenkomst uit 1973 tussen de bondsrepubliek Duitsland en Tsjechoslowakije vervangt. De parlementen van beide landen moeten de overeenkomst nog ratificeren. Pas dan zijn beide landen aan het verdrag gebonden.

De nieuwe overeenkomst garandeert dat de Tsjechoslowaakse-Duitse grens vastligt en niet veranderd kan worden. Verder is afgesproken dat Duitsland zich sterk zal maken voor het EG-lidmaatschap van Tsjechoslowakije en zijn er ook garanties afgegeven voor de vijftigduizend etnische Duitsers die in Tsjechoslowakije leven. Zij zijn vrij hun eigen taal, cultuur en religieuze gewoonten uit te oefenen en te ontwikkelen.

Beide landen willen Europese veiligheidsstructuren ondersteunen en conflicten oplossen in het kader van de Verenigde Naties of de Conferentie voor Veiligheid en samenwerking in Europa(CVSE).

Expo lingerie en handenarbeid

ORANJESTAD — Ter gelegenheid van de 499e verjaardag van de ontdekking van Amerika wordt op zaterdag 12 en zondag 13 oktober een expositie/bazaar gehouden van handenarbeid en lingerieprodukten. Deze produkten werden vervaardigd door leerlingen van Aura Aguiar de Jorge. De expositie/bazaar is op beide dagen van drie tot vijf uur 's middags in het gebouw van de Sociedad Bolivariana.

AMMAN - Jordanië heeft woensdag tegenstanders van het Israëlisch-Arabisch vredesoverleg aangepakt. De autoriteiten verboden een bijeenkomst in Amman en namen twee weekbladen in beslag.

In Jordanië heerst al drie dagen politieke onrust nadat meer dan de helft van het parlement premier Taher Al-Masri opriep af te treden omdat hij niet voor zijn taak berekend zou zijn. Al-Masri waarschuwde woensdag in een ongebruikelijk harde verklaring tegen pogingen Jordanië in afwachting van de vredesbesprekingen te destabiliseren. De oproep van het parlement noemde hij ongrondwettig omdat het parlement op reces is.

HEILIGE OORLOG

Jordaanse functionarissen zeiden dat een voor vrijdag door de Moslim Broederschap en de militante Islamitische verzetsbeweging Hamas uitgeschreven bijeenkomst tot geweld kan leiden. De Moslim Broederschap en Hamas wilden tijdens de demonstratie het bloedbad onder Palestijnen in Jeruzalem een jaar geleden herdenken. Toen werden in Jeruzalem achttien Palestijnen doodgeschoten door de Israëlische autoriteiten.

Van de Broederschap en Hamas is bekend dat zij gekant zijn tegen de steun van Jordanië aan het Amerikaanse voorstel voor vredesoverleg met Israël. Zij zijn van mening dat een Islamitische Heilige oorlog de enige manier is om Palestina te bevrijden.

De regering liet ook twee nummers in beslag nemen van Al Ribat, het weekblad voor de Broederschap. In een artikel wordt opgeroepen tot het houden van een referendum om na te gaan of de bevolking het vredesproces steunt. Ook een nummer van het linkse blad Al-Ahali is in beslag genomen.

BONN - De Duitse bondskanselier Helmut Kohl heeft de jongste aanslagen tegen verblijven voor buitenlanders scherp veroordeeld. Kohl sprak over een "schande voor ons land". Regeringswoordvoerder Dieter Vogel verklaarde woensdag na afloop van het kabinetsberaad dat de regering alles zal doen om deze aanslagen te verhinderen. Vogels zei te vermoeden dat de reeks aanslagen het werk is van mensen die eerdere aanslagen nadoen.

■*ORANJESTAD — Bij B.J. Arends werden vier werknemsters bevorderd tot supervisors. Op de foto, samen met managing director Ebby Arends, Linda Hoevertsz (purchasing supervisor), Stella Kock (sales supervisor), Mena Geerman (sales supervisor) en Vilma Geerman (sales supervisor).*



Van Tiggelen weer in Oranje

AMSTERDAM - Adri van Tiggelen is de opvallendste naam in de selectie voor het Nederlands elftal, dat woensdag in Rotterdam de belangrijke EK-kwalificatiewedstrijd tegen Portugal speelt.

De verdediger van PSV speelde op 17 oktober 1990 zijn laatste interland. Tijdens de verloren uitwedstrijd tegen Portugal (0-1) werd hij destijds vervangen door Van 't Schip. Van Tiggelen brak in de voorbereiding op de competitie een middenvoetsbeentje en is sinds enkele weken terug in het elftal van de landskampioen.

Opvallende afwezige is Bryan Roy, die fit is maar vanwege gebrek aan wedstrijdritme ontbrak in de basis van Ajax, dat woensdag met 4-0 won van Sparta. Roy viel in na rust, speelde goed en scoorde. Bondscoach Rinus Michels was toeschouwer in Amsterdam, assistent Dick Advocaat bekeek de topper Feyenoord-PSV.

De selectie : doel: Van Breukelen (PSV) en Hiele (SVV/Dordrecht). Verdediging en middenveld: Blind, Winter, Bergkamp en Wouters (Ajax), Erwin Koeman en Van Tiggelen (PSV), Rijkaard (AC Milan), Ronald Koeman en Witschge (Barcelona). Aanval: Gullit en Van Basten (AC Milan), Kieft (PSV), Van 't Schip (Ajax) en Huistra (Glasgow Rangers).

Rechter stelt club in het gelijk

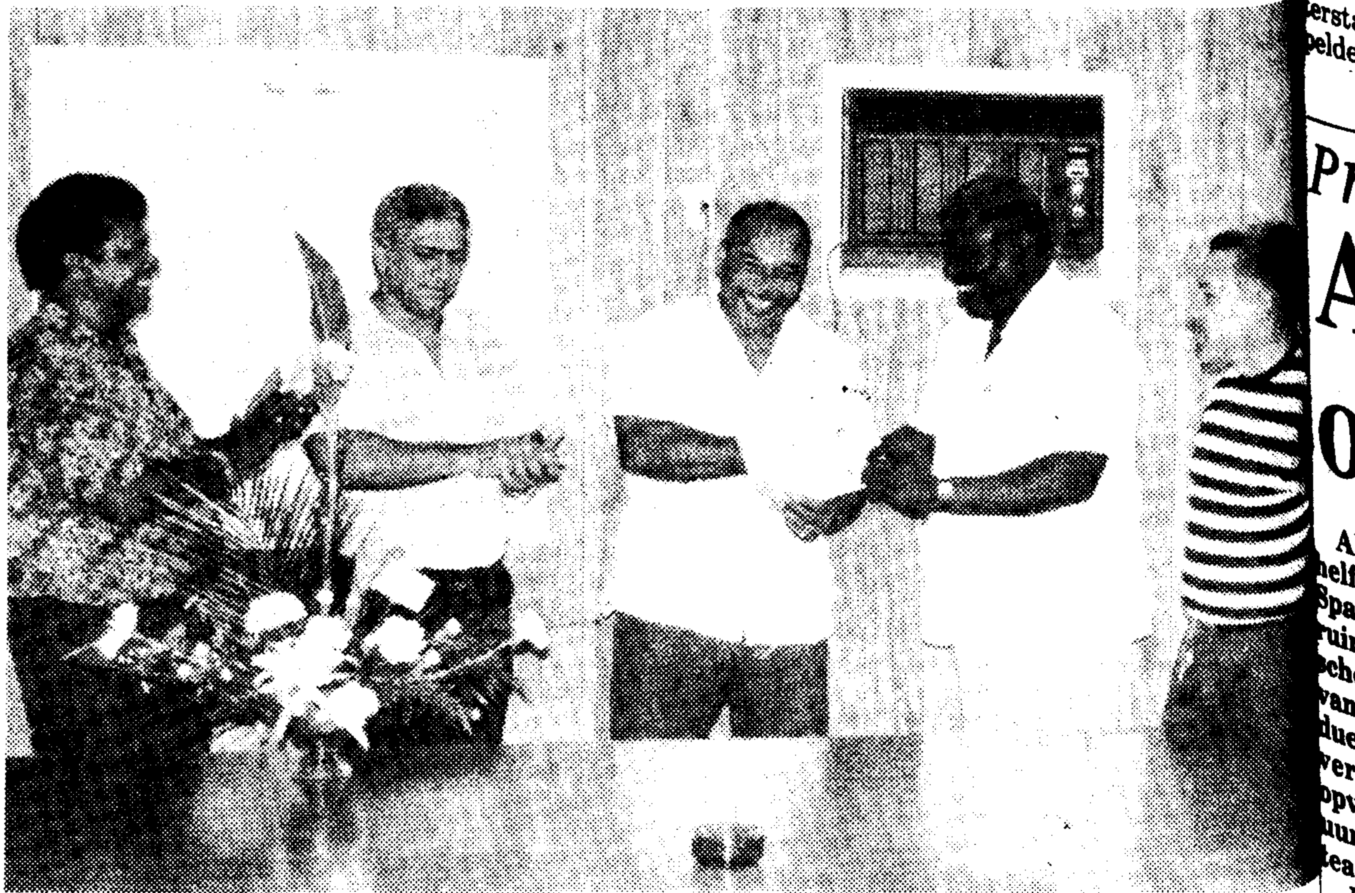
Supporter Den Haag ma[ag] niet meer op de tribune

DEN HAAG - FC Den Haag is gewettigd een supporter die tijdens een wedstrijd vuurwerk uitdeelde de toegang tot het Zuiderparkstadion te ontzeggen. Dit hoewel hij een seizoenkaart had gekocht. Dat besliste president mr. A.H. van delden woensdag in het kort geding dat supporter Remmerswaal tegen FC Den Haag had aangespannen. De voetbalclub verbood de supporter gedurende tien maanden het stadion te betreden, nadat uit video-opnamen was gebleken dat hij tijdens de wedstrijd tegen Vitesse eerder dit jaar vuurwerk aan medesupporters had uitgedeeld.

Volgens raadsman mr. A. Westendorp van de supporter mag een club echter niet eenzijdig beslissen een supporter met seizoenkaart te schorsen, maar moet de rechter daarover beslissen. De reglementen van de KNVB en club zijn volgens westendorp niet van toepassing omdat de supporter lid van de voetbalbond noch van de club is en de reglementen bovendien niet op de supporterskaart staan vermeld. Volgens Van Delden is de standaardvoorwaarde van de KNVB, die een clubbestuur het recht geeft een supporter reeds voor de wedstrijd de toegang tot het stadion te ontzeggen, wel degelijk van toepassing. Bij elke ingang van het stadion staan immers borden met de gedragsregels waarbij wordt verwezen naar de voorwaarden van de voetbalbond.

Het argument van Remmerswaal dat hij in de veronderstelling verkeerde hij met toestemming v[…] supportersvereniging v[…] werk uitdeelde, gaat vo[…] Van Delden evenmin op[…] dat geval had hij bij[…] bestuur van de suppo[…] vereniging moeten veri[…] of er inderdaad toestem[…] voor het uitdelen van v[…] werk was gegeven.

Bo[…]dien had Remmerswaal […]gens Van Delden 'op […] klompen kunnen aanvo[…] dat daarvoor geen toes[…]ming bestond, omdat hij jarenlang voorzitter va[…] supportersvereniging van Den Haag is geweest. […] Delden achtte de opgel[…] maatregel temeer gewet[…] omdat het clubbestuur […] kennen heeft gegeven […] gedeelte van het voor seizoenkaart betaalde […] terug te geven.



■ORANJESTAD — *De afdeling Landbouw, Veeteelt en Visserij Santa Rosa stond deze week in het middenpunt van de belangstelling bij de schooljeugd. Niet minder dan vijfhonderd kinderen van de kleuter- en basisscholen waren op bezoek en werden rondgeleid door diensthoo[fd] ing. Sylvester Vrolijk.*

Tennis Classic

ORANJESTAD — Frans Ponton is kampioen geworden van het eerste Aruba Tennis Classic-toernooi. Hij versloeg in de finale Clifton Wong met 7-6, 6-2. Wong werd subkampioen, terwijl Robby Domacassé (Bonaire) nummer 3 werd. Aan deze eerste Tennis Classic werd deelgenom[en] door Curaçao, Bonaire, Si[nt] Maarten en Aruba.

Woensdag overhandig[de] Albert Didier, organisat[or] van het toernooi, [de] opbrengst van het toernoo[i] aan Fennie Fingal, waarne[mend] directrice van het bejaar[den]centrum Kibrahacha.

Two-run homerun goed voor zege

Marlboro klopt Shell Barlock

ORANJESTAD — Een two-run homerun van Jimmy Tromp bezorgde Marlboro woensdagavond een 6-4 overwinning op Shell Barlock in de AA-klasse baseballcompetitie.

Marlboro opende de wedstrijd met één run in de eerste inning. In dezelfde inning echter diende Shell Barlock van repliek door vier runs te scoren voor een 4-1 voorsprong. De twee Marlboro-pitchers, Robert Thiel en Milton Croes, zorgden ervoor dat het Shell-offensief niet verder kwam dan drie hits.

Marlboro scoorde zijn tweede run in de vierde inning en twee innings verder brachten honkslagen van Pierre Richardson en Felix Thiel runs nummer 3 en 4 binnen. Met deze 4-4 gelijkstand volgde even later de homerun van Jimmy Tromp met één honk bezet.

Marlboro maakte zes runs, tien hits, één error; Shell Barlock had vier runs, drie hits, één error. Winnende pitcher: Milton Croes en verliezer Ronny Yrausquin. Beste batter van de wedstrijd was Victor Simon (Marlboro) met drie hits uit vier beurten.

De tussenstand in de baseballcompetitie is nu: Marlboro 15-6, Richmond 12-8, Shell Barlock 11-10, Aruba Video Center 10-10 en Pueblo Thrillers 3-17.

Vrijdagavond wordt in het Elias Mansur Ballpark de wedstrijd Aruba Video Center - Pueblo Thrillers gespeeld.

Sherman Maduro wint jeugdtoernooi

WILLEMSTAD Sherman Maduro is in het afgelopen weekeinde ongeslagen op de eerste plaats geëindigd in het selectietoernooi dat door de NASB werd georganiseerd, teneinde een jeugdschaak-delegatie naar Coro te kunnen uitvaardigen. Sherman Maduro eindigde met vijf punten voor Coryse Melfor die eveneens ongeslagen 4 punten behaalde, Gianni Albertoe 4 pt., Purita Sambre 3,5, Amindo Naarden 3,5, Cander Flanders 1 pt en Elson Litecia 0 pt.

Dat de sterk spelende Sherman, jeugdkampioen vorig jaar van de S.V.Janwe op de eerste plaats zou eindigen werd algemeen verwacht. Verrassend was echter de tweede plaats van Coryse Melfor die pas enige jaren schaakt, doch door serieuze training de laatste tijd sterk naar voren is gekomen. Ook de derde plaats van Gianni Albertoe, een veelbelovende speler die het schaakspel met overgave beoefent, is verdiend. De eerste vijf spelers zullen binnenkort naar Coro reizen om daar de strijd aan te binden met de jeugdschakers van de Asociacion Falconiana de Ajedrez.

LA CABANA
beach and racquet club
A R U B A
"WHERE THE WINNING NEVER ENDS"

TAKE A STEP TOWARDS SUCCESS:
ROYAL CABANA CASINO is now interviewing applicants for the following positions:

SURVEILLANCE OFFICER:
— Experience in different Casinogames
— Some experience in Surveillance

CASHIERS (Credit, Main, Chipbank)
— Experience in the three Cashier areas
— MAVO education
— Good communication skills.

CHANGERS
— Cashier experience
— MAVO education
— 20 to 25 years
— Motivated and energetic personality

F&B DEPARTMENT: HOSTESS
WAITERS/WAITRESSES
BUSPERSONS
BARTENDERS
Also accepting applicants for Food & Beverage Service to work part-time basis.

FOOD PRODUCTION:
ROUND COOK
GRILL COOK
FIRST COOK
COOK HELPER
GENERAL UTILITY

APPLY AT: Personnel Department
La Cabana Beach and Racquet Club
L.G. Smith Blvd. 250
Tel.: 39000.

CALIDAD GARANTIZA

MARATHON cu mas Amana

Amana has combined contemporary styling with quality features to give the very best in food preservation.
for di Af. 1490,-

Amana's new gas downdraft cooktop, lets you create the cooking appliance you want with interchangeable modules It has gas burners, a grill that can be changed to griddle, and ventilation, all in one!
Af. 2390,-

Amana freezers save you energy, while keeping your frozen goods cool.
for di Af. 690,-

Amana works harder for cleaner clothes. It has the longest agitation stroke available on the market.
for di Af. 990,-

Amana's got it! The way to get sparkling clean dishes. They are loaded with quality and convenience features.
Af. 890,—

Amana's answer to your lifestyle's demanding cooling needs. It saves energy, it's convenient, attractive and long lasting quality.
for di Af. 890,-

FINANCIAMENTO ATRACTIVO

Amana dryers are specially designed to handle all types of fabric. It dries your clothes fast and efficiently and does not need ironing.
for di Af. 890,-

Amana's answer to the fast paced lifestyle, which makes cooking easier and more convenient. It's the Touchmatic Radarange microwave oven.
for di Af. 690,-

Amana's gas ranges offer you quality, dependability, and attractiveness. It cooks as good as it looks. Very Good!
Af. 1990,-

Amana has the perfect 27" self-cleaning, double, gas wall oven.
Af. 5290,-

Tur servicio y drechamento di bo Amana ta respalda pa
MARATHON SERVICENTER

Toronto trekt stand tegen Twins gelijk

Pirates verslaan blunderende Braves

PITTSBURGH - De Pittsburgh Pirates hebben gisteren de leiding genomen in de playoff van de National League door de Atlanta Braves met 5-1 te verslaan. Maar de vreugde van de Pirates was maar gedeeltelijk, want in de wedstrijd verloren ze hun beste pitcher Doug Drabek die een dijspier verrekte in de wedstrijd moest verlaten. In de zes innings op de heuvel had Drabek beperkt tot slechts drie honkslagen.

Voor Atlanta-pitcher Tom Glavine, die in het afgelopen seizoen als enige werper twintig overwinningen behaalde, betekende de nederlaag zijn tiende achtereenvolgende in playoff wedstrijden. Het was Andy van Slyke, die vorig jaar in de playoff tegen Cincinnati zo jammerlijk faalde, die met een geweldige home run in de eerste inning de score opende voor de Pirates. En in de vierde inning keken de Braves al tegen een 3-0 achterstand aan. De Braves stapelden fout op fout. Mark Lemke blunderde door kansloos naar het derde honk te lopen en daar te worden uitgegooid. Lonnie Smith wierp verkeerd naar de thuisplaat, de anders briljante korte stop Rafael Belliard liet een eenvoudige bal schieten en de betrouwbare Terry Pendleton had moeite met een aangooi vanaf het derde honk.

AMERICAN LEAGUE

De Toronto Blue Jays hebben de stand in de playoff in de American League gelijk getrokken, door de Twins in Minneapolis met 5-2 te verslaan. Kelly Gruber en Joe Carter sloegen beiden twee punten binnen, terwijl Devon White en Roberto Alomar een constant gevaar op de honken opleverden door hun grote snelheid. De 'rookie' Juan Guzman uit de Dominicaanse republiek wierp een goede wedstrijd en wist de ervaren slagmannen van Minnesota volledig aan banden te leggen.

De serie wordt nu met drie wedstrijden voortgezet in Toronto.

Pitcher Doug Drabek geblesseerd



Pitcher Doug Drabek van de Pittsburgh Pirates wierp gedurende vijf innings een uitstekende partij tegen de Atlanta Braves, maar moest toen met een blessure de wedstrijd verlaten.

Roep om Romario alweer begonnen

Matig PSV verspeelt punt bij Feyenoord

ROTTERDAM - PSV heeft gisteravond bij Feyenoord in Rotterdam zijn eerste punt van het seizoen verloren, 1-1. Gezien het vertoonde spel hadden de kampioenen uit Eindhoven hun eerste wedstrijd moeten verliezen. Bij PSV klopte vrijwel niets. Met de naderende Europese confrontatie tegen Anderlecht een slecht perspectief. Het kan niet anders of de roep om de geblesseerde en bekritiseerde Romario neemt weer toe. Vooral nu in de rust van Rotterdam ook Kieft na 45 minuten voetballen tegen de grote boze (John) De Wolf, ook nog eens geblesseerd uitviel.

Dat PSV aanvallend niets deed lag aan de falende opbouw, het zwakke middenveld, de onzichtbare aanvallers Kalusha en Ellerman. De lijstaanvoerders speelden niet een fatsoenlijke kans uit. Het enige doelpunt betrof een knal uit de tweede lijn. Zelfs tegen het defensief zo sterke Rotterdamse collectief was dat te weinig. Feyenoord had met name voor rust de betere kansen. Fräser, opvallend genoeg de gevaarlijkste man, brak twee keer door uit het middenveld. Zijn snelheid vormde de basis van de demarrages. Het gevaar werd steeds ingeleid door Taument, de absolute uitblinker, die aan de rechterzijde van Feyenoord Heintze dolde.

PSV deed weinig terug. Valckx haalde een keer prachtig uit van twintig meter. Dat betekende na 26 minuten 1-1, nadat De Wolf Feyenoord na zestien minuten op voorsprong had gezet. De kampioen uit Eindhoven deed verder aanvallend niet van zich spreken.

De afwezigheid van Vanenburg en Romario haalde veel effectiviteit uit PSV. Bovendien lijkt Popescu als middenvelder minder rendabel dan vanuit de defensie. Volgend seizoen denderde hij met grote passen van achteruit dwars over het veld, vaak onstuitbaar voor de tegenstanders. In het hart van de defensie geeft coach Robson momenteel de voorkeur aan het hardere, maar opbouwend mindere centrum Valckx/Van Tiggelen.

GEEN KANS

Verdedigend bleven Van Tiggelen en Valckx redelijk op de been, als enigen van het Eindhovense vijftal achterin. Heintze was kansloos tegen Taument, op de andere flank had veteraan Gerets geen schijn van kans tegen Blinker. Ook bij Feyenoord zijn de vleugelspitsen in opmars. Tot overmaat van ramp maakte bij PSV in het doel Van Breukelen evenmin een overtuigende indruk. Mede daardoor was de hoekschop van Feyenoord gevaarlijk. Het duel was voor rust slechts een kwartiertje van niveau. Nadat De Wolf uit een voorzet van Witschge raak kopte, leek Feyenoord even door te gaan. Blinker lanceerde Fräser - na een fout van Kieft -, maar hij speelde de bal te ver voor zich uit. De verdedigende middenvelder zag even later in goede positie zijn schot geblokt door Popescu, na een goede actie van Taument op rechts.

In de tweede helft voetbalde PSV nog chaotischer. Ellerman moest rennen op doellijn na een inzet van Damaschin, Witschge tikte voorlangs na fraai werk van blinker ten koste van Gerets, Van Breukelen redde een schot van Fräser na een vloeiende Rotterdamse aanval.

ROTTERDAM - Het is volgens PSV-trainer Bobby Robson twijfelachtig of Wim Kieft volgende week beschikbaar is voor de kwalificatiewedstrijd van Nederland tegen Portugal. De aanvaller raakte woensdag in de wedstrijd tegen Feyenoord voor de rust geblesseerd na een botsing met John de Wolf.

Produktieve taktiek van Louis van Gaal

Ajax swingt naar ruime zege op medekoploper Sparta

AMSTERDAM - Louis van Gaal heeft Ajax alvast een helft laten swingen. Na een slechte eerste helft tegen Sparta, was een reeks fraaie passen na de pauze ruimschoots voldoende om de mede-koploper op de scheve ranglijst met 4-0 te verslaan. De thuisbalans van Ajax bleef daarmee perfect: twaalf punten uit zes duels. Louis van Gaal presenteerde zich na het vertrek van Beenhakker als een pretentieuze opvolger, die Ajax langer dan het gebruikelijke half uurtje wil laten swingen. Hij introduceerde de term teambuilding.

Rond de Watergraafsmeer moet meer over het vak voetballer worden gesproken en er meer over nagedacht. Van Gaal vindt ondermeer, dat de talenten taktisch nog het een ander te leren hebben. Een pasje naar links, of twee naar rechts, kan een heel verschil maken. De Ajacieden moeten leren een wedstrijd te lezen.

Tegen Sparta maakte Van Gaal zijn thuisdebuut als baas, maar aanvankelijk bleek weinig van de mooie volzinnen. Ajax leverde een mislukte eerste helft af. Was als het ware leesblind en dat kwam niet alleen door de mist. Na 27 minuten riepen de supporters van de opportunistische F-side zelfs seventjes om Johan Cruijff, zeven minuten later wilden ze John van Loen.

De spits stond voor het eerst deze competitie niet in de basis en heeft ongetwijfeld al een beetje last van zijn Brusselse trauma's. Bij Anderlecht zat hij vrijwel constant op de bank. Bij Ajax bouwde hij in de voorbereiding kre-



LOUIS VAN GAAL

diet op door enkele fraaie en belangrijke doelpunten, maar inmiddels krijgt Van Loen weer koude voeten. Louis van Gaal geeft, in het geval Ajax met drie spitsen aantreedt, de voorkeur aan Pettersson. Omdat de Zweed de betere voetballer is, of omdat hij de bal beter kan klaarleggen voor opkomende ploeggenoten.

Woensdag viel voor rust weinig terug te leggen. Als de meeste clubs in De Meer, trok Sparta zich massaal terug. Bij Ajax was het centrum overvol. Onder Beenhakker was Jonk vaak het slachtoffer van Wouters' aanwezigheid, maar sinds de laatste schorsing van de international heeft de Volendammer een vaste plaats. Ook nu Wouters terug is.

Jonk en Wouters speelden beurtelings voor Vink. Pettersson en Bergkamp vertoefden constant in de buurt van elkaar en ten minste drie Spartanen. De buitenspelers van 't Schip en Davids kwamen nauwelijks tot voorzetten. Bovendien bleef achter de lichtvoetige Davids een stuk veld meestal onbetreden. Ajax miste linksbeners als Groenendijk en Kreek (geblesseerd), zodat De Boer mocht, nee moest opkomen. Met enkele schoten van afstand was hij voor rust de enige die Metgod serieus aan het werk zette. Een kopbal van Pettersson, na een volley van Jonk, ging juist over.

Roy, fit maar aan de kant gebleven omdat hij wedstrijdritme ontbeert, verving na de pauze Davids. De pressie van Ajax nam met de minuut toe en dat kwam mede door Roy. Hij was over de flank constant gevaarlijk, waar van Davids alleen dreiging uitging. De discipline bij Sparta nam af. Een doelpunt kon niet uitblijven. Het kwam na 63 minuten. Winter brak door, prikte de bal op de lat, waarna Pettersson de bal met een sliding in het net schoof.

In het vervolg leverde bijna elke Ajax-kans een doelpunt op, en dat is in de periode Beenhakker wel eens anders geweest. Toeval of niet, de tijd zal het leren. Winter soleerde naar 2-0, man van de wedstrijd Roy schoot strak 3-0 binnen, Pettersson haalde met links uit voor 4-0. Ajax was tevreden.

Landskampioen kwam goed weg

DEN HAAG - PSV heeft zijn eerste verliespunt opgelopen. De landskampioenen kwamen in Rotterdam tegen Feyenoord met het gelijke spel (1-1) goed weg. De Eindhovenaren bleven door het feit dat zij twee wedstrijden minder speelden dan Feyenoord aan de leiding. In punten staan de twee clubs gelijk. In tegenstelling tot de Eerste Divisie waar liefst zes wedstrijden ten offer vielen aan de mist moest in de hoogste afdeling alleen Volendam - RKC worden afgelast. Feyenoord - PSV trok 35.000 toeschouwers. Zij zagen voor de rust echter maar een kwartier een wedstrijd van niveau. Dat was nadat De Wolf in de 16e minuut uit een voorzet van Witschge de bepaald niet zekere Van Breukelen had gepasseerd. De Rotterdammers kregen daarna nog enkele mogelijkheden maar scoorden niet. PSV, nog steeds zonder Romario, miste ook nog Vanenburg en raakte in de rust de geblesseerde Kieft kwijt. De landskampioen speelde bepaald niet overtuigend. Stan Valckx redde tien minuten na de treffer van De Wolf een punt voor PSV door van afstand raak te schieten. Ajax, dat met zeven duels het minste aantal wedstrijden in de Eredivisie heeft gespeeld, haalde tegen Sparta uit: 4-0. Het gebeurde overigens pas in de tweede helft toen de Amsterdammers in een tijdsbestek van 21 minuten vier maal scoorden door Pettersson (63 en 84), Roy (81) en Winter (67).

Vier doelpunten vielen ook in het Zuiderpark, waar het slim counterende FC Twente weinig moeite had met FC Den Haag. Voor de rust leidden de Enschedeërs reeds met 3-0 door Mulder (25 en 42) en Mrkela (27). De Boer bepaalde in de 59ste minuut de eindstand op 0-4.

Debutant de Graafschap blijft klappen krijgen. De Doetinchemmers bleven ook tegen SVV/Dordrecht'90 zonder een punt in een uitwedstrijd. Voor 1000 toeschouwers verzorgden Gorre (31), Boessen (63) en Wouden (71) de Dordtse produktie. Koolhof kon drie minuten voor tijd wat terug doen. VVV haalde tegen FC Utrecht drie minuten voor tijd een winstpunt binnen toen Langerak de treffer van Bijl uit de 27ste minuut wegpoetste. De Limburgers wachten nog steeds op de eerste overwinning. D ie wedstrijden eindigde zoals zij begonnen waren. Willem II, dat laf speel de, kreeg daarmee te vee tegen het bezoekende M'/V. Vitesse haalde na drie n ederlagen op rij weer een pu t door de 0-0 tegen FC Groni igen. Met die uitslag waren o' erigens beide clubs tevreden. De ruim 5000 toeschouwers i iet. De opzet van Fortuna's nieuwe trainer Georg Kessle, niet verliezen in de Limburgse derby tegen Roda JC, kwam uit. In Kerkrade werd niet gescoord. Ook hier waren de 7500 toeschouwers de verliezers.

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

VOETBAL
(Federashon Futbòl Kòrsou)
tweede divisie
18.30 uur Charo Stars vs Porta Blanco;
20.30 uur Montagne Abou vs Rooi Santoe - Sentro Deportivo Kòrsou.

DRAGRACES
(Polar Drag Classic II)
18.00-22.00 uur autoshow - Curaçao Festival Centre.

****

Forse boete voor Real-voorzitter

MADRID - De tuchtcommissie van de Spaanse voetbalbond heeft de voorzitter van Atletico Madrid Jesus Gil een geldboete van 60.000 gulden opgelegd. De regelmatig provocerende Spanjaard kreeg de forse straf omdat hij in augustus een scheidsrechter voor gek had verklaard.

Dat gebeurde na afloop van de vriendschappelijke wedstrijd van Atletico tegen Newell's Old Boys uit Argentinië. Na de 1-4 nederlaag van zijn club deed hij arbiter Juna Brito de aanbeveling zich door een psychiater te laten behandelen.

Gil kwam ruim een jaar geleden ook al in opspraak toen hij de Franse scheidsrechter Vautrot voor homofiel had uitgescholden. Gil kreeg gedurende een jaar een verbod opgelegd als voorzitter te fungeren bij evenementen van de UEFA (Europese voetbalbond).

Denen behouden kans op eindronde

WENEN - Het Deense voetbalelftal heeft zijn kans op deelneming aan de eindronde van het EK in Zweden behouden. De Denen wonnen woensdagavond in Wenen met 3-0 van Oostenrijk en namen daardoor in groep 4 de eerste plaats over van Joegoslavië.

De Joegslaven blijven evenwel de belangrijkste favorieten met een punt achterstand maar een wedstrijd minder gespeeld. Denemarken besluit de voorronde thuis tegen Noord-Ierland. Joegoslavië speelt nog uit tegen de Faeroer en Oostenrijk. De ruim 10.000 supporters, die het Oostenrijkse elftal nog trouw zijn gebleven, werden woensdagavond voor de zoveelste keer ernstig teleurgesteld. Het duel was binnen drie kwartier beslist.

Remise Timman tegen Karpov

REYKJAVIK - De uitslagen van de schaakwedstrijden in het wereldbekertoernooi te Reykjavik luiden: dertiende ronde: Timman (Ned) - Karpov (Sov) 1/2-1/2, Ivantsjoek (Sov) - Hjartarson (Ijsl) 1/2-1/2, Andersson (Zwe) - Ljubojevic (Joe) 1/2-1/2, Nikolic (Joe) - Khalifman (Dui) 1/2-1/2, Speelman (Gbr) - Portisch (Hon) 1/2-1/2, Seirawan (Vst) - Goelko (Vst) 1/2-1/2, Ehlvest (Est) - Beljavski (Sov) 1-0, Chandler (Gbr) - Salov (Sov) afgebroken.

Stand na dertien ronden: 1. Karpov en Ivantsjoek 9 punten, 3. Seirawan, Ehlvest, Nikolic en Ljubojevic 7 1/2, 7. Khalifman 7, 8. Speelman 6 1/2, 9. Portisch 6, 10. Beljavski en Hjartarson 5 1/2, 12. Chandler en Salov 5 en 1 afg., 14. Timman en Andersson 5, 16. Goelko 4 1/2.

Finland gelijk tegen Griekenland

HELSINKI - Finland heeft gisteren in het kwalificatietoernooi voor het EK voetbal in Zweden met 1-1 gelijk gespeeld tegen Griekenland. De Finnen namen in de vijftigste minuut een voorsprong door een doelpunt van Ukonen. In de 74ste minuut scoorde Tsalouchidis de gelijkmaker voor de Grieken. In deze groep (6) leiden Nederland en Portugal, met 9 punten. Finland volgt met 6 punten.

Mist spelbreker in Eerste Divisie

Cambuur komt goed weg tegen Helmond

DEN HAAG - De mist, die vooral boven de grote rivieren heerste, heeft het programma van de Eerste Divisie gisteravond danig in de war gestuurd. Van de tien wedstrijden konden er slechts vier worden beëindigd. Haarlem - BVV den Bosch en Veendam - Emmen kwamen niet eens aan de aftrap toe, vier andere duels werden gestaakt.

Lijstaanvoerder Cambuur ontsprong de dans in de uitwedstrijd bij Helmond Sport. De Friezen hielden er niet meer dan een punt aan over (1-1). Heijster gaf de thuisclub al in de derde minuut de leiding, Dantuma zorgde in de 24ste minuut voor de gelijkmaker. Scheidsrechter Jol gaf Hoogma van Cambuur twee keer geel, dus rood. In een wedstrijd voor de subtop hielden NAC en AZ elkaar in Breda in evenwicht (2-2). Broschard maakte het openingsdoelpunt voor NAC in de zesde minuut, Duif tekende de gelijkmaker nog voor rust aan. Te Paske zette AZ op voorsprong, maar Jong Oranje-speler Van Hooijdonk redde negen minuten voor tijd een punt voor NAC. De Alkmaarse doelman Ruitenbeek stopte in de slotminuut een inzet van Lammers uit een strafschop. Voor het duel was coach Cor Pot van NAC de laan uitgestuurd. Op de bank zat jeugdtrainer Jo Jansen.

TOP had in Oss de overwinning van 4-2 op het eveneens laag geklasseerde Zeeland geheel aan Wubben te danken. Hij maakte alle doelpunten. Tammer van Excelsior deed daar nauwelijks voor onder. Hij trof bij Eindhoven drie keer doel. Ook Roos droeg zijn steentje bij, zodat de Rotterdammers met 4-0 konden uithalen.

Bij de gestaakte wedstrijden waren FC Zwolle - Wageningen en Heracles - NEC tot de rust gevorderd voordat de steeds dichter wordende nevel verder spelen onmogelijk maakte. In het eerste duel was nog niet gescoord, NEC leidde met 2-1. Go Ahead - Telstar en Heerenveen - RBC werden beide na negentien minuten bij 0-0 gestaakt.

1 LITER PLASTIC BEKER VOL 7UP
VOOR SLECHTS ÉÉN GULDEN
Bij aankoop van zo'n heerlijke Pizza bij Pizza Hut
PUNDA - SALIÑA - SANTA MARIA
VERZAMEL ALLE VIER DE FIDO DIDO BEKERS

POSITIE CASTRO NIET TER SPRAKE

Grote veranderingen onwaarschijnlijk ondanks zwenking SU

Aan vooravond partijcongres Cuba dissidenten aangehouden

HAVANA - In de aanloop naar het congres van de Communistische partij zijn op Cuba zeker tien dissidenten opgepakt. De voorzitter van de door de regering van Fidel Castro niet erkende Cubaanse commissie voor Mensenrechten en nationale verzoening, Elizardo Sanchez, verklaarde woensdag tegenover buitenlandse verslaggevers dat onder de arrestanten ook twee mede-oprichters zijn van de begin september opgerichte coalitie van acht oppositionele groepen.

Sanchez, die zich baseerde op verklaringen van familieleden van de arrestanten, zei dat Cubaanse politiemensen woningen van dissidenten binnendrongen en documenten en schrijfmachines in beslag namen. Woordvoerders van de onlangs opgerichte Democratische vereniging op Cuba waarschuwden maandag voor een "economische ineenstorting, sociale chaos en bloedvergieten op Cuba", indien er niet vergaande hervormingen worden doorgevoerd.

In Santiago de Cuba, rond negenhonderd kilometer oostelijk van Havana, begint vandaag (donderdag) het Vierde congres van de alleenregerende communistische partij. Tijdens de bijeenkomst zal de toekomst van het socialistische systeem op het eiland worden besproken na de aankondiging dat de Sovjetunie haar troepen van Cuba terugtrekt en de economische steun aan het regime-Castro geleidelijk zal verminderen.

VER WEG

Onder de leus "Samen en voorwaarts" komt de Cubaanse CP voor de vierde maal in congres bijeen. Hoewel tal van politieke en economische hervormingen op de agenda staan, lijken grote veranderingen onwaarschijnlijk. Het een-partijsysteem en het leiderschap van Fidel Castro staan niet ter discussie. Markteconomie is taboe sinds een experiment in de landbouw vier jaar geleden door Castro werd stopgezet omdat het volgens hem te veel ongelijkheid in de samenleving bracht. Tegenover het opnieuw introduceren van vrije markten voor boeren stelt 'el jefe' en 'commandante' het "voedselplan": Volledige zelfvoorziening door de tien miljoen eilandbewoners op basis van patriottisme en opofferingsgezindheid. Het verbod aan buitenlandse journalisten het partijcongres bij te wonen toont dat ook een Cubaanse vorm van Glasnost nog ver weg is.

Nu de SU afstand heeft genomen van het socialisme en Unie van soevereine staten is gaan heten, moet Cuba zichzelf zien te redden. Het isolement wordt nog versterkt door de druk van de Verenigde Staten. Washington wil Castro op de knieën hebben en voert zijn al dertig jaar durende handelsembargo stringenter uit dan ooit. Het Amerikaans congres bereidt momenteel een wet voor die sancties mogelijk maken tegen landen en buitenlandse ondernemingen die handel drijven met Cuba. Zo wordt toenadering door Cuba met Latijns-Amerikaanse staten in de regio al bij voorbaat ernstig bemoeilijkt. "We horen de dictatuur van Castro piepen en kraken en zullen haar spoedig ineen zien storten", zei Bush onlangs optimistisch.

NUL-OPTIE

Dat het piept en kraakt in Cuba is voor iedereen duidelijk. Het wegvallen van de miljardensteun uit de SU heeft geleid tot wat Castro eufemistisch aanduidt de nul-optie noemt en in de dagelijkse praktijk inhoudt dat alles op de bon is. Maar over de spoedige ineenstorting zijn de meningen minder eensluidend. Van echt verzet is geen sprake en volgens het Britse blad "The Economist" blijven de Cubanen voorlopig nog gedwee in de rij staan. Dat betekent niet dat de Cubanen zo blij zijn met hun revolutie en haar verworvenheden. Want een revolutie die na dertig jaar nog altijd voedselrantsoenen kent, kan toch niet als een succes worden gezien. Een van de belangrijkste critici van Castro, Gustavo Arcos, constateert: "De mensen in Cuba dragen een masker. Zij verliezen hun baan en sociale positie als ze openlijk kritiek leveren op het regime. Maar voor de Cubanen heeft de regering van Castro geen enkele geloofwaardigheid".

Duizenden Cubanen ontvluchten jaarlijks de misère in de politiestaat en nemen de wijk naar de VS. Inmiddels leven ruim één miljoen ballingen in Miami, die niets liever zien dan het vertrek van Castro. Maar de 65-jarige dictator is niet van plan met pensioen te gaan. Kortgeleden zei de Cubaanse leider in een vraaggesprek: "Voor mij is macht een vorm van slavernij. Ik voel me een slaaf van mijn professie."

Critici van Castro en zijn bewind beweren dat gratis onderwijs- een van de verworvenheden van de Cubaanse revolutie -weinig zin heeft als men niet kan lezen en schrijven wat men wil en dat Cubanen de vrijheid moeten hebben om honger te kunnen lijden. Dit laatste lijkt niet eens meer zo ver weg. Het staken van de Sovjethulp, die zo tussen de 3,5 a vijf miljard dollar per jaar bedroeg, heeft de tekorten aan elektriciteit en brandstof enorm vergroot. Ze zorgt ervoor dat de Cubaanse landbouw Middeleeuwse methodes moet gaan gebruiken: ossen in plaats van tractoren. Vlees en vis zijn al jaren luxe-produkten. De meeste Cubanen eten slechts moros y cristianos, rijst met zwarte bonen. En er is een tekort aan brood, papier, lucifers, rum, sigaren, zelfs aan bonnen. Maar Fidel Castro houdt vol: Socialisme of de dood, roept hij te pas en te onpas. Zijn conditie is nog uitstekend. Of hetzelfde van zijn partij en leer gezegd kan worden is een andere zaak.

In Nederland:

Misbruik voorwetenschap economisch delict

DEN HAAG - Misbruik van voorwetenschap en misleiding van het publiek worden economische delicten in Nederland. Dit zal gebeuren bij het in werking treden van de wet Toezicht effectenverkeer (WTE) per begin 1992, naar men verwacht.

Minister Kok heeft woensdag bij de Tweede Kamer een wetsontwerp ingediend om de desbetreffende strafbepalingen over te brengen van het Wetboek van strafrecht naar de WTE. Het voordeel hiervan is dat misbruik van voorwetenschap in de WTE wordt aangemerkt als een economisch delict. Bij de opsporing daarvan kan gebruik worden gemaakt van een aantal bevoegdheden die de wet op de economische delicten biedt zoals het bevel tot uitlevering van voor inbeslagneming vatbare voorwerpen en het vorderen van inzage in bescheiden. In de praktijk is gebleken dat opsporingsambtenaren deze bevoegdheden node missen.

Irak:Israël schendt luchtruim

BAGHDAD - Vier Israelische gevechtsvliegtuigen hebben het Iraakse luchtruim vrijdag geschonden. De vliegtuigen hadden daarvoor over Syrie gevlogen, zo meldt het officiele Iraakse persbureau INA.

De Iraakse minister van Buitenlandse zaken, Ahmad Husayn Al-Khodair, heeft hierop een protestbrief gestuurd aan VN-secretaris-generaal Javier Perez de Cuellar waarin hij vraagt om maatregelen.

DE NEDERLANDSE TOP 40

Vrijdag 15.00-19.00 uur. Laser 101
Presentatie Willem Dekker.

DW	VW	AW	TITEL/ARTIEST
1	1	14	I DO IT FOR YOU-bryan adams
2	2	6	CRUCIFIED-army of lovers
3	5	4	JAMES BROWN IS DEAD-la style
4	3	7	LEKKER OP DE TREKKER-mannekoor karrespoor
5	4	5	NO DEEPER MEANING-culture beat
6	12	3	CREAM-prince & the n.p.g.
7	11	4	SET A DRIFT ON MEMORY BLISS-pm dawn
8	6	4	DON'T CRY-guns 'n roses
9	15	3	SOMETHING GOT ME STARTED-simply red
10	10	5	DOMINATOR-human resource
11	18	3	EMOTIONS-mariah carey
12	23	2	CAN'T STOP THIS THING-bryan adams
13	7	8	ALL 4 LOVE-color me badd
14	21	3	GOOD VIBRATIONS-marky mark/funky bunch
15	8	7	IT HAPPENED 25 YEARS AGO-bzn
16	9	7	CALLING ELVIS-dire straits
17	14	5	THE BIG L.-roxette
18	31	2	SALTWATER-julian lennon
19	36	2	IK MOET NOG WAT JAREN MEE-henk wijngaard
20	20	5	I'M TOO SEXY-right said fred
21	13	7	GETT OFF-prince & the n.p.g.
22	16	7	GENERATIONS OF LOVE-jesus loves you
23	27	3	STAND BY LOVE-simple minds
24	19	6	PETER, IK VERTROUW JE VOOR GEEN METER-hanny
25	17	11	ALWAYS THERE-incognito feat j. brown
26	-	1	LET'S TALK ABOUT SEX-salt 'n' pepa
27	25	4	THE WHISTLE SONG-frankie knuckles
28	-	1	EVERYBODY'S FREE-rozalla
29	22	19	MOOI MAN-mannekoor karrespoor
30	24	8	ENTER SANDMAN-metallica
31	32	3	STRAIGHT TO YOUR HEART-bad english
32	34	3	EVERYBODY EVERYBODY-black box
33	-	1	SOMETHING SPECIAL-nomad
34	40	2	APPERENTLY NOTHIN'-young disciples
35	-	1	JUST DO IT-conquest
36	-	1	JIJ BENT VAN MIJ-john spencer
37	28	6	MOVE ANY MOUNTAIN-the shamen
38	-	1	WHY BELIEVE IN YOU-texas
39	26	13	NOW THAT WE FOUND LOVE-heavy d & the boys
40	-	1	THINKING OF YOU-maureen walsh

MEDEDELING

Wegens inventarisatie zijn wij

DONDERDAG 10 OKTOBER
VRIJDAG 11 OKTOBER
GESLOTEN

E. MORENO BRANDAO & SONS INC.
Habaai

HEADCO N.V. CATERPILLAR Habaai
Ons kantoor te Saliña is wel open.

CATHARINA REALTORS
Real Estate Brokers * Property Management & Consulting

MET SPOED GEVRAAGD
HUIZEN te huur of te koop

VOORKEURSWIJKEN: * Julianadorp * Santa Rosa
* Goede Hoop * Abrahamsz
* Santa Maria * Dominguito

TE KOOP TERREIN TE CURASOL 1000 M²

Wilt U Uw verhuurders- en/of verkopersbelangen op verantwoordelijke- en professionele wijze behartigd hebben, neem dan contact met ons:

Telf. 686875 F.D. Rooseveltweg # 265
Ten kantore van NOS IMPUESTO, N.V.

Aristide optimistisch

■ *CARACAS - Verdreven president Jean Bertrand Aristide is in Caracas teruggekeerd van zijn bezoek aan Washington waar hij de democratische zaak van Haïti heeft bepleit bij de OAS. Voorlopig lijkt Caracas de basis te zijn van waaruit Aristide opereert om zijn doel te bereiken: zijn terugkeer als gekozen president in Haïti. Tijdens een persconferentie in Caracas, waarheen hij werd begeleid door Venezolaanse militaire officieren getuigde hij van zijn vaste overtuiging dat het huidige militaire bewind in Haïti zonder geweld aan de wenden, afgezet kan worden.*

EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao roept sollicitanten op voor:

A. Volledig bevoegd onderwijzer(es)
als tijdelijke invaller voor 32 lesuren

B. Leerkracht Wis- en Natuurkunde
als tijdelijke invaller voor 34 lesuren

C. Leerkracht Lichamelijke Opvoeding
als tijdelijke invaller voor 14 lesuren

Sollicitaties dienen binnen 8 dagen na het verschijnen van deze advertentie gezonden te worden aan het Hoofd van de Dienst Onderwijs, Schouwburgweg z/n, alhier.

Het Hoofd van de Dienst Onderwijs

BREASE CARIBE

GEBRUIKTE IBM-APPARATUUR
LEASING - INKOOP - VERKOOP

S/36 - AS/400 - 43XX
DISKS - PRINTERS - CONTROLLERS ETC.

Abraham de Veerstraat 4 / Curaçao
Fax (5999) - 614716 / Telefoon (5999) - 616668
Geaffilieerd met Brease b.v. / Hoofddorp / Nederland
Fax (31) - 2503 - 2 03 50 / Telefoon (31) - 2503 - 2 06 56

clairesse

natuurlijk... kleuren met clairesse!

's Werelds enige Shampoo-In Haircolor die géén ammoniak, maar wèl een conditioner bevat.
Clairesse voedt en kleurt Uw haar tegelijk. Bovendien heeft Clairesse een aangename geur.
VOOR EEN NATUURLIJK UITZIEND RESULTAAT... CLAIRESSE.

Lafar Antillana N.V.
Caracasbaaiweg 38, CURACAO. Tel. 613266

Las Vegas SUPERMARKET
Gosieweg

Weekend Special

Deze week v.d. Hollandse bakker bij Las Vegas Supermarket

tot en met zaterdag 12 oktober vieren wij net als onze collega's in Nederland

DE WEEK VAN HET BROOD!

speciaal voor deze gelegenheid bakken wij extra soorten luxe brood
zoals onze heerlijke
zonnecroissants
(bereid met zonnebloempitten en zes verschillende soorten granen)
Alléén vrijdag + zaterdag f.1,- per stuk, of voor bij het ontbijt en bij de koffie
Hollandse koffiebroodjes
3 voor f. 2,95

En uiteraard bakken wij wederom meerdere malen per dag onze beroemde wit + volkoren pan franses.
Natuurlijk hebben wij in deze week ook heerlijk banket, gebakjes, punten, taarten, enz.

Dit alles exclusief van de Meesterbakkers van Las Vegas Supermarket

[WI]LLEMSTAD — De Aka[demia] di Arte di Kòrsou deelt [mee] dat vanaf 21 oktober [kan] worden ingeschreven [voor] de cursussen boetseren, [...]rafie en kunstgeschie[denis]. Inlichtingen en gele[genhe]id tot inschrijving: dage[lijk]s van half negen tot half [tw]aalf 's morgens en op [maan]dag-, woensdag- en don[derd]agavond van half acht [tot] half tien 's avonds. Tele[fonis]che inlichting via tele[foon]nummer 623344.

[De] Akademia di Arte is [geves]tigd in het St. Thomas [...] aan de Roodeweg [naa]st het St. Elisabeth [Hospi]taal).

[W]ILLEMSTAD — De [politi]e heeft vanmorgen vroeg [een] onderzoek ingesteld in [een re]staurant terzake ver[meende]lijke inbraak. Inder[daad] waren onbevoegden het [gebo]uw binnen gedrongen [door] het slot van de voordeur [te fo]rceren. Het restaurant [was] overhoop gehaald. In de [omge]ving werd een 31-jarige [...] aangehouden, die [dive]rse gestolen goederen in [zijn] bezit had.

Literair toneel

WILLEMSTAD — In het kader van de promotie van Papiamentstalige literatuur en poëzie, organiseert Servisio di Asuntunan Kultural samen met Fundashon Kultural Banda Bao een literair toneel. Drie generaties komen declameren, verhaaltjes vertellen en liederen zingen. Uitgaande van het thema 'tijd' zullen de deelnemers hun mening geven over diverse aspecten. Ook is er dans en drama. Er zijn drie voorstellingen. Een bij de openbare bibliotheek, een andere bij het buurtcentrum van Westpunt en een voostelling bij het buurtcentrum van Buena Vista, op 11, 12 en 13 oktober om half negen 's avonds. De toegang is gratis. Kaartjes zijn verkrijgbaar bij het buurtcentrum van Westpunt en Bueno Vista en bij Servisio di Asuntunan Kultural en bij Steering Committee.

[W]ILLEMSTAD —Een [...]er heeft gisteren zijn [...] in brand gestoken. Bij [aanko]mst van de politie bleek [dat] het houten huis in lichter laaie stond. De brandweer heeft de brand geblust. De politie is de choller nog niet op het spoor gekomen.

ILO-functionaris bij Ellis



■ WILLEMSTAD — *Patrick Doughty, deputy director van de ILO (Caribbean Office) te Trinidad, bracht deze week een beleefdheidsbezoek aan de minister voor ontwikkelingssamenwerking Rudi Ellis. Tijdens dit bezoek werd van gedachten gewisseld over het nieuwe human resources development-project. Dit project is een uitvloeisel van twee projecten, te weten de 'organisational development support to Devco' en de 'management development public and financial administration.*

Het project behelsde advieswerkzaamheden verleend door R.M. Zaki, regional advisor in management development for the Caribbean, gedurende een periode van drie jaar waarbij technische assistentie verleend werd bij het opstellen van diverse trainingsprojecten en -programma's in het bijzonder ten behoeve van het departement voor Ontwikkelingssamenweking. Het 'management development public and financial administration'-project was in het bijzonder bedoeld om onderzoek te verrichten naar de management trainingsbehoeften in de Nederlandse Antillen en was in het bijzonder bedoeld ter ondersteuning van de economische en sociale ontwikkeling van de eilanden van de Nederlandse Antillen.

De restfondsen van bovengenoemde projecten zullen voor het nieuwe human resource development project worden aangewend. Thans wordt in overleg met de ILO nadere invulling gegeven aan dat project, waarbij bijzonder aandacht zal worden besteed aan trainingsaspecten.

Op de foto: minister Ellis, Patrick Doughty, ir. James (directeur departement voor Ontwikkelingssamenwerking) en drs. Fijnje (coördinator van de afdeling Human Resources development van het departement voor Ontwikkelingssamenwerking).

Voorzitters vakbonden: "Staking zal escaleren"

WILLEMSTAD —'De staking zal en moet escaleren.' De voorzitters van de vakbonden waren het hierover unaniem eens gisteravond tijdens een informatieve bijeenkomst bij het SSK-gebouw voor honderden leden. Hoe de staking geïntensiveerd zou worden, werd niet echt duidelijk. 'Escalatie qua kwantiteit en intensiviteit'.

Wel riep voorzitter Errol Cova van Kamara Sindikal de aanwezigen op om vandaag langs winkels te gaan en zo veel mogelijk werknemers te overtuigen van het belang van de algemene staking. "We gaan hun niet weghalen, maar slechts overtuigen. Er zijn namelijk veel politie-agenten op de been. " Cova kreeg een luid applaus.

Gistermiddag keerden tussen de 1000 en de 1500 stakers terug naar het SSK-gebouw, nadat ze met z'n allen de staking in Punda hadden voortgezet. Bij SSK kregen ze al snel te horen dat ze maar naar huis moesten keren, om vervolgens om acht uur 's avonds terug te komen. De sfeer was gemoedelijk, speels, kortom: verre van agressief en opstandig. Dat de meesten niet weten waar het nu eigenlijk precies om draait, is van de gezichten af te lezen. Het leek meer op een Ban Topa, een uitje waar gelachen en gedronken werd.

In elk geval riepen de vakbondsleiders alle aanwezigen op om vandaag naar Punda te gaan, om daar de staking te vervolgen en geïnformeerd te worden over het kort geding van ALM tegen 35 shopstewards. Ook zullen ze dan te weten komen hoe het kort geding van de vakbonden tegen de regering verloopt. Grote ontevredenheid heerste er over het feit dat de vakbonden een dag moesten wachten voor een kort geding tegen de regering, terwijl tien maatschappijen wel direct dezelfde dag van aanvraag nog voor de rechter konden verschijnen. Volgens de voorzitters van de vakbonden was hier duidelijk sprake van discriminatie.

Voordat voorzitter Cova aan het woord kwam, werd er een tape afgedraaid. Hieruit bleek dat hij diverse malen over de telefoon was bedreigd met de dood. Een van zijn kinderen nam de telefoon op. "Als je vader niet onmiddellijk stopt met zijn actie, is hij vanavond nog dood." Dat vele stakers de bedreiging wel grappig vonden, bleek uit het gebrul dat uitbarstte.

De voorzitters van de vakbonden waren het er ook unaniem over eens dat de strijd niet moet afzwakken, integendeel, zeiden ze, die moet juist geïntensiveerd worden. "Als er twijfel bestaat, willen we dat jullie ons daarover benaderen,"zei Cova. Ook Boy Spencer van de CFW riep alle stakers op het niet op te geven, maar door te blijven vechten. We laten jullie niet in de steek, zei Cova. "De maatregelen moeten worden ingetrokken." Maar laten we het hoofd koel houden, zei hij. "We willen geen van allen miljonair worden, maar een buik wordt niet alleen met brood gevuld."

INVEST IN PRINCESS BEACH... SOLID AND PROFITABLE!

Only fls. 1.800,= per Cumulative Preferred Bearer Share, earning 12% dividend tax free. Dividend paid before any fees to operator of the Resort & Casino.

An investment you will see growing every day!

You can invest in the successful Princess Beach Resort & Casino, and in the future of Curaçao for only fls. 1.800,= per share. A solid and profitable investment.

For more information and/or a copy of the Investment Memorandum contact:

The Lead underwriter:

CITCO
CITCO BANK ANTILLES N.V.
44 Schottegatweg Oost, Tel.: 371610 / 370388, Fax: 374594 / 370660

The Co-underwriters:

ABN • AMRO Bank, Rooi Catootje branch, 11 Kaya Flamboyan, Tel.: 370488, Fax: 374663

Maduro & Curiel's Bank N.V., Investment Division, MCB Building, Saliña, Tel.: 661626, Fax: 661633

McLaughlin Bank N.V., Rooi Catootje branch, Schottegatweg Oost, Tel.: 375600/375585, Fax: 374433

Princess Beach
RESORT & CASINO
Dr. Martin Luther King Blvd., Tel. 614944, Fax 611432



Afslanken frustrerend? Bij ME FIRST! kunt U per maand 4 tot 6 kg afvallen èn 12 cm per week aan omvang verminderen!

ME FIRST! biedt afslankprogramma's op de passieve oefenapparatuur, ondersteund door voedingsadviezen. Afslanken wordt gemakkelijk, ontspannend en toegankelijk voor iedereen!

Bel ons voor een oriënterend gesprek over de mogelijkheden voor U!

ME FIRST!
Begoniaweg 11, Tel: 377198

Fundashon Nos Próhimo
roept sollicitanten op voor de funktie

kultureel werk

voor 20 uur per week

Informatie doelstelling:
De stichting heeft als doel bij te dragen aan een oplossing van de sociale en maatschappelijke noden, waarin leden en randingscontacten van de Iglesia Reformá te Curaçao zich bevinden.
Reeds enige jaren wordt er maatschappelijk werk verricht. Het werk zal nu uitgebreid worden met kultureel werk.

Funktie-informatie:
- o.a. het opzetten van werkgelegenheidsprojecten
- het opzetten en koördineren van budgetteringsprogramma's en cursussen
- vormingswerk voor volwassenen en jongeren
- kreatieve aktiviteiten.

Funktie-eisen:
- H.B.O.-kultureel werk
- positief christelijk
- de Papiamentse taal beheersend
- goede contactuele eigenschappen
- bij voorkeur enige jaren ervaring in dit soort werk.

Sollicitatiebrief graag binnen één week na het verschijnen van deze advertentie opsturen naar het bestuur van de Fundashon Nos Próhimó, P.O.B. 3530, Curaçao, N.A.

Voor meer informatie kunt U van maandag tot en met vrijdag tussen 8.00 en 10.00 uur a.m. kontakt opnemen met de maatschappelijk werkster Sharline Martina, tel. 682750.

Voetbalboek gedoopt



■ WILLEMSTAD — *In recreatiezaal Irene Moreno op Suffisant vond onlangs de doop plaats van een voetbalboekje. Aan het boekje hebben meegewerkt Jules Marchena, Erwin Koster, Erwin Gibbes en Ransey Mc Donald.*

Bij deze gelegenheid kreeg de heer Jo Mathilda een exemplaar overhandigd door Jules Marchena. Verder aanwezig was Wilfrido Christina, die gedeputeerde Francisco van Spell vertegenwoordigde.

Z Weekend specials

TOKO ZUIKERTUINTJE

Slager:

Gekruid Biefstuk per 2 kg	26.00
Porkchop per 2 kg	23.00
Spareribs per 2 kg	17.00
Drumsticks per 2 kg	13.00

Banketbakker:

Vele soorten Muffins per stuk	1.00
Kruimelappeltaarten per stuk	16.95
Bavaroise punten per stuk	1.95

overheerlijk!

Broodbakker:

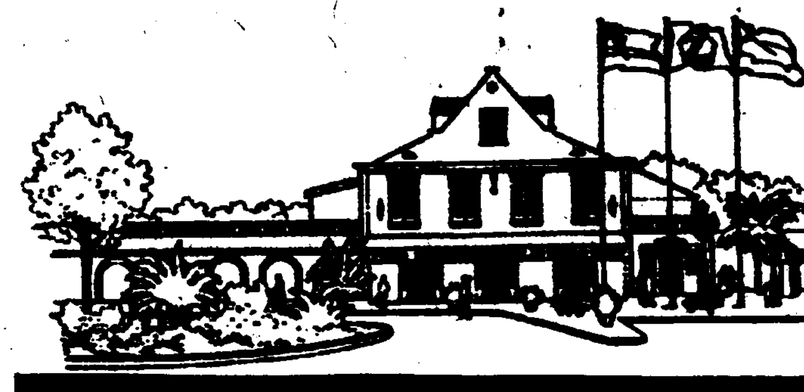
Pizzastokbrood	2.35
en natuurlijk weer volop Pundabroodjes	

Groente & fruit:

Bostonsla per kg	4.00
Tomaten per kg	2.75
Cherry Tomaten per bakje	2.20

Toko:

Crecky Chips alle smaken	2.40
Hunt's Ketchup 32 oz.	4.30
Roland Mushroom 15 oz.	3.25



Curaçaose deelname surf-kampioenschappen

WILLEMSTAD — Freek Born (Top Water Sports) en Lars zijn gisteren naar Scheveningen vertrokken om mee te doen aan de PDB World Tour Windsurfing die van 12 tot en met 20 oktober gehouden wordt op het Scheveningse strand.

Aan deze wedstrijden, meetellend voor de wereldkampioenschappen, worden door Freek en Lars geheel op eigen initiatief meegedaan. Het doel is naast op een zo hoog mogelijke plaats te eindigen — er is een prijzenpot van $150.000 — tevens Curaçao te promoten als windsurfeiland bij uitstek.

Mede vanwege de herfstvakantie wordt het jaarlijks terugkerend evenement door zo'n 250.000 mensen bezocht. Om zoveel mogelijk van deze duizenden toeschouwers, deelnemers, zakenlui en anderen te bereiken, heeft Freek op het strand een twintig voet container laten plaatsen die dient als dagelijks verblijf en promotiebooth. De container wordt versierd met vlaggen van Curaçao en Top Water Sports, terwijl dagelijks informatie wordt gegeven over het eiland en haar mogelijkheden. Naast Top Water Sports is ook KPMG sponsor van dit prachtige initiatief dat als toeristische promotor van onschatbare waarde is.

In memoriam

VANUIT NEDERLAND ontvingen wij het droevige bericht van het plotseling overlijden van onze dierbare zuster Lumena Kong. Tijdens haar welverdiende vakantie, waarvan ze maar twee weken kon genieten, werd ze door een ernstige ziekte overvallen en overleed in het Caroluszlekenhuis te 's Hertogenbosch, op 7 oktober 1991.

Zuster Lumena werd geboren op 2 november 1943. Zij sloot zich aan bij onze Congregatie Zusters van Liefde te Schijndel op 4 februari 1964. Nadat zij de eerste vormingsjaren in het moederhuis had geleefd, is zij na haar tijdelijke geloften op 6 augustus 1966 naar het klooster in 's Hertogenbosch verhuisd. Van daaruit studeerde zij voor onderwijzeres, een opleiding die zij op Curaçao voltooide. Op 5 augustus 1970 verbond zij zich definitief aan onze congregatie door het uitspreken van de eeuwige geloften.

Zuster Lumena was een onderwijzeres die veel van kinderen hield. Zij werkte hard om de Curaçaose jeugd voor te bereiden op het leven. Zowel binnen de schooltijden als daarbuiten had de godsdienstige opvoeding van de kinderen haar grootste aandacht. In de tien jaar dat zij op Colegio San Michiel onderwijs gaf en verder op de Aloysiusschool te Pietermaai, groeide in haar het inzicht dat onderwijs alleen niet voldoende antwoord gaf op de grote nood van de jongeren. Het was een groot en moeilijk besluit voor haar om ontslag te vragen als onderwijzeres en zich zodoende vrij te maken voor de buitenschoolse jeugd en katechese.

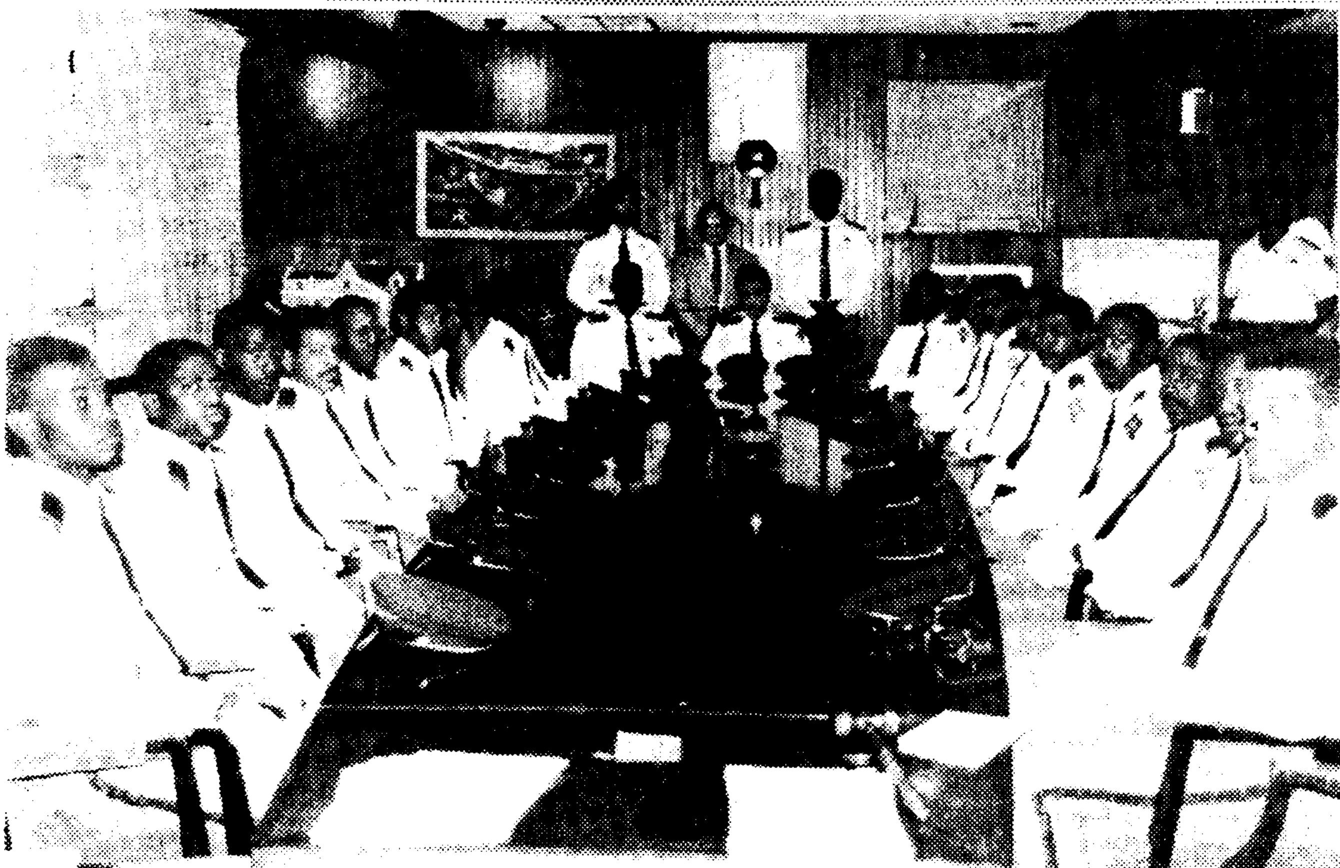
Moedig begon ze met medezusters aan deze opdracht, zoals het Regiokapitel besloten had. Met alle energie die ze in zich had — en dat was veel — werkte zuster Lumena aan de voorbereiding van de Eerste Heilige Communie. Vormselgroepen hadden haar aandacht; ze schreef programma's voor en gaf deze lessen aan de leerlingen van de middelbare school op Emaus. Ze was veel met de jeugd van alle leeftijden aan het werk in clubhuis SEVIMO (Sentro Vicente Montagne), dat haar trots was. Door haar toedoen werden er gitaar- en kuartolessen gegeven door zeer ervaren mensen. Zuster Lumena was jarenlang leidster van de communiteit van Huize Maria te Montagne, waar ze ook de leiding had over de jonge zusters, aspirantleden. In de Roepingencommissie is ze niet onbekend.

In zuster Lumena verliezen wij een degelijke, kordate, blijde zuster die altijd tot dienen bereid was. Haar naam 'Lumena', die licht betekent, heeft ze met recht gedragen. De Heer heeft de blijde gever lief en riep haar op tot leven in licht en vreugde voor altijd.

Lumena, je laat ons diep bedroefd achter, maar de herinneringen aan jou kunnen ons alleen maar blij en vredig stemmen. Spreek jij ten beste voor de jeugd van Curaçao. Lumena, bedankt voor je zijn, je leven tussen ons in.

ZUSTERS VAN SCHIJNDEL
Curaçao

Hulp-agenten beëdigd



WILLEMSTAD — *Plaatselijk hoofd van politie, Elmer Wilsoe heeft onlangs de eed afgenomen van 24 hulpagenten. De beëdigde agenten zijn reeds ingezet op verscheidene politieposten. De agenten werden bij de beëdiging vergezeld door majoor Arvelo en majoor Elisabeth.*

Ongeregeldheden na poging ontvoering premier

Demonstratieverbod in Togo van kracht

LOME - De Togolese autoriteiten hebben alle demonstraties in de hoofdstad Lome tot nader order verboden. Dat heeft de staatsradio in Togo woensdagavond gemeld. Dit gebeurde na wat wordt genoemd een poging om premier Kokou Koffigoh te ontvoeren.

Het overgangsparlement van Togo heeft zich in de nacht van dinsdag op woensdag uitgesproken voor "militaire hulp van bevriende naties", zo werd woensdagavond bekend. Het parlement verduidelijkte niet aan welke landen het verzoek was gericht.

Eerder was bericht dat Togolese troepen dinsdag premier Kokou Koffigoh had gearresteerd. Zo had de Togolese staatsradio gemeld. De premier zou spoedig een verklaring afleggen, aldus de radio. Later werd dit bericht echter ingetrokken. Uiteindelijk werd bericht over een mislukte poging tot ontvoering van de premier. Later was er sprake van straatgevechten in de hoofdstad Lome. In verband daarmee werd het demonstratieverbod uitgevaardigd.

Verleden week vielen in Togo zes doden bij een poging tot een staatsgreep door militairen die het niet eens waren met de beperking van de macht van president Gnassingbe Eyadema. Circa zestig opstandige militairen bezetten het radio- en televisiestation, maar keerden naar de kazernes terug nadat Eyadema hen tot de orde had geroepen. Eyadema, die 24 jaar geleden de macht greep, gaf in juni, na een algemene staking en antiregeringsbetogingen, toe aan de eisen van de oppositie om een nationale conferentie te organiseren over de politieke toekomst van het land. In augustus stemde hij in met democratische hervormingen en gaf hij een aanzienlijk deel van zijn bevoegdheden uit handen. Hij droeg onder meer het opperbevel van het leger over aan de door de conferentie gekozen premier Koffigoh. Voor volgend jaar mei staan er vrije verkiezingen op het programma en het was de bedoeling dat Koffigoh tot die tijd zou aanblijven.

WARSCHAU - Polen en de Sovjetunie hebben dinsdag overeenstemming bereikt over de terugtrekking van de resterende Sovjettroepen uit het land. De laatste Sovjetmanschappen moeten voor eind 1992 Polen hebben verlaten.

MANNHEIM - Drie oud-directeuren van het chemieconcern Immhause in de Duitse deelstaat Baden Wurtemberg zijn woensdag veroordeeld wegens hun betrokkenheid bij de bouw van gifgasfabriek in Libie. Zij kregen gevangenisstraffen opgelegd van tien tot zestien maanden. Een van hen hoeft de straf wegens gezondheidsredenen niet uit te zitten.
1kol ,minister rusla d afgeterden

Fashion Fair® Cosmetics

De officiële cosmetica bij de

"Miss Kòrsou 1991" verkiezing



Fashion Fair® Cosmetics

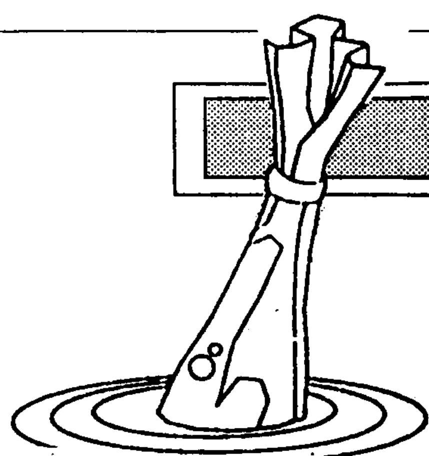
is er trots op deel te mogen nemen
aan dit evenement met de officiële cosmetica.

Fashion Fair® Cosmetics

De officiële cosmetica in 1987 - 1989 - 1990 - 1991

Agent: **COSTA GOMEZ N.V.** - Breedestraat 33 (P.) - Tel.: **612143** - Fax **612575**

INGEZONDEN



Over claxons en richtingaanwijzers

OM ALS een verse makamba aan het Curaçaose autoverkeer te kunnen deelnemen, moet je in het bezit zijn van de volgende zaken: allereerst uiteraard een deugdelijk vervoermiddel, iets dat voor een makamba meestal geen problemen oplevert. Verder een goede verzekering en een flinke dosis moed. Wil je ook nog in het donker rondtoeren over de Curaçaose wegen, dan moet je naast eerder genoemde zaken ook nog beschiken over een goede — liefst meerdere — engelbewaarder.

ER wordt hier zowel links als rechts ingehaald, inhalen op onoverzichtelijke punten is heel gewoon. Uit angst dat de lampjes zullen verslijten, gebruikt men zo min mogelijk zijn richtingaanwijzers. Op wegen waar slechts 60 km. gereden mag worden, komen ze je met 100 km. voorbij suizen, terwijl je plots op de rem moet trappen voor iemand die krap veertig rijdt, ondertussen druk converserend met de bijrijder. Tevens heeft men vaak de hinderlijke gewoonte te wachten met invoegen totdat er iemand aankomt. Een vriendelijke automobilist stak zijn arm uit het raampje, een teken dat de weg vrij was om veilig in te kunnen halen. Dus geef je gas, blijkt de man plots te remmen! Een noodstop is het gevolg.

In het donker rijden is een bijzonder griezelig bezigheid. De verlichting van veel auto's is ondeugdelijk of ontbreekt totaal. En iedere keer weer schrik je als je plots vanuit een ooghoek in het donker wat langs de kant van de weg ziet gaan, mensen en geiten die je op het laatste moment pas kan ontwijken.

Na een maandje of wat begint het langzaam te wennen. Je krijgt niet meer met het zweet in de handen iedere keer dat je achter het stuur kruipt en je kan zowaar al wat om je heen kijken naar de mooie plekjes die het eiland rijk is. En dan gebeurt het : één moment van onachtzaamheid en de eerste botsing is een feit.

Meestal niets ernstigs, alleen de nodige blikschade. Een ervaring rijker en een illusie armer.

Neen, neem dan het autoverkeer in Nederland. De Nederlandse automobilist staat erop dat de overige weggebruikers zich aan de verkeersregels houden. Jawel, die gelden uiteraard niet voor hemzelf. Hij rijdt volgens zijn 'verkeersinzicht'. Een medeweggebruiker die een overtreding begaat, wordt hier onmiddellijk op attent gemaakt. In het gunstige geval slechts door een hoop getoeter, al dan niet vergezeld met een aantal obscene gebaren.

Niet zelden wordt de onfortuinelijke overtreder daarna gesneden of wordt [...] eerstvolgende stopli[...] portier opengerukt [...] dels dreigende vuisten [...] stevige schop tegen het [...] bord nog eens benadr[...] hij niet het lef moet [...] nog eens zo'n stomme [...] begaan. In hele extreme [...] llen levert een ver[...] blunder de overtred[...] kogelgaatje of een aant[...] steken op.

Het Antilliaanse au[...] keer is chaotisch maar [...] delijk, zoals eigenlijk [...] hier op het eiland. [...] verleent het eiland [...] charme waar het zo [...] om is.

E. LANGEN[...]
Cu[...]

COPPELL INDUSTRIAL N.V.

Notice of **an annual general meeting** of shareholders to be held on October 31, 1991.

TO THE SHAREHOLDERS OF COPPELL INDUSTRIAL N.V.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that an Annual General Meeting of Shareholders of COPPELL INDUSTRIAL N.V. (the "Company") will be held at the registered office of the Company at De Ruyterkade 62, Curaçao, Netherlands Antilles, on October 31, 1991, at 10.00 a.m. Netherlands Antilles time.

The Agenda of the meeting is available for inspection by the shareholders at the registered office of the Company.

CURACAO CORPORATION COMPANY N.V.
Managing Director



EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao maakt bekend dat

de heer JOSE DE COITO PITA

een verzoekschrift bij het Bestuurscollege heeft ingediend ter verkrijging ingev[...] de Vergunningslandsverordening (P.B. 1963 no. 28) van een **BIERHUIS-RESTAURANT A VERGUNNING** voor de lokaliteiten van het perceel gelegen [...] de

SCHOTTEGATWEG NOORD NR. 7, alhier,

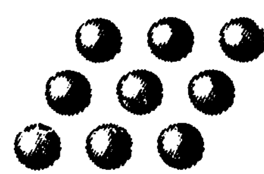
en tevens ter verkrijging van een toestemming:
— ex artikel 47, lid 4 om een later sluitingsuur;
— ex artikel 53 lid 1 om vrouwelijke bediening toe te laten in bovengenoe[...] perceel.

Dit verzoekschrift en de bijlagen liggen vanaf de dag na deze bekendma[...] gedurende veertien dagen ter visie bij de Afdeling Algemene- en Juridi[...] Zaken van het Centraal Bestuurskantoor aan de Theaterstraat no. 17, alh[...] gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwa[...] tegen het verlenen van genoemde vergunningen en toestemmingen kenb[...] te maken bij het Bestuurscollege.

Indien naar aanleiding van deze bekendmaking bezwaren worden ing[...] bracht, kunnen zowel de verzoeker als degenen die bezwaren hebb[...] ingebracht gedurende de termijn van één week na het hiervoor genoem[...] tijdvak van veertien dagen kennis nemen van de ingebrachte bezwaren bij [...] Afdeling Algemene- en Juridische Zaken.

Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao,
Het Hoofd van de Afdeling Algemene en Juridische Zaken,
Mr. H.A. Lourens.

De FRANSE bank Societe Generale heeft in de eerste zes maanden van dit jaar de nettowinst zien stijgen met 29,4 procent van 1,42 miljard frank (f 469 miljoen, vorig jaar tot 1,83 miljard frank (Nf 604 miljoen). In de eerste zes maanden werd 2,6 miljard frank (Nf 858 miljoen) aan de stroppenpot toegevoegd tegen 3,3 miljard frank (Nf 1,09 miljard) in dezelfde periode vorig jaar.



Radio Holland Group
Electronic Systems

Nos kier a yama DANKI na tur esnan ku a mustra interes i a bishita nos durante di e Euro-Caribbean Expo 1991.

Wij willen al onze relaties hartelijk DANK zeggen voor hun interesse getoond tijdens de Euro-Caribbean Expo 1991.

We extend a warm THANKS to all our business relations for their interest during the Euro-Caribbean Expo 1991.

Radio Holland has been your partner for Electronic Systems in the Caribbean since 1931.

WE HOPE TO WELCOME YOU TO OUR BOOTH IN 1992 AS WELL.

AGENDA BONAIRE

Cockspur Rum
Een rum-coke?
...maar dan wel met Cockspur-Rum

...E: 8000
...DWEER: 8222
...CENTRALE: 8845
...TAAL: 8900

...FILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00- ... uur; zondag gesloten.

...BARE BIBLIOTHEEK
...ingstijden voor het publiek)
...dag en donderdag van 14.00-18.00 ... dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/ ...20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00

...ingstijden voor lezers)
...dag van 14.00-19.00 uur.

...SLUITING: maandag t/m vrijdag aan-...ende stukken om 15.30 uur; gewone ...en om 16.30 uur.

...VICE CLUBS
... informatie H. van Bommel, tel.:

... woensdag 12.00 uur - Restaurant ...

...ERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya ... 70): openingstijden: maandag t/m ... van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; ...dag van 08.00-12.00 uur.

...TECLUB (Weg naar Willemstoren): ... op vrijdag van 20.00-24.00 uur; ...dag van 12.00-24.00 uur.

... openingstijden Slachthuis i.v.m. ...heid van de keurmeester zal tot ... order uitsluitend op donderdagen en ...gen geslacht en gekeurd worden.

****

...DIENSTEN
...Bernardus kerk, Kralendijk:
...dag t/m zaterdag om 18.45 uur; ...dag om 08.00 en 19.00 uur.
...stokerk, Antriol:
...dag t/m zaterdag om 19.30 uur; ...dag om 09.00 en 18.00 uur.
...diviucuskerk, Rincon:
...dag t/m zondag om 19.30 uur.

Niet beschikbaar voor justitie

Honecker wil graag naar Duitsland terug

HAMBURG - Erich Honecker keert pas naar Duitsland terug als het arrestatiebevel dat tegen hem is uitgevaardigd wordt vernietigd. Dat heeft de oud-leider van de voormalige DDR in een televisie-interview verklaard waarvan de Duitse omroep ARD woensdag fragmenten uitzond. Het vraaggesprek is opgenomen in de buurt van Moskou en wordt vandaag (donderdag) vertoond.

"Ik heb vanzelfsprekend het voornemen naar Duitsland terug te keren", zo zei Honecker. "Voorwaarde is echter dat dit onwettige arrestatiebevel .... wordt vernietigd. Ik ben niet van plan mij ter beschikking te stellen aan engelen van de wraak". De Duitse justitie vaardigde in november een arrestatiebevel tegen Honecker uit. De voormalige DDR-leider wordt verantwoordelijk gesteld voor het schietbevel bij de Berlijnse muur en langs de Duits-Duitse grens ten gevolge waarvan tientallen Oostduitse vluchtelingen zijn doodgeschoten. Honecker vertrok in maart heimelijk met Sovjethulp naar Moskou.

Honecker heeft nooit begrepen waarom de Duitse justitie hem voor het gerecht wil slepen. De 79-jarige oud-partijleider verklaarde in juni dat de Duitse autoriteiten een heksenjacht op hem hebben geopend.

Applaus voor Thatcher

■*BLACKPOOL - Zij kan het niet laten: de politiek. Oud-premier Margaret Thatcher bracht een bezoek aan de Conservatieve conventie in Blackpool. Haar wachtte een dankbaar applaus, waarin voorging haar opvolger John Major.*

(AFP-satellietfoto)

Dierenmishandeling is ook op Bonaire misdrijf

VELE MENSEN WETEN niet dat dierenmishandeling bij strafwet verboden is. Er staat gevangenisstraf op! In de praktijk echter, maakt men nooit mee dat iemand voor de rechter moet verschijnen, omdat hij of zij een dier mishandeld heeft. Het Dierenasiel Bonaire heeft besloten om te trachten hierin verandering te brengen.

Een der manieren om mensen bewust te maken van het feit dat iets verkeerd is, is om een test-case voor de rechter aanhanging te maken. Dit gaat het Dierenasiel Bonaire doen. Het Dierenasiel is zich ervan bewust dat onwetendheid de oorzaak is van veel dierenleed. Vele overigens zeer sympathieke mensen weten gewoon niet, zijn zich er niet van bewust, dat er op mensen een plicht rust om dieren goed te behandelen en zeker niet te mishandelen.

De mishandelaar van de hond op de foto, bij voorbeeld voelt kennelijk niet dat hij een hond niet zo met een kapmes behoort toe te takelen, alleen maar omdat deze hond zijn tuin binnendrong achter de loopse vrouwtjeshond van hem (de mishandelaar) aan. Een veel eenvoudiger en humaner oplossing zou zijn geweest om de vrouwtjes-hond tijdig te laten steriliseren of haar enkele dagen binnenshuis te houden. Het is helemaal niet nodig om de vrouwtjes-hond met een kapmes te 'beschermen': een emmer water is minstens even effectief. Wreedheid is nooit nodig. Maar zelfs de eigenaar van de toegetakelde hond was niet aangedaan toen hij zijn hond zo mishandeld zag. Waarschijnlijk redeneerde hij dat zijn hond dan maar niet de tuin van een ander had moeten binnendringen!

Met andere woorden bij veel mensen ontbreekt het besef dat huisdieren recht op onze actieve verzorging hebben. Zij hebben dat recht omdat wij zelf hebben gekozen deze dieren tot huisdieren te maken! Het Dierenasiel Bonaire wil trachten de mensen bewuster te maken van hun plicht ten opzichte van hun huisdieren. Daartoe zal het Dierenasiel educatieve programma's gaan houden. Ook zal een beroep worden gedaan op de media om een opbouwende rol in deze te spelen. Voorts zal een test-case aanhangig worden gemaakt. Voor het geval te zien op de foto wordt nog geen aangifte gedaan, omdat het Dierenasiel zich ervan bewust is dat de erbij betrokkenen niet weten wat zij hebben misdaan.

Wegens grensoverschrijdende vervuiling

ASEAN overleg gevraagd na bosbranden Indonesië

KUALA LUMPUR - Malaysia wil spoedoverleg van landen in zuidoost-Azië over een nevel die over het gebied hangt als gevolg van bosbranden in Indonesië. Dat heeft de Malaysische minister van Milieu, Law Hieng Ding, vandaag (donderdag) verklaard.

Hoge functionarissen van de zes leden tellende organisatie van zuidoostaziatische landen (ASEAN) moeten snel bij elkaar komen om afspraken te maken over een gezamenlijke aanpak van het probleem. Malaysia zal Singapore, de voorzitter van de Asean-commissie voor Grensoverschrijdende vervuiling, vragen een vergadering uit te schrijven. Sinds augustus woeden in Indonesië bosbranden. Daarbij is op Kalimantan, het Indonesische deel van het eiland Borneo, zeker vijftigduizend hectare oerwoud in vlammen opgegaan. Ook op Sumatra zijn duizenden hectaren bos door brand verloren gegaan.

Volgens de Malaysische minister wordt de nevel een ernstig probleem. Inmiddels heeft deze zich vanuit Indonesië verspreid over Malaysia, Singapore, Brunei en het zuiden van Thailand. Over alle grote stedelijke centra in Malaysia ligt een waas die het zicht beperkt en lucht- en zeeverkeer hindert. Law raadde mensen met astma, longziekten, kleine kinderen en baby's in de gebieden waar de nevel hangt, aan binnenshuis te blijven. De nevel wordt in hoofdzaak veroorzaakt door bosbranden of door grootscheepse ontbossing in noord-Sumatra, zo zei Law. Naar zijn zeggen beschikken Malaysische en Thaise functionarissen over gegevens van satellieten die dat aantonen.

Westerse landen hebben deze week Indonesië hulp aangeboden bij het bestrijden van de branden, zo zei een Britse diplomaat in de Malaysische hoofdstad Kuala Lumpur.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Overwegend half bewolkt met plaatselijk een bui, mogelijk vergezeld van onweer.
Zwakke tot matige wind uit richtingen tussen oost en zuidoost (tussen vijf en vijftien knopen).

WEEROVERZICHT:
Door aanvoer van vochtige en onstabiele lucht, gecombineerd met een zwak windveld, kunnen ook in de komende 24 uur nog enkele buien tot ontwikkeling komen.
Een 'tropical wave', die zich vanochtend vlak ten oosten van Trinidad bevond, trekt langzaam in westelijke richting. Naar verwachting kan het hiermee samenhangend weergebied in de loop van morgen het weer op de Benedenwindse eilanden gaan beïnvloeden met een verdere toename in de bewolking en buienactiviteit.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	34	27	0.0
Bonaire	zwaar bewolkt	--	--	sp
Curaçao	regen/bewolkt	35	24	5.2
St Maarten	half bewolkt	31	27	0.3
Amsterdam	licht bewolkt	18	10	0.0
Bogotá	licht bewolkt	18	--	-.-
Caracas	half bewolkt	--	19	-.-
Kingston	licht bewolkt	32	25	0.0
Miami	zwaar bewolkt	28	22	13.3
New York	zwaar bewolkt	20	13	0.0
Paramaribo	half bewolkt	34	--	0.0
Port-of-Spain	zwaar bewolkt	33	24	0.1
San Juan	licht bewolkt	33	24	0.0
St Domingo	zwaar bewolkt	31	23	1.5

VN: functionaris: Paniek onder vluchtelingen:

Rode Khmer met orthodoxe leiding over "modelkamp"

BANGKOK - De Kampucheaanse guerrilla-organisatie Rode Khmer heeft de communistische leiding van een vluchtelingenkamp aan de Thaise grens vervangen door orthodoxe 'haviken'. Dit hebben vluchtelingenwerkers woensdag bekendgemaakt. De actie heeft geleid tot paniek onder de kampbewoners. "Dit heeft hen in doodsangst gebracht, net als in de oude tijd", zo zei een functionaris van de Verenigde Naties.

...44.000 vluchtelingen in kamp nr 8 maken zich op naar huis terug te keren zodra de strijdende partijen een vredesakkoord ondertekenen. Daarmee zou er een einde komen aan dertien jaar burgeroorlog tussen de regering in Pnom Penh en de verzetscoalitie, die wordt gedomineerd door de beruchte Rode Khmer. Het door de VN geleide kamp was tot nu toe een pronkstuk van gematigdheid. De beweging van Pol Pot probeerde zo de Kampucheaanse en internationale publieke opinie ervan te overtuigen dat zij waren teruggekomen van hun extremistische en bloeddorstige daden die in de jaren tussen 1975 en 1979, toen zij Kampuchea regeerden, resulteerden in meer dan een miljoen doden.

Een woordvoerder van de hulporganisatie UNDRO van de VN zei dat de voorzitter van het leidinggevend comité van het kamp, Saeng Sok, samen met acht andere leden, alsmede zes sectiehoofden vorige week waren ontboden naar Kampuchea voor een ontmoeting met leiders van de Rode Khmer. Zij keerden echter niet terug. Vrijdag dook een afvaardiging van de guerrillabeweging op en kondigde aan dat zij nu de macht in handen hadden. "Het heeft iets weg van een staatsgreep", zo zei de VN-functionaris.

De nieuwe leiding heeft de families van de vervangen voormannen opdracht gegeven ook naar Kampuchea te vertrekken, maar dat hebben zij geweigerd.

Bevolking opgeroepen te protesteren tegen Mobutu

Premier en president in Zaire niet eens over vormen regering

KINSHASA - De Zaïrese president Mobutu Sese Seko heeft met zijn belangrijkste politieke tegenstander, premier Etienne Tshisekedi geen overeenstemming kunnen bereiken over de vorming van een regering.

Tshisekedi was vorige maand door president Mobutu benoemd nadat opstandige militairen de hoofdstad Kinshasa hadden geplunderd. Het belangrijkste geschilpunt tussen beide leiders was wie de macht over het leger zou krijgen. Aanvankelijk werd woensdag gemeld dat er tussen beide politici toch overeenstemming was bereikt, waarbij men ervan uitging dat de al 26 jaar met harde hand regerende Mobutu de controle over het leger grotendeels zou behouden.

Maar ook na een nieuwe, slechts tien minuten durende ontmoeting hebben Mobutu en Tshisekedi geen akkoord kunnen bereiken over de vorming van een regering en aanpak van de crisis in het land. Tshisekedi, die woedend is dat hij nauwelijks handelingsvrijheid krijgt van de in diskrediet geraakte Mobutu, riep de Zaïrese bevolking woensdagavond op te gaan protesteren tegen de ontstane patstelling.

"De mensen zijn vrij hun woede te demonstreren", zei Tshisekedi tegen verslaggevers. "Het is de keuze van het volk. Ze kunnen de straat op gaan". Mobutu verklaarde voor de staatsradio slechts dat de meningsverschillen met de onlangs aangetreden premier "zeer diepgaand" zijn. Mobutu zei dat het te vroeg is te spreken van een totale breuk in de onderhandelingen met de premier, een 58-jarige advocaat en jarenlange rivaal die hij meerdere malen gevangen zette. Tshisekedi zei na de maar tien minuten durende ontmoeting met Mobutu: "We zijn terug bij Af".

De premier wijst de eisen van Mobutu-getrouwe partijen af om in zijn kabinet de helft van de portefeuilles, waaronder de belangrijke posten van Defensie en Buitenlandse zaken, te bezetten. De coalitie van Zaïrese oppositiegroeperingen, die zich Heilige unie noemt, deelde mee een grote protestdemonstratie te organiseren, die mogelijk al vanochtend (donderdag) in de bij de rellen zwaar beschadigde hoofdstad Kinshasa zou worden gehouden.

Na het uitbreken van de ongeregeldheden, waarbij twee weken geleden ten minste 117 Zaïrezen om het leven kwamen, stuurden Frankrijk en België troepen om de meer dan tienduizend buitenlanders in Zaïre te beschermen en helpen evacueren.

Ongecoordineerde aanpak heeft geen effect

Europese commissie: migratie-beleid nodig

BRUSSEL) - Volgens de EG-commissie wordt het hoog tijd dat er een Europees asiel- en immigratiebeleid van de grond komt. Daarmee moet worden voorkomen dat de EG-landen op eigen houtje maatregelen nemen, zoals nu het geval is. Die ongecoördineerde aanpak zet geen zoden aan de dijk gezien de aanhoudende stroom asielzoekers.

Dit blijkt uit een discussiestuk dat woensdag door de Commissie is besproken en aanvaard, zo is in Brussel vernomen. Daarin worden geen concrete maatregelen voorgesteld, omdat de EG -en dus de Europese commissie - op dit gebied geen macht heeft. Ze doet alleen enkele algemene oplossingen aan de hand, bij voorbeeld dat de vele asielaanvragen sneller zouden kunnen worden verwerkt en dat overal dezelfde opvangregelingen zouden moeten gelden.

Volgens Brusselse cijfers is het aantal asielzoekers in de EG in enkele jaren bijna verdubbeld: van 169.000 in 1988 tot 327.000 vorig jaar. De meeste aanvragen werden in Duitsland gedaan (zestig procent) en in Frankrijk (twintig procent). Hoewel het aantal aanvragen in absolute zin stijgt worden er procentueel steeds minder verzoeken gehonoreerd. Het Nederlandse aandeel valt in het niet: in 1988 werden bijna 7200 asielzoekers ingeschreven en in 1989 ruim vijfduizend, respectievelijk slechts 4,2 en 2,4 procent van alle asielaanvragen in de EG. Voor 1990 had de commissie geen Nederlandse cijfers beschikbaar.

Het gaat hier om een discussie-stuk over een gemeenschappelijk asiel- en immigratiebeleid dat, niet geheel onbegrijpelijk, door de Duitsers is aangezwengeld. Die willen dat daarover in het nieuwe verdrag over de Europese politieke unie, dat in december in Maastricht moet worden getekend, afspraken worden gemaakt.

Sojouz terug met astronauten

MOSKOU - Drie kosmonauten, onder wie een Oostenrijker, zijn vanmorgen (donderdag) op aarde teruggekeerd zonder problemen en op de geplande tijd.

Om twaalf minuten over drie landde de Sojoez TM-12 met aan boord Franz Viehbock en twee Sovjet-ruimtevaarders in de woestijn van Kazachstan. Het ruimteschip is een week weggeweest. De kosmonauten hebben het ruimtestation MIR bezocht, waar tot maart 1992 twee Sovjet-kosmonauten verblijven. Tal van medische experimenten werden uitgevoerd.

Van Melle in cocasnoep-zaak:

Onderzoek onder vroegere werknemers Brazilie-filiaal

BREDA - Snoepwarenfabrikant Van Melle is een onderzoek gestart naar de handel en wandel van oud-werknemers van de Braziliaanse vestiging van het bedrijf. Van Melle sluit niet uit dat oud-werknemers betrokken zijn geweest bij de cocaine-afaire die Brazilie al dagen in zijn greep houdt.

"Wij sluiten geen enkele mogelijkheid uit. Daarom zijn we een lijst aan het aanleggen van oud-werknemers die het laatste half jaar bij deze Braziliaanse fabriek hebben gewerkt, aldus T. Verbult, vice-president Operations van de Nederlandse hoofdvestiging. Dit onderzoek gebeurt deels op eigen initiatief, deels op aangeven van de Braziliaanse politie. Overigens verkeert men bij Van Melle nog steeds in grote onzekerheid over de aard en de toedracht van de affaire. Volgens Verbult is het in Brazilië namelijk nog steeds niet onomstotelijk vastgesteld dat sommige van de Van Melle-snoepjes met cocaïne besmet zijn geweest.

Bij Van Melle hoopt men dat het onderzoek dat men door "een erkend" instituut laat instellen spoedig opheldering brengt over deze kwestie. Men wil de naam van het instituut niet vrijgeven. Totdat anders is vastgesteld gaat men er bij Van Melle vanuit dat het inderdaad gaat om snoepgoed waarin cocaïne is terecht gekomen. De snoepjes waarom het gaat worden namelijk in Brazilië niet in verzegelde pakjes aan de man gebracht.

Ergert U zich ook aan figuren die hun afspraken niet nakomen?
Voor de aanleg van Uw elektrische installatie in huis of kantoor zult U daar bij ons geen probleem mee hebben.
Neem een besluit Kies VOORUIT
Bonaire, Belnem 9, Tel.: 8405

EXPLOITATIE MIJ SANTA BARBARA
heeft vacatures voor
a. **EEN PERSOON (M/V)**
die ervaring heeft in het verkopen van terreinen;
kennis heeft van computer administratie (accounting -C.E.D. + W.P. - Lotus 1,2,3) en vaardigheid in het voeren van Engelse correspondentie.
b. **EEN TRENCHER-OPERATOR**
met ervaring en kennis van dieselmotoren.
Geïnteresseerden kunnen contact opnemen via telefoon 8051 gedurende de kantooruren.

MENSEN



De Amerikaanse president George Bush schudt de hand van Royce een blinden geleidehond, in de ovale kamer van het Witte Huis. De hond, zijn baas en zijn trainer bezochten een ceremonie waarbij de organisatie voor blinden geleide-honden van de Verenigde Staten werd geëerd.

Onwetendheid maakt doof

In China, Vietnam en India en vermoedelijk ook in Afrika en Zuid-Amerika worden op grote schaal ondeskundig en zonder begeleiding medicijnen toegediend die **doofheid** veroorzaken. Dr. R.A. Tange, keel-, neus- en oorarts in het academisch medisch centrum in Amsterdam, heeft deze waarschuwing laten horen, in het kader van de wetenschapsweek.

Het gaat daarbij vooral om antibiotica (Varianten van streptomycine) die in de westerse wereld nauwelijks meer worden gebruikt. Als ze in grote en ongecontroleerde hoeveelheden worden toegediend beschadigen ze via de bloedvaatjes de haarcellen van het binnenoor.

Tange haalt een Chinese publikatie uit 1988 aan die meldt dat bijna 40 procent van het totaal aantal doven in China moet worden toegeschreven aan deze antibiotica. Per jaar komen er 30.000 dove kinderen bij door het niet goed gebruiken ervan, hoewel de gehoorbeschadigende werking in elke bijsluiter staat vermeld.

Tange herinnert ook aan de beschuldiging van Wemos (Werkgroep Medische Ontwikkelingssamenwerking) dat er oude en afgeraden medicijnen naar de Derde Wereld worden geëxporteerd. Ook Nederland maakt zich daar volgens hem schuldig aan. In juni liet het medisch comite Nederland-Vietnam nog trots weten dat het met 420.000 gulden ontwikkelingsgeld streptomycine had aangekocht om zes maanden lang tuberculose te kunnen bestrijden in Vietnam.

Dat betekent dus dat dankzij Nederlands ontwikkelingsgeld de tuberculose zal afnemen maar slechthorendheid en doofheid fors zullen toenemen, aldus Tange. Hij vraagt zich af of er nu over vijftien jaar gehoorapparaten naar Vietnam moeten worden gestuurd ("liefst verouderde omdat de nieuwe wel te duur zullen zijn").

Tange pleit voor wetenschappelijk onderzoek naar de manier waarop in de Derde Wereld wordt omgegaan met de geneeskunde en met medicijnen: "liefde mag dan blind maken, maar onwetendheid maakt soms mensen doof."

Spionage-veiling

Opmerkelijke **spionage-attributen**, daterend uit de koude oorlog en afkomstig van verschillende geheime diensten, worden op 9 december te koop aangeboden bij het Britse veilinghuis Christie's in Londen. Dat heeft een woordvoerder van het veilinghuis donderdag meegedeeld.

Christie's verkocht in maart onder grote belangstelling een fototoestel van de KGB, de geheime dienst van de Sovjetunie, voor ruim 20.000 dollar (Bijna 40.000 gulden). Voor de verkoop op 9 december zijn de artikelen die speciaal voor spionagedoeleinden werden gefabriceerd de grote trekkers. Zoals bij voorbeeld een apparaat dat gecamoufleerd is door een pakje sigaretten en een serie knopen en door de inlichtingendienst van het Amerikaanse leger in de jaren 1946-1949 werd gebruikt. Geschatte opbrengst: Ruim 30.000 gulden.

Op de veiling, waar allerlei door de CIA, KGB en de MI 5 gebruikte (De Britse geheime dienst) artikelen te koop zijn, kan de liefhebber zich ook twee kleine fotocamera's aanschaffen die verborgen werden gehouden in doosjes lucifers. Per stuk kosten ze ruim 15.000 gulden. Ze werden in 1944 en 1945 gebruikt door agenten van de Amerikaanse geheime dienst.

Gigantische kunst

Vrijwilligers hebben woensdag 1.760 **gigantische** paraplu's geopend in de Californische heuvels. Even daarvoor had een groot aantal blauwe gelijksoortige paraplu's zich geopend in Japan. De paraplu's zijn ontworpen door de landschapsartiest Christo en kosten in totaal 26 miljoen dollar (ongeveer 50 miljoen gulden).

In Californië waren enkele duizenden toeschouwers afgekomen op deze zes meter hoge en 200 kilogram wegende superparaplu's. Het paraplu-veld strekt zich uit over een lengte van achtentwintig kilometer.

Christo, die voor zijn werk alleen zijn achternaam gebruikt, heeft al vaker opmerkelijke kunstwerken geëxposeerd. Zo heeft hij eens een oranje gordijn van 420 meter lang over een vallei in Colorado gelegd, zette hij een 38 kilometer lang wit hek in Californië, drapeerde hij een brug in Parijs met stof en bracht hij bij elf eilanden voor de kust van Miami een rand van roze plastic aan.

In het Holland Casino Rotterdam is dinsdagavond een jackpot van **1,3 miljoen** gulden uitgekeerd. Dat is de grootste jackpot die ooit in Nederland is gevallen, nadat vijftien jaar geleden het eerste legale casino werd geopend.

Het oude record stond op ruim zes ton, uitgekeerd in het Holland Casino in Valkenburg. De winnende combinatie stond op een speelautomaat die bekend is als de "Grand rapid". Het Holland Casino Rotterdam heeft dat dinsdagavond bekend gemaakt.



Protejamos el Amor



Een non passeert een reclamebord waarop het publiek wordt aangemaand zich te beschermen tegen het aidsvirus, door het gebruiken van condooms. Bijgaande foto is een typische weergave van de houding van de rooms katholieke kerk. De non negeert het bord en schoolkinderen bekijken de boodschap.

De aidspreventie campagne die onlangs werd gelanceerd door het ministerie van volksgezondheid in Nicaragua heeft veel kritiek bij de roomskatholieke kerk opgeroepen. Het condoom dat tot nu toe het veiligste middel is gebleken als bescherming tegen het aidsvirus, wordt door de rooms katholieke kerk verworpen omdat het ook als voorbehoedmiddel tegen zwangerschap wordt gebruikt.

J.H.CHRISTIAANSE, een van de bekendste Nederlandse fiscalisten en commissaris van o.a. CITCO, is vorige week in Nederland overleden. Jan Christiaanse, geboren in 1932, was sinds 1966 hoogleraar Nederlands en internationaal belastingrecht aan de Erasmus Universiteit van Rotterdam. Daarnaast had hij van 1973 tot begin dit jaar zitting in de Eerste Kamer voor het CDA. Voor de partij was hij van 1981 tot 1988 fractievoorzitter.

Christiaanse die begin jaren tachtig onder meer voorzitter was van een commissie die de regering adviseerde over belastingheffing door gemeenten en provincies, was al geruime tijd ernstig ziek.



HBO

DONDERDAG
17.30 Movie: 'Baby Boom' Diane Keaton/Harold Ramis)
19.30 Movie: 'Back to the (1987, Frankie Avalon/Annette cello)
21.00 Movie: 'Watchers II' Marc Singer/Tracy Scoggins)
23.00 Inside the NFL
24.00 Dream On
24.30 Sessions
01.00 Movie: 'Body Chemistry' Marc Singer/Lisa Pescia)
02.30 Movie: 'The Presidio' Sean Connery/Mark Harmon)
04.10 Movie: 'Friday the 13th VIII: Jason Takes Manhattan' Jensen Daggett/Scott Reeves).

TBS

DONDERDAG
16.35 Brady Bunch
17.05 Happy Days
17.35 Good Times
18.05 Too Close for Comfort
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Sanford & Son
20.05 Movie: 'The Adventures of Hood' (1938, Errol Flynn/Oli Havilland)
22.05 Movie: 'Robin and Marian' Sean Connery/Audrey Hepburn
24.20 Movie: 'The Man Who Be King' (1975, Sean Connery)
03.05 Movie: 'Shalako' (1968, Connery)
05.20 Three Stooges
05.35 CNN Headline News.

TELECURAÇA

17.00 Ora pa Mucha;
18.00 E Man Drechi di Dios.
18.15 Agedres na Plaka Chiki Omalio Merien;
18.30 Informe Deportivo Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederland
18.57 Tempu pa Dios;
19.00 Special: 'Pink Floyd';
20.00 Telenotisia;
20.30 Ata e Kandidatanan di M Curaçao;
20.35 Telenovela: 'Fiera Radica
21.00 Desirée's Banquet met D irée Leito: 'Pan estilo Pizza';
21.30 I Love Lucy;
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 Live uitzending vanuit Curaçao Festival Centre van autoshow;
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)
* * * * * *

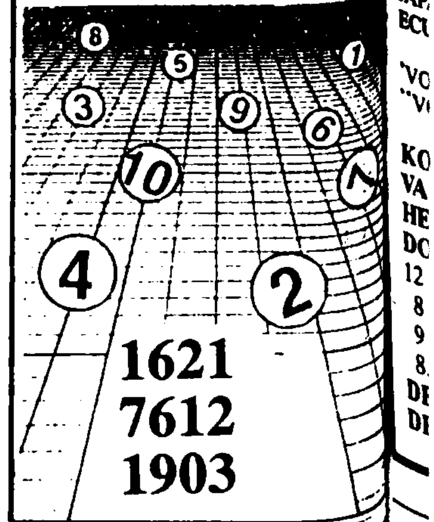
CBS

DONDERDAG
20.00 Major League Baseball National League Championship Series (L).

NBC

DONDERDAG
20.00 Cosby Show
20.30 Different World
21.00 Cheers
21.30 Wings
22.00 L.A. Law.

Wega di Number Kòrsou



AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Steegstra, Hennie Harinck, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur **Alle advertenties** voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Joe van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landamark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Joe de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso): E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9

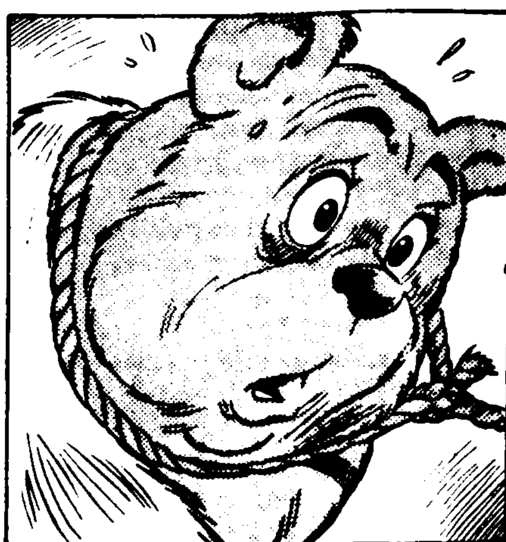
Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen **vijftien gulden per maand**

Buiten Antillien (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Heer Bommel en de Zwelbast door Marten Toonder







3255 — Bij het ochtendkrieken trok een vreemd optochtje de goede stad Rommeldam binnen. Vroege voorbijgangers bleven staan en wreven zich de ogen uit. Geen wonder.

Daar werd heer Olivier B. Bommel, gehuld in een bontvel, aan een touw voortgetrokken. De eens zo vooraanstaande heer van Bommelstein maakte een geheel vervallen indruk. Met moeilijke tred slofte hij achter Bul Super aan en de toonloze stem waarmede hij tot zichzelf sprak, duidde erop dat hij zijn keel lelijk overspannen had.

Het groepje baarde dan ook heel wat opzien. Van alle kanten stroomden de brave burgers toe - en toen het raadhuis in het zicht kwam, was er een gehele samenscholing op de been.

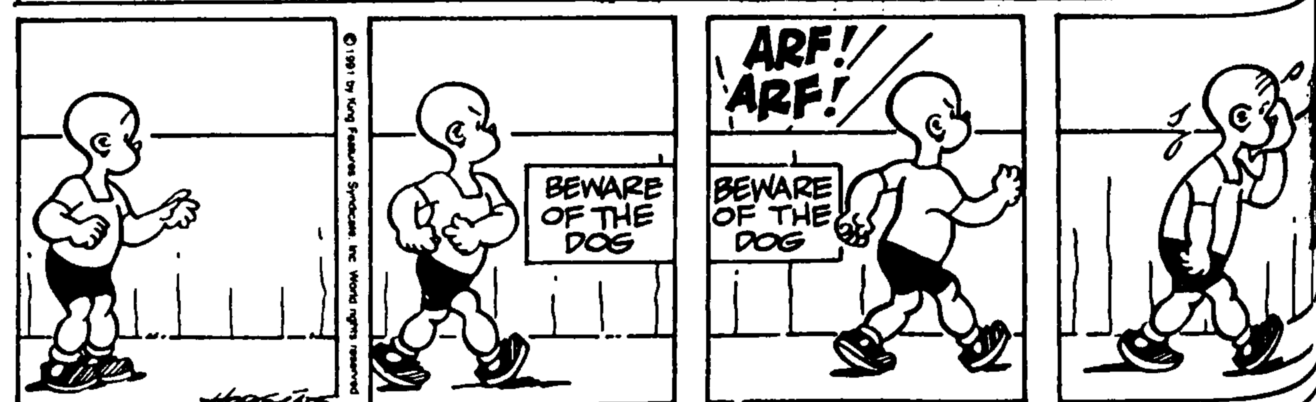
Een luid gejoel wekte heer Ollie uit de versuffing waarin hij verzonken was. Met lodderige ogen staarde hij naar de opgewonden en boze gezichten, die hem omringden.

Kreten als 'gemene dief' en 'roverstuig' vervulden de lucht en een dienstdoende agent van politie had moeite om de opdringende menigte op een afstand te houden.

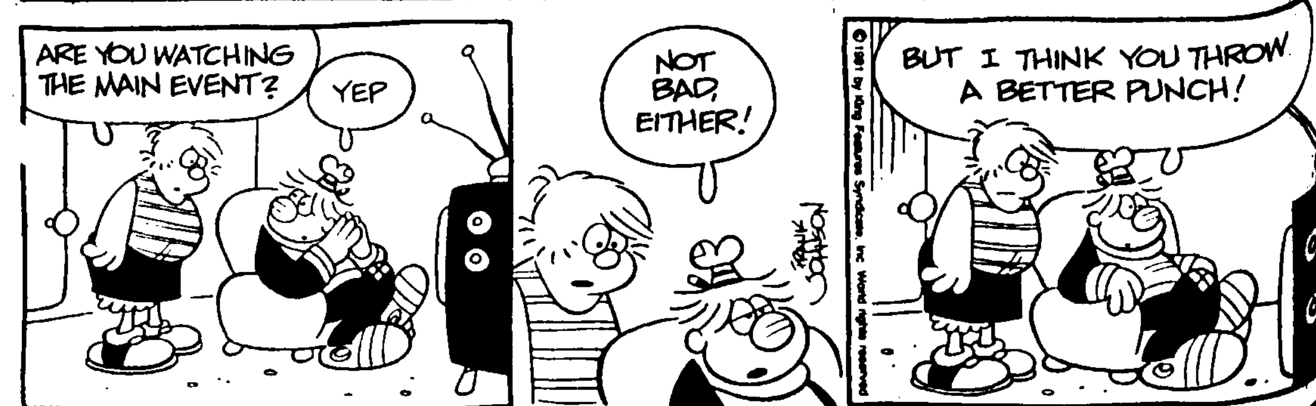
Toen drong het tot heer Bommel door, dat hij bezig was om zijn goede naam te verliezen; evengoed als zijn geld dat in het bos begraven lag.

"Hoe verschrikkelijk is dit alles", prevelde hij met schorre stem. "Als mijn goede vader dit eens had moeten meemaken, het zou hem het hart gebroken hebben. Ach, het is ver met mij gekomen".

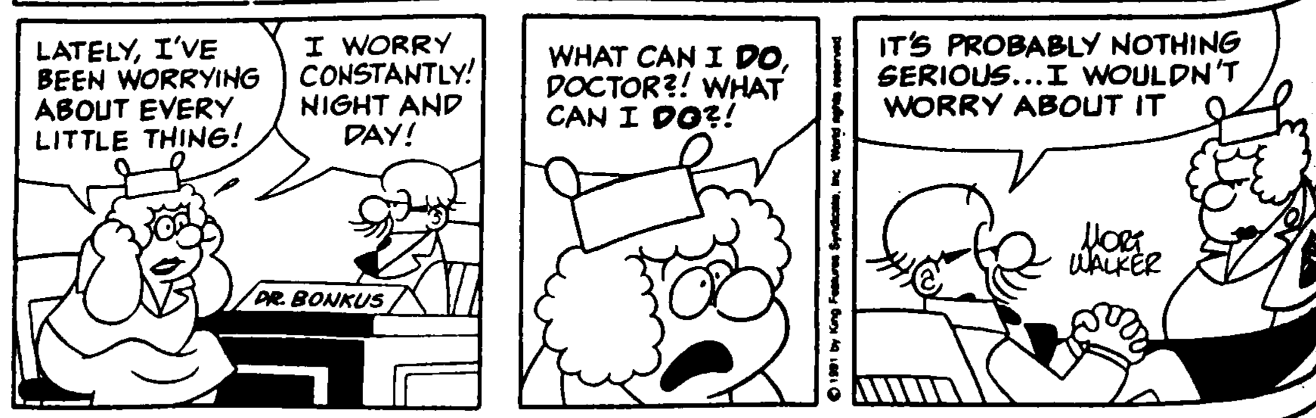
HENRY ® By Dick Hodgins



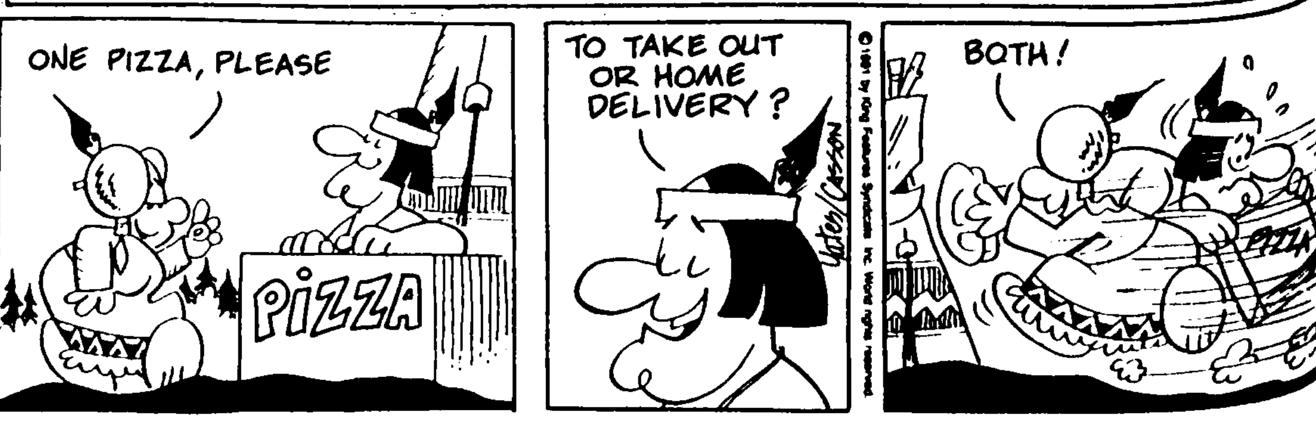
BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



Stockmarkets-NEWS

YORK	PREV.	9-10	FRANKFURT	PREV.	9-10	AMSTERDAM	PREV	9-10
JONES	2963.	2946.	DAX INDEX	1578	1567	CBS GEN.INDEX	88.90	88.70
	42.50	42.00	ASKO	835.00	834.50	ABN-AMRO	39.30	38.90
	20.88	20.75	BASF	246.60	243.70	AEGON	109.10	108.70
	52.38	52.00	BMW	470.50	466.00	AHOLD	80.80	80.60
	37.00	36.63	COMMERZBANK	239.50	238.00	AMEV	46.20	45.80
	30.88	30.63	DAIMLER BENZ	690.60	683.80	AKZO	117.00	117.70
	74.13	74.00	DEUTSCHE BANK	641.00	635.20	BOLS	42.00	42.10
	10.75	10.50	HOECHST	239.00	238.00	BUHR.TET.	43.90	44.20
	13.25	12.88	KAUFHOF	507.00	500.00	DAF	20.30	20.20
	31.25	30.50	MAN	369.00	367.50	DSM	102.70	102.70
	64.25	63.88	PREUSSAG	354.00	354.00	ELSEVIER	87.50	87.20
	55.88	55.75	SIEMENS	621.00	616.80	FOKKER	29.20	28.10
	43.25	43.25	VW	343.00	339.20	GIST BROC.	32.30	32.50
	42.25	41.63				HAGEMEYER	124.50	126.00
	60.13	59.38				HEINEKEN	151.10	151.00
	30.63	29.88	LONDON			HOOGOVENS	51.40	51.20
	67.00	65.38				ING	46.60	46.20
	38.50	37.38	FT-100 INDEX	2599	2584	KLM	32.50	32.90
	39.00	38.88				KNP	44.50	45.20
	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	98.00	97.25	BARCLAYS BANK	4.57	4.48	PHILIPS	34.00	34.10
	109.00	108.13	BASS	10.05	10.04	ROBECO	99.50	100.20
	34.88	34.38	BRITISH STEEL	1.25	1.22	ROLINCO	99.50	99.80
	128.13	127.50	BRITISH TEL	4.12	4.10	RORENTO	69.20	69.30
	89.63	88.88	BTR	4.06	4.04	RODAMCO	53.50	53.50
	68.38	68.25	CADBURY	4.10	4.13	ROYAL DUTCH	153.00	153.10
	37.25	37.25	CABLE & WIRE	5.65	5.64	UNILEVER	161.60	160.00
	65.63	65.25	GRAND MET	8.46	8.47	VMF STORK	44.50	43.70
	71.63	70.13	MARKS & SPENCER	2.78	2.79	VOC	40.10	40.00
	57.50	57.50	REDLAND	5.25	5.21	VNU	73.50	75.70
	37.63	36.75	TATE & LYLE	3.92	3.87	WESSANEN	82.30	82.20
	42.75	42.13						
	28.25	27.75						
			TOKYO					
	358.30	357.90				TORONTO		
			NIKKEI DOW IND.	24155	24485			
	4.09	4.05				TSE 300	3353.	3339.
			BRIDGESTONE	1170	1180			
	22.85	23.21	CANON	1520	1550	ALCAN	19.25	19.00
			DAI ICHI KANGYO	2560	2570	BELL	45.38	44.88
	129.89	129.96	DAIWA SEC.	1350	1330	BANK OF NS	19.13	19.00
			HITACHI	1020	1020	CAN.PAC.	17.38	17.38
	1.69	1.69	HONDA MOT.	1520	1550	IMASCO	32.13	32.00
			JAPAN AIRLINES	1220	1220	LAIDLAW	11.00	11.00
	171.55	172.00	NEC	1270	1320	MOORE	26.25	26.25
			NOMURA SEC.	1730	1690	NORANDA	16.75	16.63
	1.91	1.91	NIPPON STEEL	414	410	PLACER DOME	12.25	12.50
	121.15	121.20	MAZDA	547	546	POWER CORP.	14.88	14.75
	88.61	88.57	SONY	5160	5320	ROYAL BANK	26.63	26.25

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
INVESTMENT DIVISION
For futher information call
Tel: 661818/661626/661627

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP DONDERDAG 10 OKTOBER 1991 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.555	1.575	1.595
PND STERLING	3.00	3.055	3.115
NED GLD	93.16	93.88	94.68
ZW FRANCS	120.23	120.95	121.75
FR FRANCS	29.74	30.84	31.54
DUITSE MARK	105.11	105.83	106.63
IT LIRE	1.09	1.39	1.45
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN	137.07	137.93	138.73
ECU	-.-	217.21	218.01

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIE-LENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF DONDERDAG 10 OKTOBER 1991 EN TOT NADER ORDER.

12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	100.99
8 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1991	100.00
9 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
8.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	100.86

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

Financieel Nieuws

Washington en Tokyo zitten op één lijn:

Sovjetunie moet aan strenge voorwaarden voldoen voor hulp

TOKYO - De Sovjetunie moet een reëel hervormingsprogramma voor haar economie opstellen, duidelijkheid scheppen in de verantwoordelijkheden van Moskou en de republieken inzake de terugbetaling van schulden en volledig gebruik maken van haar mogelijkheden om de economie op te bouwen. Ook moet de Sovjet-bevolking beter op de hoogte worden gehouden van de ontwikkelingen.

Dit zijn de voorwaarden waarop de hulp aan de Sovjetunie kan worden vergroot, zo hebben de Amerikaanse minister van Financiën, Nicholas Brady, en zijn Japanse ambtgenoot Ryutaro Hashimoto, donderdag laten weten. Brady heeft, op weg naar de jaarvergadering van het Internationale Monetaire Fonds (IMF) en de Wereldbank in Bangkok, in Tokyo een korte ontmoeting met Hashimoto gehad.

Brady toonde zich ingenomen met de noodhulp van 2,5 miljard dollar die Japan de SU heeft toegezegd. Tokyo verstrekt deze hulp ondanks zijn terughoudendheid over omvangrijke steun zolang de kwestie van de door de SU geannexeerde Kurilen-eilanden ten noorden van Japan niet is geregeld.

VOORZICHTIG

De twee bewindslieden lieten zich voorzichtig uit over het al dan niet verlenen van uitstel van betaling voor Sovjet-schulden van 77 miljard dollar. Ze achten dat een kwestie die de zeven grootste industrielanden (G-7) moeten bespreken. De G-7 komt bijeen tijdens de jaarvergadeirng van IMf en Wereldbank in Bangkok.

Hashimoto en Brady bleken het er verder over eens te zijn dat de huidige koersverhouding tussen de dollar en de yen geen problemen oplevert. De yen is de laatste tijd gestaag in koers aan het stijgen omdat de valutahandelaren er rekening mee houden dat de G-7 zich uitspreekt voor een hogere koers van de Japanse munteenheid. Een koersstijging van de yen kan het enorme handelsoverschot van Japan verkleinen. Het handelsoverschot is niet ter sprake geweest tijdens de ontmoeting van de twee ministers.

Lange Mars-raket in Beijing getoond



■ *BEIJING - Bij het Chinese ministerie van Ruimtevaart is de Lange Mars-raket tentoongesteld waarover China beschikt voor zijn ruimtevaartplannen. Het was de eerste keer dat deze raket, de langste in zijn soort in China, in het openbaar werd getoond.* (AFP-satellietfoto)

Al eerder weggezakt in New York:

Dollar lager in A'dam

AMSTERDAM - De Amerikaanse dollar heeft donderdag aan het begin van de handel op de Europese wisselmarkten genoegen moeten nemen met een koersdaling. Om tien uur noteerde de dollar in Amsterdam Nf 1,9050 na een slotkoers van Nf 1,9120op woensdag.

Woensdagavond in New York was de dollarkoers weggezakt tot Nf 1,9030. De daling is een gevolg van de koersstijging van de yen tegenover de Amerikaanse munteenheid. De valutahandelaren gaan er van uit dat de zeven grootste industrielanden (G-7), die dit weekeinde in Bangkok vergaderen, zich zullen uitspreken voor een hogere koers van de yen. Daarmee kan het handelsoverschot van Japan kleiner worden.

Vanuit Tokyo konden de wisselkoersen donderdag niet worden beïnvloed. De financiële markten in Japan waren gesloten in verband met een feestdag.

Naar aanleiding staking bankwezen

ABN-Amro:vakbondsrechten niet geschonden in Uruguay

DEN HAAG - De ABN-Amro-bank ontkent dat zijn dochter, de Hollandse Bank Unie, in Uruguay het recht op vrije vakvereniging zou schenden. "Bij de HBU in Uruguay wordt niet gevraagd naar politieke voorkeur en lidmaatschap van een vakbond". Zo zegt de bank in een reactie op de staking dinsdagmiddag van personeel van alle particuliere banken in de Uruguayaanse hoofdstad Montevideo wegens een conflict bij de HBU. Het personeelsbeleid van de HBU maakt deel uit van het concern, dat onder meer inhoudt dat bij sollicitatieprocedures nimmer wordt gevraagd naar religie, politieke voorkeur en lidmaatschap van een vakbond, aldus ABN-Amro in Amsterdam.

De vakbond van bankemployees in Uruguay zegt dat het personeelsbeleid bij de HBU sinds anderhalf a twee jaar is veranderd en bij sollicitaties wordt gevraagd naar politieke voorkeur en vakbondslidmaatschap. "Terwijl 75 procent van het personeel is aangesloten bij de vakbond, zijn er onder de dertig nieuwbenoemden slechts twee lid van de bond, signaleert de vakbond die eraan toevoegt dat het personeel premies wordt beloofd op voorwaarde het bondslidmaatschap op te geven dan wel nooit lid te worden. ABN-Amro zegt echter dat in de selectieprocedure vakbondslidmaatschap geen rol heeft gespeeld. "De HBU heeft recent een aantal jonge, goed opgeleide mensen aangenomen, van wie er blijkbaar slechts enkelen lid zijn van een vakbond", constateert de moederbank.

Thailand zet beste beentje voor

Bangkok klaar voor ontvangst IMF en WB

BANGKOK - Thailand heeft zijn uiterste best gedaan om de komende week een waardige gastheer te zijn voor de internationale financiële wereld. Ten behoeve van de jaarvergadering van het Internationale Monetaire Fonds (IMF) en de Wereldbank is in Bangkok een gigantisch congrescentrum uit de grond gestampt en zijn omliggende sloppenwijken zo veel mogelijk aan het oog onttrokken.

Tienduizenden mensen zijn ingeschakeld om het de congresgangers in alle opzichten naar de zin te maken. Om de ministers en bankiers ook in het beruchte stadsverkeer te gerieven, heeft de regering zelfs vrije dagen afgekondigd voor het overheidspersoneel. Daardoor moet ruimte ontstaan voor de talloze Limousines.

IMF en Wereldbank houden hun jaarvergadering telkens twee achtereenvolgende jaren in Washington, waar zij hun hoofdkwartier hebben, en het derde jaar in een andere stad. In 1988 was het toen nog gedeelde Berlijn aan de beurt, dit jaar Bangkok en in 1994 Madrid. Thailand kreeg de vergadering al vier jaar geleden toegewezen na een concurrentieslag met Singapore.

Menigeen fronste toen de wenkbrauwen. Het was wel weer eens tijd om een ontwikkelingsland aan bod te laten komen, maar Bangkok leek, afgezien van zijn speciale attracties, een ongelukkige keuze. Het grootste probleem is de concentratie van de economische bedrijvigheid in Bangkok. De hoofdstad trekt daardoor steeds meer mensen aan, maar de infrastructuur is daar absoluut niet op berekend. De congestie zal onvermijdelijk een rem zetten op de verdere ontwikkeling. De regering probeert de problemen aan te pakken via de aanleg van een nieuw transportsysteem en spreiding van de bedrijvigheid over het hele land, maar een eind aan de chaos Bangkok valt voorlopig niet te verwachten. Hoe dan ook: gedurende een paar dagen is Bangkok de wereld-hoofdstad op financieel gebied.

Het aantal werklozen in POLEN nadert de twee miljoen. Volgens het Poolse ministerie van Arbeid waren eind september al 1,97 miljoen Polen bij de arbeidsbureaus als werkloos ingeschreven. Daar stonden slechts 48.000 vacatures tegenover. In vergelijking met augustus is het aantal werklozen met 117.000 toegenomen. Minister Michael Boni van arbeidszaken denkt dat aan het eind van het jaar 2,2 miljoen Polen werkloos zullen zijn.

***

WILLEMSTAD — Canada Overseas Investment Corporation (COIC) wil de zes procent obligatielening 1987-1995, groot 7.5 miljoen Canadese dollar, in haar geheel vervroegd aflossen. De lening is indertijd uitgegeven door de financiering van de Canadese hypotheekportefeuille, die inmiddels met een boekwinst is verkocht.

De obligaties maken deel uit de units COIC, die zijn genoteerd op de parallelmarkt van de Amsterdamse Effectenbeurs. Elke unit bestaat uit een obligatie en acht cumulatief preferente aandelen. Obligatiehouders zullen op 29 oktober bijeenkomen om de aflossing van de lening te bespreken, zo heeft COIC woensdag bekendgemaakt.

COIC heeft in het verleden leningen verstrekt voor een project in Toronto, het zogeheten Arbors-project. Door tegenvallende resultaten van dit project kon een van deze leningen niet worden terugbetaald. Het verlies op deze lening, die 940.000 Canadaese dollar groot was, is al genomen. Volgens COIC-commissaris J.H. Bollen bestaat er nog steeds een gerede kans een deel van de vordering te incasseren. De vordering is intussen afgezonderd in een stichting.

Bollen: "Dit is gedaan om te voorkomen dat na een aandelenemissie nieuwe aandeelhouders zouden kunnen gaan profigeren van de extra winst die zou worden geboekt na ontvangst van een deel van de vordering op het Arbors-project. De stichting zal scrips in de vorm van toonderstukken uitgeven waarin de rechten van de oude aandeelhouders worden belichaamd".

Na de beëindiging van de hypotheekactiviteiten wordt thans overwogen COIC om te vormen tot een investeringsmaatschappij. Hiervoor is een aanzienlijke uitbreiding van het eigen vermogen nodig. Volgens Bollen zijn de voorbereidingen voor een aandelenemissie in volle gang. Hij verwacht dat aan het eind van het jaar nadere mededelingen hierover kunnen worden gedaan.

Palabra ta faya nos pa expresa magnitud di nos aprecio pa tanto prueba di convivencia despues di accidente i na entiero di nos querida ruman i tanta

LIVIA TATIANA IRMINIA ECURY
(Mimi)

Un danki especial nos ta dirigi na mediconan i enfermeranan di Hospital Dr. Horacio Oduber, na Mgr. W.M. Ellis, na Mimi su amigonan pader Filipino, na R.K. Verkenners "Gasibari", Pastoor Kranwinkel Groep i esnan cu a expresa nan elogio den prensa.

Loke particularmente a keda manifesta ta e gran cariño i amor cu Mimi a gosa di dje riba henter Aruba.

Cu tur loke nos a recibi na consuelo retorna na boso como bendicion divino ta nos sincero deseo.

Na nomber di tur famia
y Robby Schouten-Ecury

STICHTING R.K.CENTRAAL SCHOOLBESTUUR
SCHARPENNEUVEL 1, POB.139, TEL. 671233

Het **R.K. Centraal Schoolbestuur** heeft met droefheid kennis genomen van het overlijden van

Zuster Lumena Kong

lid van de congregatie van de Zusters van Schijndel.

Voorheen als onderwijzeres en de laatste jaren in het buurtwerk, heeft zij zich volledig ingezet voor de Curacaose jeugd.

Zij ruste in vrede.

"God heeft de blijde gever lief".

Gedurende een fijn genoten korte vakantie in Nederland bij medezusters en vrienden werd

ZUSTER LUMENA KONG

verrast op een vakantie zonder end.
De Heer riep haar op tot leven in licht en vreugde voor altijd.
Wij nodigen U uit om met ons in een Eucharistieviering dit afscheid te beleven op zaterdag 12 oktober om 16.00 uur in de kerk van Montagne.
Daarna begeleiden wij Zuster Lumena naar haar rustplaats op Santa Rosa.
Vanaf 15.00 uur is er gelegenheid voor condoleance in de kerk van Montagne.
Mogen haar blijheid en dienstbaarheid onder ons blijven voortleven.

moeder : **Engracia Kong-de Jesus.**
zus : **Zuster Engracia Kong.**
broers : **Frank Kong.**
Hubert Kong en familie.
Irving Kong.
Zusters van Schijndel op Curacao.
Tantes : **Felomena de Jesus en familie.**
Edelmira de Jesus en familie.
Familie Fredema.
Familie Hanson-Vidal.
Familie Pinedo in Puerto Rico.
Familie Labordus.
Familie Vidal.
Albertina Lopez.
Vrienden, vriendinnen en kennissen.
Katechisten van Montagne.
Familie W.J. Cratsz.
M. Pichardo.

AGENDA CURAÇAO

DOUWE D·E EGBERTS
Koffie

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (3e district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS
voor wijkverpleging 'Prinses Margriet': consultatiebureaus te Sta Maria: tel.: 682344, 682412 en 682947; Montagne Abao: tel.: 673711 en Kaya Fensu (Koraal Specht): tel.: 618577; hoofdkantoor te Sta Maria 17, kantooruren van 07.00-12.30/13.00-17.00 uur. Van 2 oktober t/m 8 oktober na 17.00 uur bereikbaar: zuster Bernadina, tel.: 685853.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15, tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Antonia, tel.: 671064, pageboy 027-053 b.g.g. 691838.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141, tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Antonia, tel.: 671064.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur, na 17.00 uur bereikbaar: zuster Van Herwijnen, tel.: 642798 b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur

STICHTING VAN HET WITE GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17, tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 648225 of 672699.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda
Paradeis, F.D. Rooseveltweg 46-B, tel 689676/689808.
Punda
Cerito, Winkelcentrum Promenade, tel.: 76155/76689.

DIVERSEN

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op **zaterdag**): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur
Het zegelloket is op **zaterdag** van 07.00-15.00 uur open.

RAMIRO SERVICE

is een bedrijf gespecialiseerd in o.a.

metselwerk, timmerwerk, schilderwerk, loodgieterswerk en **andere klussen.**

Voor meer informatie:

Tel.: 680491

ROOI

CAR RENTAL CURAÇAO

THE LOWEST RATES!



* Free Mileage
* Airco
* Radio
* Service

We rent JEEPS too!

TEL. 378871 - 378873

Vertisol produkten

Vertical Blinds in alle afmetingen van stof met PVC.

Nu speciale prijzen.

In verschillende kleuren en kwaliteit.

Ook gordijnrails en Venetian Blinds.

Eroweg 51 - Tel.: 378853

Paso a Paso

Sta. Rosaweg 194, gebouw Paseata

Uitverkoop gaat door t/m 12 oktober

Nu ook kedsen

50% korting

Kom en profiteer!

Please join us for a Free tasting of delicious USA Rice of Alves Supermarket on October 18 & 19 From 4:00 p.m. until 6:00 p.m.

USA Rice.... it's so-o-o good

TE HUUR AANGEBODEN

een

3 SLAAPKAMER WONING

met 2 badkamers, 1 extra toiletruimte, woon- eetkamer, keuken, overdekte voor-, zij- en achterporch.

Omgeving Cubaweg.

fl. 1800,- per maand.

1 maand vooruitbet. / 3 maanden borg.

Telefoon: 681458

TE KOOP

Rotan 2 + 3 zit bankstel, 1 ijskast, 1 gasfornuis, 1 vol. autom. wasmachine. z.g.a.n.

Tel.: 690092

FOR RENT

part of a building Polarisweg 9 (in front of Landhuis Zeelandia)

Suitable for office 75m² floor space parking space available

Inf. 657186 after 2 o'clock

TE HUUR

periode 10-17 oktober 1991

Luxe Appartement

Te: Cabana Beach Hut Aruba

Tel 615161

The Decoy

Op alle tafelkleden 25% korting ter gelegenheid van onze eerste verjaardag!

The Decoy Bloempot Shopping Center no. 8

BONSAI

Ontvangen mooie **PLUCHE BEESTJES**

natuurlijk bij BONSAI

Fokkerweg 46-A Tel.: 616388 / Zuikertuintje Tel.: 79143

Droogbloemen van zijde

Bon Aparte

George Maduroweg 21 A

Een **unieke zeilreis** van drie dagen met Sailing Ship "Insulinde"

naar:

CHICHIRIVICHE (Venezuela)

Vertrek: Donderdagavond 17 oktober 20.00 uur

Terug : Zondagavond 20 oktober 20.00 uur.

Bel voor meer informatie: 656310 /601340 /626084

ZELFSTANDIG ADVISEUR/KONSTRUKTEUR

heeft op korte termijn

TIJD BESCHIKBAAR VOOR PROFESSIONELE DIENSTVERLENING

(voorbereiding, begeleiding, direktievoering) op het gebied van weg- en waterbouw, bouwkunde, beton- en staalkonstrukties, rioleringsstelsels, pijpleidingen.

Tevens kunt U terecht voor optimalisatie m.b.v. computerberekeningen, vervaardiging van bestekken en kwaliteitsdokumenten, CAD tekenwerk, etc.

Reakties te versturen naar fax 369132 of postbus 4033.

RASONABLE

Pas ontvangen uit Europa een kollektie exclusieve

SPORTIEVE en DEFTIGE KLEDING

naar de laatste mode.

Rasonable - Brievengat

Rasonable - Sta. Maria

Boutique Margot

Promenade Shopping Center Tel.: 371666

Ontvangen:

* **Duitse blouses van EINHORN**
* **lingerie OLGA**
* **Grote kollektie badpakken van het merk** gottex



QUALITY PEST CONTROL

Schottegatweg Oost 190

Problemen met

* **Termieten**
* **Mieren**
* **Kakkerlakken**
* **Ratten en muizen**

Bel ons voor een vrijblijvende inspektie!

Ook verwijderen wij onkruid.

Tel.: 611971/656243 - Fax.: 656248

In verband met de aanhoudende groei van onze gevarieerde praktijk vragen wij voor ons instituut op Curacao:

EEN HUIDTHERAPISTE

Taak: zelfstandig kunnen werken en leiding kunnen geven aan de rest van het personeel. Bereid om ook op de andere eilanden te werken.

Opleiding/ervaring: basisopleiding huidverzorging A en B

specialisatie paramedische therapie.

Ervaring met huidproblemen.

Reeds zelfstandig hebben gewerkt.

Geboden: gevarieerde werkzaamheden, waarbij voldoende ruimte wordt gelaten tot ontplooiing van eigen initiatieven. Salariëring overeenkomstig de zwaarte van de functie, genoten opleiding en ervaring.

Sollicitaties voorzien van volledige gegevens dienen binnen 2 weken na het verschijnen van deze advertentie te worden gericht aan

SKIN CARE N.V.

P.O. Box 3254, Almer

Wij hebben net een container

AUTO + TRUCK BINNEN + BUITEN BANDEN

binnengekregen.

Wij verkopen ook

ACCU'S

voor Uw auto!

Wij repareren Uw lekke band!

Bij aankoop van elke nieuwe auto-band, wordt het GRATIS GEBALANCEERD. Wij sluiten niet tussen de middag.

Onze prijzen zijn redelijk!

Onze service is de beste!

En onze kwaliteit is niet te vergelijken!

Wij hebben een wachtkamer met airco + koffie tot Uw dienst.

Wij verwachten U bij:



COOPER TIRES

SALES & SERVICES

Caracasbaaiweg # 121

Tel.: 614493



Habbekrats heeft weer volop **T-Shirts** in verschillende kleuren tot en met maat 176

Habbekrats, Schottegatweg Oost 106 t/o Kwikkie

Open: van ma. t/m vrij. 2:30 - 6:00

za. 9:00 - 12:00 - 3:00 - 6:00

Stroomonderbreking

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op:

* Woensdag 16 oktober 1991
  Van 9 uur t/m 2 uur;
* Gedeelte F.D. Rooseveltweg vanaf W. Churchillweg tot Bastetstraat, gedeelte J. Noorduynweg vanaf Rooseveltweg tot Botica de Goede Hoop, gedeelte Bastetstraat vanaf Rooseveltweg tot v.d. Stokstraat, Salsbachweg gedeelte Seroe Fortunaweg vanaf Churchillweg tot perceel 45, gedeelte Asbestweg vanaf Seroe Fortunaweg tot Salsbach, gedeelte Salsbach, Salsbachweg en omgeving, gedeelte Kanga, -Sta. Maria, gedeelte W. Churchillweg vanaf begraafplaats tot Botica Sta. Maria, gedeelte Borinquenweg, gedeelte Noorwegen, gedeelte Antillenweg van Churchillweg tot Turksweg, Caicosweg, Porto Cabelloweg.

KODELA

COLTOF & SCHOUTEN

REAL ESTATE

Makelaars & Taxateurs onroerend goed.

WOONHUIZEN TE KOOP GEVRAAGD

voor onze cliënten in binnen- en buitenland.

Informeer naar onze unieke verkoopformule en goede voorwaarden.

Tel.: 369996 / 602341

Fax.: 369722

Sta. Rosaweg # 33

COLTOF & SCHOUTEN

REAL ESTATE

Makelaars & Taxateurs onroerend goed.

TE KOOP

Bijzonder fraai gelegen

WOONHUIS te Emmastad

zeer degelijk en goed gebouwd, uitstekende staat van onderhoud.

Totale grondoppervlakte 1710 m². Bebouwd: 380 m².

Appartement vrijstaand van woonhuis geheel compleet. Tuin fraai aangelegd, met prachtige bomen, struiken en graspartijen.

Tevens deepwell met dripsysteem.

Vraagprijs: f. 448.000,-.

Tel.: 369996 / 602341

Fax.: 369722

BOTICA MAMPURITO

Sta. Rosaweg 329

Tel.: 674475

Uw **Botica** met een **groot assortiment cosmetica-producten, shampoo's, colognes, talkpoeders, etc. etc.** van de **beste merken.**

Vlotte afhandeling van Uw recepten

Kom even langs in onze gunstig gelegen botica.

U bent van harte welkom!

Voor alle reparaties aan Uw

DAK, WATERLEIDING of GASLE

Bel:

ONDERHOUDSBEDRIJF KLUYTMA

(na 18.00 uur)

Tel. 676803

TE KOOP GEVRAA

Hato Handling Inc.

zoekt een 2ᵉ-hands

GENERATOR

70-200 KVA

Bel (8-17 uur)

680776 / 693970.

We handle wi

---

van uytrec

VERZORGT VERHUIZINGE OP INTERNATIONAAL NIVE

M/s "ADVENTURE

for all your Cargo to:

ST. MAARTEN - SABA - ST EUSTA

EVERY MONTH

ACCEPT CARGO UNTIL October

Sailing date: November 5th

TE KOOP AANGEBODEN

Schitterend Nieuwbouw WOONH te TONI KOENCHI

Indeling: — 4 ruime slaapkamers/3 badkamers

— ruime living/eetkamer en keuken

— voor- en achterporch

— garage en berg-/washok.

Op eigendomsgrond: 1260 m².

Vraagprijs: [illegible]

TE KOOP of TE HUUR AANGEBOD

WOONHUIS te Saturnusstraat # 53

Indeling: — 4 slaapkamers/3 badkamers

— ruime living/eetkamer en keuken

— dubbele garage/meidenkamer/berg

Vraagprijs: NAf. 350.000,-.

Huurprijs: (semi-gemeubileerd) NAf.2900,-p/mnd.

Voor informatie: Tel.: 79535

---

buro aren praktijkopleidin

curacao scharlooweg 75b

Op Curacao start op 31 oktober a.s. de volgende

BASISKURSUS PERSONEELSZAKE

Een goede introduktie in het werk van een personeelsafdel in de arbeidswetten en sociale regelingen die op de Neder Antillen bestaan.

Bel voor info: 612409/612470 fax 656370

un lider no ta nase, bo ta form e

IMD Training

"Maakt mensen meer waard"

Functioneringsgesprekke

Een belangrijk instrument in de begeleiding van medewerkers is het functioneringsgesprek. Het is voor leidinggevenden van groot belang om regelmatig de grote lijnen van het werk met hun medewerkers te bespreken. Zo'n gesprek geeft sturing aan het werk en versterkt de motivatie.

Datum: **16** en **17** oktober 1991

Voor meer informatie en inschrijving kunt u bellen 613425 of faxen 612732 naar:

Rhonda Jacobina, **IMD** Training, De Ruyterkade 53